

Шире круг



№ 2 (36) / 2013





Уважаемые читатели! Дорогие соотечественники!

На 56-м году жизни скоропостижно скончался наш давнишний автор Олег Зиборов. Он начал писать в «Новый Венский журнал», когда работал в Вене в посольстве СССР, а потом в представительстве РФ при ОБСЕ, но возвратившись в Москву, в МИД, про нас не забывал — присылал статьи также и в журнал «Шире круг».

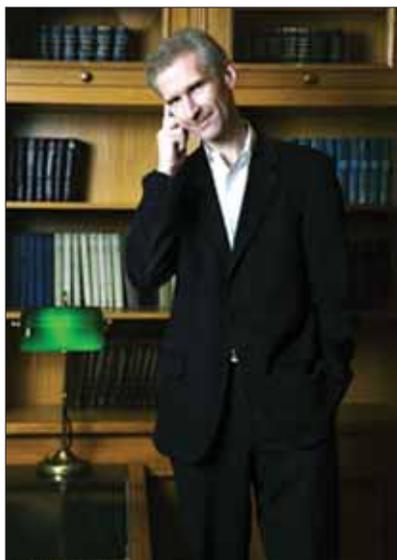
Олег был необычным, разносторонним человеком. Начнем с того, что он прекрасно знал немецкий и на работу в МИД попал, дважды выиграв Всесоюзную олимпиаду по немецкому языку. Язык знал еще с детства — родился в Бонне в семье дипломата, учился в Берлине на истфаке. Ну а потом работал в Австрии, где мы и познакомились. Он изучал несколько языков: английский, французский, китайский, латынь, греческий, эсперанто и утверждал, что немецкий из них самый музыкальный, не только язык философов, но и язык оперы.

Он переводил на самых высоких переговорах: начинал на уровне министров в 1980 году, а на высшем уровне — уже с Горбачева — и Горбачеву, и Ельцину, и Путину, и Медведеву. Как-то в одном интервью его спросили, страшно ли переводить президентам. Он ответил оригинально: «Я же простой парень из Сокольников — со всеми общаюсь равносубъектно. И потом я занимаюсь тхэквондо и хочу вам сказать, что страх пропустить удар ногой по голове во много раз превосходит страх любого наказания за плохой перевод».

Многие знали его именно как переводчика, при этом профессиональным переводчиком он не был — перевод составлял лишь часть его дипломатической работы, требующей наличия определенных — интеллектуальных и психологических — личностных качеств. Его отли-

чали быстрота реакции, находчивость, выносливость, уверенность в своих силах, готовность брать на себя ответственность в сложных ситуациях, а также тонкое ощущение интонации, потому что на переговорах очень важно понимать не только, что люди говорят, но и как говорят.

В одном интервью он так охарактеризовал работу переводчика: «Вообще в переводе важно донести смысл. Синхронный перевод — простой жанр: что вижу — то и пою. Люди либо могут этим заниматься, либо не могут. Но если синхрон —



ремесло, то последовательный перевод — искусство. В политическом переводе в ряде случаев важна стопроцентная точность — до запятой, с тем же порядком слов. Синонимы не допускаются. Существует набор устоявшихся фраз и терминов, скажем, «нейтралитет» нужно было переводить относительно Австрии только одним из имевшихся слов».

Удивительно, что при такой серьезной и ответственной работе Олег имел огромный круг самых разнообразных интересов, поэтому писал в наш журнал и на спортивные темы, и про культурные события, присылал свои стихи и философские рассуждения.

Причиной смерти Олега Зиорова доктора назвали тромб. В перерыве он играл в свой любимый настольный теннис, почувствовал резкую боль в сердце, и его жизнь

оборвалась. Такую неожиданную кончину предположить не мог никто. Прекрасный спортсмен, мастер спорта по настольному теннису, обладатель черного пояса по тхэквондо, бывший президент Федерации кикбоксинга в СССР, он всегда был в хорошей физической форме и отличался отменным здоровьем.

Он был неординарным человеком, прекрасным знатоком и тонким ценителем балета, оперы и современного искусства, и его искусствоведческие опусы блестяще подходили для специализированных изданий. Его статьи о международных отношениях, философские рассуждения о связи религии с историей и об их месте в современном мире неоднократно публиковались в периодических печатных изданиях. Он даже написал книгу о Поле Верлене, когда заинтересовался французской классической литературой. А еще Олег увлекался японской поэзией и сам писал хокку и танка.

Если кто-то из постоянных читателей захочет вспомнить написанное Олегом Зиоровым для наших журналов, или новые читатели заинтересуются его статьями, то надо открыть наши сайты russianviena.com и shirekrug.com и набрать в поиске фамилию Зиорова.

PS.: Искала в старых электронных сообщениях что-нибудь от Зиорова или о Зиорове и наткнулась на любопытное письмо — от некоего Матвея Рыбкина. Он пишет: «Уважаемый Олег Зиоров! Ваша статья "Мал золотник, да дорог.." напоминает сдобный пирог, пропитанный приторно-сладким сиропом. Пожалуйста, не забудьте узнать у заказчика — как ему больше нравится: чтобы работники театра были баранами, возглавляемыми львом, или львами, руководимыми бараном? И не надо бронировать билеты, не беспокойтесь! В нашем театре теперь всегда пустой зал!!!»

Оказывается наш журнал читают и в Большом, в котором и тогда, в октябре 2010 года, тоже было неспокойно. И еще я точно знаю, что статья Олега Зиорова не была заказной!

<i>Всемирный координационный совет</i> Заседание Всемирного координационного совета российских соотечественников	4	<i>Русские народные традиции · Греция</i> Празднование масленицы в Греции	39
<i>Всемирный координационный совет</i> Выступление Министра иностранных дел Российской Федерации С. В. Лаврова на встрече с членами Всемирного координационного совета российских соотечественников	5	<i>Русские народные традиции · Германия</i> Там русский дух... там Русью пахнет!	40
<i>Официальные документы</i> Решение 18-го заседания ВКС совета российских соотечественников, проживающих за рубежом	7	<i>Русские народные традиции · Египет</i> Масленица в Египте	43
<i>Защита прав соотечественников</i> Фонд поддержки и защиты прав соотечественников: первый год работы. Беседа с И. К. Панёвкиным	8	<i>Русские народные традиции · Монголия</i> Широкая Масленица в РЦНК в Улан-Баторе	44
<i>Русская культура · Германия</i> Из России с любовью	12	<i>Размышления</i> Образование через культуру и культура через образование – формула XXI века	45
<i>Страницы истории · Болгария</i> День памяти генералу Гурко / Самарское знамя – символ болгарского ополчения	13	<i>Русский язык · Швейцария</i> День родного языка в Швейцарии	48
<i>Ученые – соотечественники</i> Самые известные в мире ученые русского происхождения	14	<i>Наши соотечественники · Япония</i> 13 лет под цветами сакуры	48
<i>Страницы истории · Япония</i> Русские захоронения в Японии	16	<i>Русскоязычные СМИ · Австралия</i> Встреча с читателями в редакции журнала «Австралийская лампада» в Брисбене	50
<i>Россотрудничество · Греция</i> Презентации «Русские народные танцы» и «Вузы России. Послевузовское образование»	18	<i>Форумы · Германия – Швейцария</i> УОЦ «Матрешка» говорит по-европейски	52
<i>Русские школы · Греция</i> Поэтический вечер для детей в Афинах	19	<i>Русский язык · Греция</i> Греческое наследие в русском языке	55
<i>Эмигранты первой волны · Мадагаскар</i> Памяти Владимира Фризеля	20	<i>Защита прав соотечественников · Италия</i> В Италии создан Центр защиты и поддержки соотечественников	55
<i>Молодые соотечественники · Чехия</i> Лучший чешский педагог Ирина Кондратенко: Мои ученики – это мои дети	22	<i>Общественные организации · Кипр</i> Олимпийцы в Пафосе	56
<i>Общественные организации · Израиль</i> Общественная жизнь в Израиле	24	<i>Молодые соотечественники · Дания – Австрия</i> Даниэль 2013	58
<i>Русская православная церковь · Кипр</i> В добрый час, «София»!	26	<i>Фестивали · Германия</i> Страсти по Станиславскому	60
<i>Общественные организации · Германия</i> Книжная ярмарка в Лейпциге	27	<i>Законы, касающиеся соотечественников</i> Двойное гражданство	62
<i>Молодые соотечественники · США</i> Мария Кочеткова: Меня не смущала перспектива работать в кордебалете...	28	<i>Российская культура · Нидерланды</i> Эрмитаж на Амстеле	64
<i>Форумы · Великобритания</i> Айна Шарифи: Мы готовы к открытому диалогу!	30	<i>Наши соотечественники · Ливан</i> Бабушкины сказки в Ливане	66
<i>Русские народные традиции · Германия</i> Ой, блины, блины, блины, вы блиночки мои!	32	<i>Защита прав соотечественников</i> Отар Аршба: По зову сердца и души	69
<i>Русские народные традиции · США</i> Эх, да Масленица!	34	<i>Молодые соотечественники · Китай</i> Сергей Баловин – художник, который рисует за еду	70
<i>Русские народные традиции · Словакия</i> Масленица в Кошице	36	<i>Наши соотечественники · Израиль</i> За мужество и героизм	73
<i>Русские народные традиции · Австрия</i> Масленица в Австрии	37	<i>Общественные организации · Турция</i> Женщина-загадка: Кто-то говорил, что я вообще агент КГБ	74
<i>Русские народные традиции · Великобритания</i> Пельмени, блины, Масленица... Лондон	38	<i>Это интересно · США</i> Яков (Жак) Ройтфельд, наш соотечественник – знаменитый французский кинопродюсер	76
		<i>Это интересно</i> Икона стилия: Карин Ройтфельд	77
		<i>Они вернулись на родину</i> Александр Овчаров: Русское искусство не вторично по отношению к Западу	80

Журнал для соотечественников и о соотечественниках

Владелец: Ирина Мучкина

Издатель и главный редактор: Ирина Мучкина • Дизайн и верстка журнала: Ирина Соколова • Ответственный секретарь: Юлия Креч • Редактор и корректор: Василина Зеехаус
Фото на обложке: Юный скрипач Даниэль Лозакович, Дания – Австрия. Фото Георгия Зернова

Использованы фото авторов статей и архивные материалы. Логотип: Искандер Галимов • Цветоделиение и печать: "VERT Druckerei"
Все права защищены. Перепечатка только по согласованию с редакцией!

Адрес редакции: Singerstrasse 4/2, 1010 Вена, Австрия • Наш адрес в Интернете: www.shirekrug.com • E-mail: rus.journal@chello.at

Телефон: +43 1 513 07 03 • Факс: +43 1 513 07 03 • Мобильный телефон: +43 (0) 664 351 36 09

За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.

Заседание Всемирного координационного совета российских соотечественников

8 – 9 апреля 2013 года, Москва

Восьмого и девятого апреля в Москве прошло очередное заседание Всемирного координационного совета российских соотечественников (ВКС). В нем приняли участие члены ВКС — соотечественники со всех уголков мира, представители МИД России и других органов государственной власти, российских общественных организаций, взаимодействующих с соотечественниками за рубежом.

В ходе 18-го заседания ВКС был рассмотрен ряд актуальных вопросов, связанных с взаимодействием России с зарубежными соотечественниками и консолидацией Русского мира. Главное внимание было уделено выполнению решений IV Всемирного конгресса соотечественников, прошедшего в Санкт-Петербурге 26–27 ок-

тября 2012 года, сообщает портал «Русский век».

Члены ВКС были проинформированы об основных мероприятиях Правительственной комиссии по делам соотечественников на 2013 год, графике региональных конференций соотечественников в текущем году.

В свою очередь члены Всемирного

координационного совета сообщили о планах диаспор в странах проживания. Одной из важных стала тема присутствия соотечественников в интернет-пространстве. Решено активизировать эту работу, в частности — по оформлению и содержанию сайтов страновых координационных советов. Также ВКС намерен больше внимания уделять информационной поддержке Госпрограммы переселения в Россию соотечественников и проработать вопрос о создании на российских телеканалах передач, посвященных деятельности зарубежных организаций соотечественников.

ВКС одобрил концепцию всемирной тематической конференции «Соотечественники и их вклад в мировую



культуру», которую планируется провести в Москве в октябре 2013 года.

Выражена признательность князю Никите Лобанову-Ростовскому и князю Александру Трубецкому за инициативу по организации сбора средств для установки в Москве памятника российским солдатам и офицерам, погибшим в Первой мировой войне.

Большой блок был посвящен взаимодействию координационных советов с Фондом поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом, в частности — развитию сети центров правовой помощи соотечественникам за рубежом. Шла речь о новом уровне взаимодействия зарубежных организаций соотечественников и России, о совершенствовании работы ВКС.

Вопросы, рассмотренные в ходе

заседания ВКС, получили свое отражение в итоговом документе — Решении 18-го заседания Всемирного координационного совета российских соотечественников.

Девятого апреля состоялась встреча членов ВКС с министром иностранных дел Российской Федерации Сергеем Лавровым и членами президиума Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом. Глава МИД отметил, что руководство Российской Федерации уделяет большое внимание работе с соотечественниками и задаче взаимодействия с ними, поддержке их усилий по сохранению этнокультурной самобытности, защите их прав и законных интересов в странах проживания. Эти задачи подтверждены в качестве приоритетных в новой редакции Концепции внешней полити-

ки Российской Федерации. Активно заработал Фонд поддержки и защиты прав соотечественников за рубежом. Одно из важнейших направлений взаимодействия с российской диаспорой — расширение возможностей получения соотечественниками образования на родном языке.

Сергей Лавров подчеркнул важность совместной работы с Всемирным координационным советом по совершенствованию реализации политики в отношении зарубежных соотечественников: «Будем вместе договариваться, как нам дальше сотрудничать, чтобы вам жилось комфортнее в странах, откуда вы приехали».

Следующее заседание ВКС запланировано провести в сентябре 2013 года в Ялте.

www.russkie.org

Выступление Министра иностранных дел Российской Федерации С. В. Лаврова

на встрече с членами Всемирного координационного совета российских соотечественников

Уважаемые члены Координационного совета!

Друзья!

Мы рады продолжить добрую традицию наших встреч в Доме приемов МИД России. Руководство Российской Федерации уделяет большое внимание работе с соотечественниками и задаче взаимодействия с ними, поддержке их усилий по сохранению этнокультурной самобытности, защите их прав и законных интересов в странах проживания. Эти задачи подтверждены в качестве приоритетных в новой редакции Концепции внешней политики Российской Федерации, утвержденной президентом В. В. Путиным 12 февраля 2013 года.

С большинством из вас мы встречались в октябре прошлого года в Санкт-Петербурге на Всемирном конгрессе соотечественников, где были подведены итоги активной работы в последние годы по укреплению связей России с зарубежной общиной, повышению ее роли, влияния в странах проживания, обеспечению их прав. На Конгрессе были определены ключевые направления работы в ближайшие годы и на перспективу. По результатам форума президент Российской Федерации В. В. Путин



дал поручения правительству, федеральным органам исполнительной власти, руководителям регионов по реализации предложений, зафиксированных в итоговом документе. В рамках Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом мы координируем работу по выполнению поручений президента.

Двадцать пятого марта провели первое в нынешнем году заседание

Комиссии. Главным пунктом повестки дня была задача расширения возможностей получения соотечественниками образования на родном языке. Это одно из важнейших направлений взаимодействия с российской диаспорой.

Сейчас на завершающей стадии находится подготовка проекта государственной концепции поддержки русского языка за рубежом, а также

проекта госконцепции «Русская школа за рубежом». Подготовлены предложения, которые будут реализованы в целях развития дистанционного образования на русском языке, начиная с соотечественников, проживающих на территории государств — участников СНГ.

Планируется расширить программы повышения квалификации и профессиональной подготовки преподавателей зарубежных образовательных учреждений с обучением на русском языке, продолжается работа по развитию совместных с другими странами университетов, связанная с открытием филиалов российских вузов за рубежом.

Серьезно рассмотрели положение дел с отбором и зачислением соотечественников в российские вузы для обучения на бюджетной основе и внесли существенные коррективы в механизм такого отбора, чтобы он был более прозрачным и чтобы к этой работе подключались координационные советы соотечественников в соответствующих странах.

Активно заработал — и нам это представляется важным — Фонд поддержки и защиты прав соотечественников за рубежом. Уже ведется работа по созданию сети центров правовой защиты в странах, где имеются наиболее серьезные проблемы. Партнерами Фонда выступают структуры, рекомендованные в том числе российскими посольствами и координационными

советами в соответствующих государствах. До соотечественников доводится информация о реальной правовой ситуации в той или иной стране. Эти же данные передаются соответствующим властям государств проживания соотечественников, когда возникают проблемы.

Большое внимание Фонд уделяет повышению уровня юридической грамотности соотечественников, обучению правозащитной деятельности лидеров их молодежных организаций с тем, чтобы в рамках существующих в странах пребывания законов, которые, конечно же, необходимо уважать, они могли отстаивать свои права и решать возникающие проблемы. Привлекая к этому внимание, Фонд подготовил полезный материал по основным направлениям мониторинга ситуации с соотечественниками в отдельных странах. Руководитель Фонда И. К. Паневкин недавно дал по этой теме развернутое интервью.

Выполняется Программа работы с соотечественниками на 2012–2014 годы. Особое внимание мы уделяем поддержке мероприятий по сохранению национально-культурных традиций, печатных и интернет-ресурсов организаций соотечественников, работе с молодежью. Намерены продолжать практику направления в российские посольства и другие загранучреждения комплектов «Библиотека соотечественника» для передачи координационным советам.

На этот год намечено проведение ряда крупных мероприятий, в которых будут участвовать представители зарубежных российских общин. В конце апреля пройдет международный молодежный форум, приуроченный к летней Всемирной универсиаде в Казани и зимним Олимпийским играм в Сочи в следующем году.

Большой интерес у юных представителей диаспоры вызывает пилотный проект «Школа молодого лидера», учебно-ознакомительные поездки по России. Все это мы активно стараемся развивать, расширять такие программы в тесном «сотрудничестве» с Россотрудничеством. В октябре, по согласованию с вами, планируем проведение Всемирной тематической конференции по теме «Соотечественники и их вклад в мировую культуру».

Буду рад познакомиться с вашими соображениями, в том числе по итогам заседания Координационного совета. Будем вместе договариваться, как нам дальше сотрудничать, чтобы вам жилось комфортнее в странах, откуда вы приехали.

Насколько мне известно, на заседании Совета обсуждалась тема организации сбора средств для установки в Москве памятника российским воинам, павшим в годы Первой мировой войны. Мы будем готовы активно участвовать в этой работе.

www.mid.ru

Москва, 9 апреля 2013 года

WWW.MID.RU

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ-САЙТ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

СОТЕЧЕСТВЕННИКИ ЗА РУБЕЖОМ

http://www.mid.ru/bul_newsite.nsf/kartaflat/03_5

Решение 18-го заседания

Всемирного координационного совета российских соотечественников, проживающих за рубежом

Москва, 8 – 9 апреля 2013 года

Руководствуясь решениями четвертого Всемирного конгресса российских соотечественников (Санкт-Петербург, 26-27 октября 2012 г.) и региональных и международных форумов соотечественников, проводимых при поддержке Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом (ПКДСР), заслушав и обсудив информацию участников по пунктам повестки дня, ВКС принял решение:

1. Информацию членов ВКС принять к сведению.

2. Констатировать успешную реализацию Программы работы с соотечественниками за рубежом на 2012–2014 годы.

Отметить необходимость освещения на регулярной основе мероприятий, проводимых по линии ПКДСР.

Просить профильные федеральные органы исполнительной власти рассмотреть вопрос о регулярном информировании российской общественности о деятельности организаций соотечественников за рубежом.

3. Информацию МИД России о проведении региональных конференций российских соотечественников в 2013 году принять к сведению.

4. Заблаговременно запрашивать у страновых советов рекомендации по возможным темам и вопросам для обсуждения на заседаниях ВКС и на регулярной основе сообщать о них секретариату ПКДСР при подготовке к заседаниям Совета.

5. Одобрить в целом концепцию и сроки проведения Всемирной тематической конференции соотечественников 2013 года «Соотечественники и их вклад в мировую культуру», при этом организовать ее обсуждение на уровне региональных и страновых форумов. В этих целях рекомендовать членам ВКС и страновым координационным советам:

– направить в секретариат ПКДСР конкретные предложения по проведению Всемирной тематической конференции «Соотечественники и их вклад в мировую культуру», в т.ч. по

тематике секций;

– регулярно размещать на сайтах страновых советов информацию о вкладе соотечественников в культуру и историю страны проживания.

6. Активизировать работу в интернет-пространстве в целях более эффективного использования сетевых ресурсов страновыми советами и ВКС, в частности:

– провести работу по сбору и обобщению предложений страновых координационных советов по оформлению и содержанию их сайтов;

– принять участие в организации и проведении в 2014 г. смотра-конкурса сайтов координационных советов.

7. Выразить признательность князю А. А. Трубецкому и князю Н. Д. Лобанову-Ростовскому за инициативу по организации сбора средств для установки в Москве памятника российским воинам, павшим в годы Первой мировой войны.

В этом контексте ВКС считает целесообразным предпринять следующие шаги:

– членам ВКС и страновым координационных советов довести информацию о вышеупомянутой инициативе до российских соотечественников, проживающих за рубежом;

– призвать российских соотечественников и их организации поддерживать инициативу по сбору средств на установку памятника. Информация о реквизитах российского банковского счета будет сообщена дополнительно;

– разместить реквизиты соответствующего счета в координации с инициаторами проекта на сайтах страновых координационных советов и других информационных ресурсов.

8. Отметить значимость деятельности Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. Считать целесообразным провести презентацию Фонда и итогов его работы на очередном заседании ВКС в сентябре с.г.

Отметить важность работы ВКС по проведению мониторинга правозащитной ситуации в регионах и про-

движению инициатив, направленных на содействие защите прав и законных интересов российских соотечественников.

Проработать вопрос о включении представителя ВКС в состав Общественной палаты Российской Федерации.

9. Уделять внимание вопросам информационной поддержки Государственной программы по оказанию содействия добровольному переселению в Российскую Федерацию соотечественников, проживающих за рубежом, прежде всего на страновых и региональных конференциях соотечественников, выделив эту задачу в отдельное направление работы.

Использовать потенциал организаций российских соотечественников и создаваемых при них информационных центров с целью активизации мероприятий информационного обеспечения Госпрограммы переселения.

10. Одобрить в целом высказанные на 18-ом заседании ВКС предложения о необходимости улучшения и совершенствования системы ВКС.

11. Провести очередное заседание ВКС в сентябре 2013 года в Ялте.

12. Опубликовать решение об итогах 18-ого заседания ВКС на интернет-портале «Русский век» и информационных ресурсах организаций соотечественников.

13. Направить итоговую информацию о проведении 18-ого заседания ВКС членам Совета и во все страновые координационные советы для обсуждения и к 1 июля с.г. представить Председателю ВКС обобщенные соображения, предложения и замечания.

К 15 августа с. г. председателю ВКС довести до сведения секретариата ПКДСР обобщенную информацию по итогам полученных предложений для ее последующего обсуждения на заседании ВКС в Ялте.

А. Лобанов, председатель
Всемирного координационного совета
российских соотечественников,
проживающих за рубежом

9 апреля 2013 года, Москва

Фонд поддержки и защиты прав соотечественников: первый год работы



В марте 2012 года на портале «Русский век» была опубликована беседа с исполнительным директором Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом, Игорем Константиновичем Панёвкиным («Навстречу ожиданиям соотечественников»).

Эта публикация стала одним из первых интервью руководителя правозащитного Фонда, только начавшего свою деятельность. Время идет быстро, и недавно Фонд отметил первую годовщину работы. Для того чтобы подвести итоги первого года работы Фонда, а также узнать о ближайших планах организации, журналист издания вновь встретился с Игорем Константиновичем Панёвкиным.

— Прошел первый год работы Фонда. Что можно выделить в качестве самого главного достижения организации за этот сложный период становления?

— Год назад, когда мы с вами встречались для первого интервью о Фонде поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом, Фонд делал только самые первые шаги: осваивался в арендованном офисе, подбирал кадры сотрудников, готовил самые необходимые организационные документы.

Уже тогда, понимая, что создание Фонда было ответом руководства России на многочисленные обращения российских соотечественников, что с нашей работой связаны ожидания сотен тысяч человек, нуждающихся в профессиональной защите своих прав и законных интересов, мы активно обсуждали варианты создания надежной и доступной сети квалифицированной правовой помощи.

Сейчас, вспоминая наш первый разговор, с удовольствием могу сказать, что Фонд состоялся. При поддержке наших учредителей и партнеров удалось начать работу практически по всем направлениям за-

щиты соотечественников, работу, о которой год назад мы только мечтали. В пяти странах постсоветского пространства открылись семь центров правовой защиты. При непосредственном участии Института русского зарубежья создан и активно работает сайт Фонда (pravfond.ru). Во многих странах мира прошли презентации Фонда, и он быстро становится популярным. Об этом говорит хотя бы то, что за прошлый год в российских и зарубежных СМИ было опубликовано более 800 статей и сообщений, затрагивающих работу Фонда. При поддержке Фонда вышли первые публикации фактов нарушений прав российских соотечественников в ряде стран. В сотрудничестве с российскими и зарубежными партнерами проводятся семинары и круглые столы по вопросам совершенствования правозащитной деятельности, разработана система повышения правовой грамотности и подготовки правозащитного актива соотечественников. И самое главное — более четырех тысяч обращений поступило непосредственно в Фонд и в наши партнерские центры более чем из 60 стран мира по самым разным вопросам защиты их коллективных и индивидуальных прав. Многим из тех, кто обращался с проблемами, нам удалось помочь.

Главный итог первого года работы Фонда в том, что он постепенно становится координационным и информационным центром для соотечественников по вопросам защиты прав и законных интересов. Это отмечают руководители многих координационных советов и ведущих организаций соотечественников. В гражданском обществе зарубежья начинает формироваться устойчивое мнение о серьезной заинтересованности властей РФ судьбой российских соотечественников, готовности помогать в защите их прав. Такая оценка играет важную морально-психоло-

гическую роль в осознании соотечественниками своей нужности России, а следовательно — новых перспектив достойного образа жизни в условиях зарубежья.

Фонд находится в самом начале своего пути, по сути являясь первопроходцем на новом направлении взаимоотношений России с зарубежным русским миром, и сделать предстоит еще очень много. Однако уже сейчас Фонд можно с полным правом рассматривать как один из инструментов «мягкой силы», призванной содействовать повышению авторитета России на международной арене путем усиления борьбы с пренебрежительным отношением к нормам и принципам международного права и через содействие адресной защите прав и законных интересов соотечественников в государствах их проживания.

— Игорь Константинович, а вы не могли бы привести наиболее интересные, на ваш взгляд, примеры конкретной работы Фонда по защите прав соотечественников?

— К практической работе по защите прав соотечественников Фонд приступил уже в начале 2012 года, фактически сразу после создания. Однако по-настоящему заметные и публично значимые результаты стали появляться после того, как на основе грантов и субсидий Фонда заработали целевые проекты по созданию центров правовой защиты совместно с нашими партнерами — координационными советами соотечественников и местными правозащитными организациями.

Например, в Молдове второй год идет оптимизация средних учебных заведений. В целом процесс понятный и объяснимый. Однако кое-где местные власти, в зависимости от их политических предпочтений, программу оптимизации восприняли как сигнал к завершению начатой в 90-е годы прошлого века борьбы с русским языком, и прежде всего — в сфере

образования. Под угрозой ликвидации оказались вполне благополучные русские гимназии, например в селе Олонешты.

Педагоги и родители учащихся обратились за защитой своих прав в Конгресс русских общин Республики Молдова, на базе которого с августа 2012 года действует Центр по защите прав российских соотечественников, проживающих в Молдове и Приднестровье. Опытные адвокаты Центра, проанализировав ситуацию, выяснили, что действия молдавских властей противоречат действующему национальному законодательству и международным обязательствам. Несмотря на очевидные доводы адвокатов, местные власти настаивали на своем решении. Тогда Центр начал процедуру судебного разбирательства, в результате которого местный районный суд принял решение о признании ликвидации русской гимназии незаконной.

Можно привести и пример о защите прав российских военных пенсионеров в Эстонии. В отличие от пенсионеров других стран, они могли получать либо пенсию за гражданский стаж от Эстонии, либо военную пенсию из России, то есть честно заработанный в Эстонии стаж, а также выплаченные налоги и социальные выплаты просто «обнулялись» и не возвращались. Причем это правило относилось только к российским пенсионерам. Юристы Центра информации по правам человека — партнерской организации Фонда — возбудили процессы против этой несправедливости в эстонских и международных судах. В результате явная дискриминация отдельной социальной группы привлекла повышенное внимание к Эстонии международных и европейских структур, а местные власти под градом критики и запросов сами решили исправить ситуацию: в новом эстонско-российском договоре ограничений на получение гражданских пенсий больше нет. Справедливость восторжествовала. А ведь речь идет, напомним, о судьбах и благополучии тысяч российских соотечественников.

Или, например, в Латвии, за то, что в День Победы 9 мая латвийское русское общество «Родина» распространяло в Парке Победы города Риги листовки с призывом сделать русский язык официальным, Центр государственного языка Латвии оштрафовал руководителя общества за отсутствие перевода листовок на го-

сударственный язык. В рамках проекта Фонда по оказанию бесплатной правовой помощи соотечественникам юристы партнерской организации (Латвийского комитета по правам человека) подали протест в административный суд первой инстанции, и в результате рассмотрения дела решение Центра государственного языка было отменено. Поданная на решение суда апелляция была отклонена Рижским городским судом. Поскольку за процессом наблюдали широкие слои общественности, дело получило широкий резонанс.

И это лишь небольшая часть той работы, которую в рамках сотрудничества с Фондом ведут зарубежные центры правовой защиты.

— Как у Фонда сложились отношения со странами координационными советами соотечественников?

— Еще на II Всемирном конгрессе соотечественников в Санкт-Петербурге в 2006 году представители координационных советов выступили с инициативой учредить специальный центр для организации системы юридической защиты прав соотечественников в странах их постоянного проживания. Инициатива была поддержана руководством страны, и 25 мая 2011 года вышел указ президента Российской Федерации о создании Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. Поэтому мы с самого начала заявляли о том, что при выборе партнерских организаций, разработке конкретных проектов, направленных на защиту прав соотечественников, мы будем ориентироваться на мнение координационных советов.

На наш взгляд, координационные советы были созданы как консультативные органы, объединяющие представителей различных организаций и объединений соотечественников. Их необходимость очевидна. В странах, где действуют десятки самостоятельных организаций, нужен механизм добровольной координации деятельности и обмена информацией. Именно поэтому координационные советы хорошо знают правовое положение соотечественников в стране проживания, ситуацию в национальном правозащитном движении.

Кроме того, координационные советы в том качестве, в котором они существуют, являются, согласно российскому законодательству, легитимными представителями диаспоры в отношениях с государственными и

неправительственными организациями Российской Федерации.

По прошествии года могу сказать, что с координационными советами у Фонда сложились отношения устойчивого конструктивного сотрудничества и партнерства. Представители Фонда принимают участие в региональных и международных встречах соотечественников, а правозащитная тематика стала неотъемлемой частью содержания таких встреч.

— Вы уже упомянули о деятельности открытых за рубежом при участии Фонда центров правовой защиты соотечественников. В каких странах на данный момент они действуют? Как планируется расширять эту сеть?

— Конечно, мы довольны тем, что удалось положить начало созданию сети центров правовой защиты. Первые семь таких центров открылись в Молдавии, Эстонии, Казахстане и по два центра в Латвии и Киргизии.

При создании центров нам пришлось принимать во внимание множество различных факторов, учитывающих национальные особенности стран, традиции правозащитного движения, местное законодательство. Поэтому некоторые из них созданы на базе действующих правозащитных структур, как, например, в Латвии и Эстонии, другие организованы «с нуля». Их объединяет то, что в любом случае стержнем их деятельности становится оказание бесплатной правовой помощи российским соотечественникам на основе грантов и субсидий Фонда. Мы будем продолжать деятельность по их созданию, поддержке и расширению, опираясь на результаты работы, мнение и оценки этой деятельности соотечественниками, в интересах которых она и ведется.

Естественно, Фонд, который выступает партнером в этих проектах, оставляет за собой право контроля использования выделяемых средств.

Со второй половины прошлого года центры правовой защиты ведут систематическую работу по проведению бесплатных юридических консультаций, оказанию оперативной правовой помощи и мониторинга правового положения соотечественников. Сейчас, на первом этапе, они охватывают территорию стран, на которых постоянно проживает около шести миллионов наших соотечественников. За три-четыре месяца работы центров в 2012 году к ним с различными проблемами обратилось более трех тысяч соотечественников.

Основной целью деятельности центров является организация работы по правовой поддержке и защите прав и законных интересов российских соотечественников в случае их нарушения государственными и судебными органами страны проживания по этническому, социально-культурному, языковому и религиозному признакам. Центры проводят текущий и оперативный мониторинг правового положения соотечественников. Ведут многостороннюю деятельность по защите прав соотечественников, включающую в себя работу по доведению до зарубежной общественности информации об их реальном правовом положении, осуществляют непосредственную правовую защиту соотечественников, работу по повы-



шению уровня их правовой грамотности в отношении законодательства страны проживания.

Работа по созданию центров продолжается. В феврале 2013 года на Украине приступил к работе Центр информационной и правовой поддержки соотечественников при редакции «Газета для соотечественников «Русская ПРАВДА», в ближайшее время откроется Центр правовой защиты в Ирландии.

— **За прошедший год Фонд провел огромную работу по активизации правозащитной деятельности в странах проживания наших соотечественников. Иногда даже раздаются голоса о том, что отдельные государства могут рассматривать деятельность Фонда и его партнеров на своей территории в качестве нежелательной. Как вы можете прокомментировать подобное мнение?**

— Отвечая на этот вопрос, хотел бы подчеркнуть, что наши партнеры и организации соотечественников действуют в соответствии с национальным законодательством стран

пребывания. Мы также исходим из того, что соотечественники, в свою очередь, добросовестно соблюдают законы страны проживания. А помощь Фонда и его партнеров нужна, в первую очередь, тогда, когда нарушаются права российского соотечественника, закрепленные в законодательстве государств их проживания или пребывания, международных правовых актах.

Разделяем мнение, что вопросы, относящиеся к национальным меньшинствам, могут быть удовлетворительным образом решены только в демократических политических рамках, основанных на верховенстве закона. Мы готовы к сотрудничеству со всеми государственными и неправительственными структурами стран проживания российских соотечественников, заинтересованными в решении проблем на правовом поле.

В этой связи хотел бы напомнить пункт из Заключительного текста комментария к Декларации ООН о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в котором зафиксировано, что «поощрение и защита прав меньшинств способствуют политической и социальной стабильности государств, в которых живут меньшинства, и содействуют укреплению дружбы и сотрудничества между народами и государствами».

— **Фонд начал свои образовательные проекты. В чем их суть?**

— Одним из важных и перспективных направлений своей деятельности Фонд рассматривает создание системы подготовки молодых правозащитников из числа активистов молодежных объединений соотечественников.

Фондом выделена субсидия латвийскому Институту европейских исследований на проведение первого этапа международного молодежного лагеря «Вместе мы можем больше». Для участия в проекте на конкурсной основе отобраны 30 активистов и лидеров молодежных движений российских соотечественников Латвии, Литвы и Эстонии, которые хотят заниматься правозащитной деятельностью.

В рамках программы обучения проведен круглый стол «Проблемы правозащитной деятельности в Прибалтийских странах». Из участников курса сформирована проектная группа «Правозащита». Эта работа будет продолжена.

Фондом также оказана поддержка Международному центру социального образования (Эстония) на подготовку программы обучения правозащитной деятельности молодых лидеров гражданского общества из числа соотечественников. Кроме того, правовым обучением молодых соотечественников занимаются и центры правовой защиты. В частности, Центр информации по правам человека в сотрудничестве с Таллинской городской управой провел в Эстонии четырехдневные спецкурсы для молодых соотечественников по проблемам в сфере занятости, в ходе которых рассматривались вопросы трудового права и борьбы с этнической и языковой дискриминацией на рабочих местах.

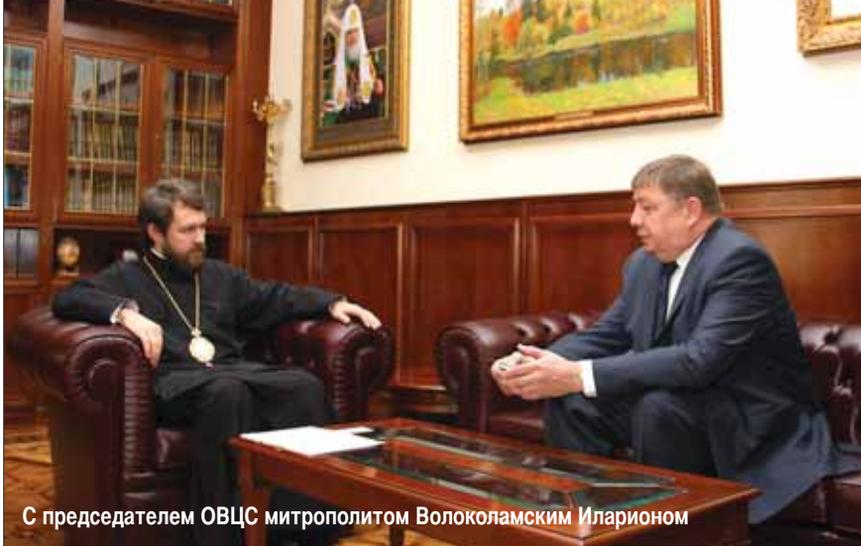
В текущем 2013 году в контексте поручения президента России В. В. Путина, предусматривающего развитие дистанционного образования на русском языке, которое было бы доступно для соотечественников, проживающих в странах СНГ, Фонд поддержки и защиты прав соотечественников и Российский государственный гуманитарный университет приступают к реализации долгосрочного проекта — учебно-тренинговой программы «Правовые и исторические знания как основа правозащитной деятельности соотечественников». Проект предусматривает создание постоянно-действующего механизма обучения для получения необходимых знаний по правовой и исторической проблематике.

— **Удалось ли за минувший год наладить систему мониторинга нарушения прав соотечественников? Как она действует?**

— Фондом подготовлены рекомендации по ключевым направлениям мониторинга правоприменения в отношении российских соотечественников в странах их проживания.

Хотел бы подчеркнуть, что в деятельности Фонда и центров правовой защиты нужен профессиональный мониторинг, включающий анализ характера и содержания решений государственных структур и национальных судов различных уровней по делам о нарушениях прав соотечественников в государствах их проживания. Также эти решения необходимо сопоставить с общепризнанными нормами международного права и постановлениями Европейского суда по правам человека.

В этом контексте интересен опыт украинских правозащитников. В 2012 году Фонд оказал содействие пра-



С председателем ОБЦС митрополитом Волоколамским Иларионом

возащитному движению «Русскоязычная Украина» в подготовке перевода на украинский и английский языки «Второго общественного отчета об исполнении Украиной Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств». Тираж составил 10 тысяч экземпляров. В отчете фиксируются системные нарушения на Украине прав на использование родного русского языка для миллионов русскоязычных граждан, приведена уникальная статистика. Отчет направлен в ООН, ЮНЕСКО, европейские международные организации, включая Европейский парламент, ПАСЕ, правозащитникам и СМИ.

Важным проектом при финансовой поддержке Фонда стала подготовка Латвийским комитетом по правам человека книги «Правовое положение русскоговорящего меньшинства в Латвии». Книга содержит анализ современных нарушений прав российских соотечественников по широкому спектру проблем, включая культуру, образование, язык, отсутствие гражданства, дискриминацию на рынке труда.

Регулярные мониторинги актуальных проблем позволяют своевременно принимать меры по защите прав соотечественников. Например, Центр правовой защиты соотечественников в Латвии в ноябре-декабре 2012 года проанализировал правовую ситуацию, возникшую в связи с намерениями властей пересмотреть размеры пенсий военных пенсионеров. На его основе были подготовлены рекомендации по противодействию угрозе снижения или лишения латышских пенсий для 3,2 тысяч из 13,5 военных пенсионеров.

— Каковы ближайшие планы Фонда? Чем в текущем году предстоит заниматься прежде всего?

— Мы стремимся внимательно при-

слушиваться к советам и отзывам российских соотечественников. Обсуждение нашей текущей и перспективной деятельности проходило практически на всех региональных конференциях соотечественников. Детальный и конструктивный разговор о совершенствовании правозащитной работы состоялся в рамках IV Всемирного конгресса соотечественников. Его выводы нашли место в принятой по итогам конгресса резолюции. И, планируя свою деятельность в 2013 году, Фонд старается учитывать пожелания и предложения соотечественников.

Прежде всего, мы планируем продолжить работу по совершенствованию действующих и открытию за рубежом новых центров правовой защиты соотечественников. Ведь в целом ряде стран с большими российскими общинами подобных правозащитных структур пока не создано. Следует также проработать возможность создания правовых консультативных пунктов, возможно как филиалов уже действующих центров, в отдаленных от крупных городов местах компактного проживания соотечественников. Планируем шире привлекать к деятельности центров авторитетных представителей юридического сообщества.

Как представляется, также настало время проработать высказанные на Всемирном конгрессе соотечественников предложения о создании филиалов и представительств Фонда за рубежом, в первую очередь в странах бывшего СССР.

Важным направлением работы Фонда становится укрепление контактов с международными правозащитными организациями, в том числе усилиями членов нашего Экспертно-правового совета. Полагаем, что регулярное участие в тематических встречах и форумах, проводимых

структурами СНГ, Совета Европы, ОБСЕ, ООН, экспертами и правозащитниками, поможет международной общественности получать объективную информацию о существующих нарушениях прав и законных интересов соотечественников.

Как показала практика, актуальным направлением является повышение правовой грамотности российских соотечественников, особенно молодого поколения. Это особенно важно в условиях, когда в большинстве стран, образованных на территории бывшего СССР, не публикуются на русском языке законодательные акты, в том числе непосредственно затрагивающие интересы этнических групп и национальных меньшинств. Поэтому будет продолжена работа по созданию в зарубежных русскоязычных электронных и печатных СМИ правовых рубрик в помощь соотечественникам, издание правовых справочников, законов и нормативных актов на русском языке.

И это лишь часть той многогранной деятельности, которой Фонду предстоит заниматься в ближайшие годы.

— Спасибо большое, Игорь Константинович, за интервью. Остается лишь пожелать Фонду успехов в реализации этих планов.

Беседовал Иван Корнев
www.ruvek.ru





Участниками фестиваля станут более 260 талантливых артистов из России, среди которых детские и юношеские хоры и молодежные хореографические коллективы: детский хор «Акварель», детский хор «Доминанта» и старший хор «Глория» (Москва); хореографический ансамбль «Юность Сибири» (Тюмень); ансамбль «Зеленый град» (из подмосковного Зеленограда), а также уже именитые профессионалы — ансамбль Ростовской областной филармонии «Казачий круг».

Пятого мая, в пасхальное воскресенье, в 19.00 в концертном зале «Геркулес-зал» бывшей Королевской резиденции фестиваль откроется праздничным концертом «Из России с любовью» при участии ансамбля песни и пляски из Ростова-на-Дону «Казачий круг» и танцевальных ансамблей «Юность Сибири» и «Зеленый град». Шестого мая в 19.00 фестиваль продолжится гала-концертом «Русская весна в Баварии» в Зале Карла Орфа культурного центра GASTEIG при участии всех коллективов (билеты стоимостью от 12 до 20 евро можно приобрести в кассах München Ticket).

Руководители фестиваля: генеральный директор АНО «Мир культуры» (Москва) Эдита Исаакян и президент центра русской культуры в Мюнхене «МИР» Татьяна Лукина при поддержке Министерства иностранных дел Германии и почетного консула Российской Федерации в Нюрнберге Николауса Кнауфа.

Раиса Коновалова

Из России с любовью

В рамках года сотрудничества России и Германии, который проходит под патронажем президента России Владимира Путина и канцлера ФРГ Ангелы Меркель, АНО «Мир культуры» (Москва) в совместной работе с центром русской культуры в Мюнхене «МИР» и при поддержке генерального консульства России в Мюнхене и лично генерального консула Андрея Юрьевича Грозова проводит 5 и 6 мая 2013 года в Баварии молодежный фестиваль искусств.





Дань памяти генералу Гурко

Второго марта 2013 года в Софии прошло официальное открытие памятника русскому генералу Иосифу Владимировичу Гурко. Событие приурочено к 135-й годовщине со дня освобождения Болгарии от османского ига.

Признательные потомки отдали дань памяти генералу Гурко, увековечив его в бронзе. Памятник генералу — дело рук русского скульптора Григория Потоцкого. Бронзовый бюст размером 1,30 м установлен на двухметровом постаменте в виде мраморной колонны в историческом центре болгарской столице недалеко от Софийской городской художественной галереи.



Сегодняшнее событие — это еще один жест, демонстрирующий признательность болгарского народа своим освободителям в лице русского генералитета. Генерал Иосиф Гурко родился 28 июля 1828 года в Новгороде в семье потомственных дворян белорусского происхождения. Во времена русско-турецкой вой-



ны (1877–1878) генералу поручили командование Переднего отряда русской армии, состав которого входил в Болгарское ополчение. Четвертого января 1878 года генерал Гурко с частью своих войск вошел в Софию и освободил будущую болгарскую столицу.

Радио “Болгария”

Самарское знамя — символ болгарского ополчения

Третьего марта 2013 года в Софии, в Национальном музее военной истории Болгарии, по случаю 135-летия со дня освобождения Болгарии, для всеобщего ознакомления была выставлена реликвия русско-турецкой войны 1877–1878 годов — подлинник Самарского знамени.

жени под городом Стара Загора, ставшим болгарским побратимом российской Самары. Самарскому знамени на болгарской земле поставлен памятник, оно стало исторической реликвией болгарского народа и было награждено высшим военным орденом Болгарии «За храбрость». Сейчас прославленное знамя хранится в На-

циональном музее военной истории Болгарии в отдельном помещении с особыми условиями и под усиленной охраной. По случаю 135-летия со дня освобождения Болгарии реликвия бесплатно выставлена для всеобщего осмотра.

russkoe.delo.ws



Самарское знамя — это знамя, вышитое монахинями Иверского женского монастыря и подаренное жителями Самары болгарским ополченцам во время освободительной войны с турками. Знамя получило боевое крещение в жестоком сра-



Константин Новоселов



Максим Концевич



Андрей Кравцов



Евгений Кунин



Руслан Меджитов

Самые известные в мире ученые русского происхождения

Андрей Гейм, Константин Новоселов

Область знаний: физика.

Возраст: Андрей Гейм — 53 года;

Константин Новоселов — 37 лет.

Место работы:

Манчестерский университет,
Великобритания.

Цитирование работ: 20 000.

Достижения: Нобелевская премия
по физике, 2010. Андрей Гейм —
член Королевского общества.

Гейм и Новоселов — единственные русские физики, получившие Нобелевскую премию за открытия, совершенные в постсоветский период, и лидеры рейтингов цитирования в мировом — а не национальном — масштабе. Их открытие — материал графен, однослойный графит, даже возможность существования которого подвергалась сомнению. Гейм и Новоселов смогли получить графен при помощи клейкой ленты и простого карандаша и описать его свойства. Публикация в Science (2004 года) всего за шесть лет принесла им главную научную премию мира. Свойства графена представляют не только фундаментальный, но и большой практический интерес.

Максим Концевич

Область знаний: математика.

Возраст: 47 лет.

Место работы: Институт высших научных исследований, Париж.

Цитирование работ: 1000.

Достижения: премия Пуанкаре (1997),
премия Филдса (1998),
премия Краффорда (2008),
член Французской академии наук (2002).

Как сравнить успехи физика Андрея Гейма и загадочного математика Григория Перельмана? Выделяя десятку «глобальных» русских ученых, мы намеренно отказались от внутреннего ранжирования в рамках этого рейтинга. При определении лидеров мы ориентировались на цитируемость и уровень исследовательского центра, в котором работает ученый, — в рейтинге три математика, три физика, один из которых с приставкой астро-, и всего один химик.

В 1990 году на семинаре в Германии математик, родом из Химок, познакомился с гипотезой теоретического физика Эдварда Уиттена, имеющей отношение к квантовой гравитации. Она настолько его увлекла, что на следующий день он представил коллегам возможный способ ее доказательства — достаточно убедительный, чтобы ему тут же предложили место в Институте Макса Планка уже в качестве работающего исследователя. В дальнейшем Концевич, работая в США и Париже, получил еще множество результатов, важных не только для математиков, но и для физиков, разрабатывающих теорию суперструн.

Андрей Кравцов

Область знаний: астрофизика.

Возраст: 38 лет.

Место работы: Университет Чикаго, США.

Цитирование работ: 9000.

Астрофизик из Университета Чикаго, уехавший из России в 1995 году, изучает принципы формирования галактик, особенно на ранних этапах эволюции, миллиарды лет назад. Он показал, в частности, что молодые галактики, тогда и теперь, гораздо менее эффективно образуют

звезды, чем это удается делать галактикам нынешним. Кроме того, он предложил объяснение тому факту, что большинство галактик, которые мы видим сейчас, спиральные, тогда как предыдущие симуляции демонстрировали, что они должны быть эллиптическими.

Евгений Кунин

Область знаний: биология.

Возраст: 55 лет.

Место работы: Национальный центр биотехнологической информации, США.

Цитирование работ: 55 000.

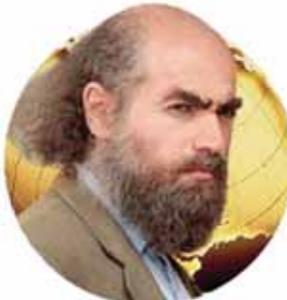
Исследования одного из самых цитируемых биологов в мире посвящены биологической эволюции — от скорости отбора и эволюции геномов до реконструкции последнего общего предка всех организмов и закономерностей архитектуры белков. Методы его исследований относятся к вычислительной биологии — компьютерному анализу больших массивов данных, особенно геномов. Кунин — один из соавторов статьи, представившей результаты проекта «Геном человека», и автор книги «Логика шанса: природа и возникновение биологической эволюции» (2011).



Артем Оганов



Сергей Одинцов



Григорий Перельман



Станислав Смирнов



Глеб Сухоруков

Руслан Меджитов

Область знаний: биология.

Возраст: 45 лет.

Место работы:

Йельский университет, США.

Цитирование работ: 40 000.

Достижения:

член Национальной академии наук, США.

Руслан Меджитов приехал в Йель в 1990-е годы специально для того, чтобы работать у ныне покойного иммунолога Чарльза Джейнуэя. Сотрудничество удалось: в 1997 году Джейнуэй и Меджитов совершили большое открытие, обнаружив у млекопитающих гомолог белка Toll, который, как было показано ранее, активизировал иммунный ответ мушки дрозофилы на грибковое заражение. За изучение этих белков, важных для врожденного иммунитета у млекопитающих, двое коллег Меджитова получили Нобелевскую премию в 2011 году.

Артем Оганов

Область знаний: геология.

Возраст: 36 лет.

Место работы:

Университет Стоуни-Брук, США.

Цитирование работ: 2500.

Создатель алгоритма, предсказывающего структуру кристалла по химической формуле и названного на русский лад аббревиатурой USPEX. Редактор монографии, посвященной тому же вопросу («Современные методы предсказания структуры кристаллов», 2010). Теоретически предсказал структуру кристалла силиката магния на глубине более 2500 км под землей, разъяснив таким образом (вместе с коллегами по всему миру) сейсмическую аномалию, которая была известна давно, но не находила разумных объяснений. Выпускник и профессор Московского государственного университета.

Сергей Одинцов

Область знаний: физика.

Возраст: 52 года.

Место работы: Каталонский институт перспективных исследований.

Цитирование работ: 11 000.

Профессор из Томска, работавший в качестве приглашенного профессора в самых разных институтах по всему миру, в данный момент работает в Барселоне. Автор нескольких сотен научных работ по теории гравитации, математической физике и космологии. Его самая цитируемая работа, написанная вместе с постоянным соавтором, японским физиком Ноджирой, посвящена явлению, открытие которого было отмечено в этом году Нобелевским комитетом, — темной энергии, из которой, по современным представлениям, на 70 % состоит Вселенная. Соавтор монографии про дзета-функции.

Григорий Перельман

Область знаний: математика.

Возраст: 45 лет.

Место работы: нет.

Достижения: премия Филдса (2006); премия Тысячелетия (2010) — от всех отказался

В 2002–2003 годах Перельман опубликовал решение одной из самых недоступных математических задач: гипотезы Пуанкаре (ставшей в результате этого теоремой). Но популяризировал свою науку Перельман не этим, а последующим поведением. Он не стал публиковать доказательство в научном журнале, отказался от премии в один миллион долларов, предложенной ему за успешное доказательство, перестал общаться с журналистами и ушел из своего института. Самый известный русский ученый не занимается наукой, но про него пишут книги и подробные очерки в журнале New Yorker и когда-нибудь снимут фильм.

Станислав Смирнов

Область знаний: математика.

Возраст: 41 год.

Место работы: Университет Женевы.

Цитирование работ: 500.

Достижения: премия Филдса (2010).

Последний русский лауреат премии Филдса, выдаваемой раз в четыре года молодым математикам до 40 лет (выходцы из России получают ее каждый раз с 1998 года) за достижения в статистической физике. Выпускник знаменитой 239-й петербургской математической школы, двукратный победитель Всемирной математической олимпиады. Известен достижениями в математической теории перколяций (описывает возникновение бесконечных связанных структур). Работал в Йеле, Принстоне и знаменитом Институте Макса Планка, в настоящий момент — профессор Университета Женевы.

Глеб Сухоруков

Область знаний: химия.

Возраст: 42 года.

Место работы: Колледж королевы Марии, Лондонский университет.

Цитирование работ: 12 000.

Профессор Лондонского университета уехал из России в 1990-е годы — сначала в Германию, а затем в Англию, где занимается нанотехнологиями в узком смысле слова — разрабатывает полимерные капсулы с заданными свойствами, которые можно применять для адресной доставки лекарств в организме. В зависимости от свойств полимера капсула сможет выпускать препарат в заданном месте и в нужное время. В прошлом году участвовал в конкурсе мегагрантов Министерства образования России, но, несмотря на внушительный послужной список и индекс цитирования, грант не получил.

XIX век — период установления российско-японских отношений, время крайне тяжелых дальних морских переходов. Первыми, кто из россиян нашел последний приют в Японии, оказались несколько матросов российских кораблей, обеспечивавших первые дипломатические миссии в страну Восходящего солнца: 11 (23) декабря 1854 года погиб матрос российского фрегата «Диана» Алексей Соболев. Он был похоронен на кладбище при храме Гёкусэндзи в г. Симода. Позднее по соседству с его могилой были захоронены еще два матроса с этого российского корабля. В 1858–1859 годах в городах Нагасаки, Симода и Хакодате были захоронены двадцать российских моряков — членов команды фрегата «Аскольд», которые умерли от различных болезней. Самому старшему из них — Густаву Жице — было всего 36 лет.

1859 год ознаменовался трагедией, произошедшей с российскими моряками в порту Иокогама, когда были убиты члены экипажа корвета «Гридень» — мичман Роман Самуилович Мофет и матрос Иван Соколов. Это произошло 13 (25) августа 1859 года во время визита в Японию генерал-губернатора Восточной Сибири графа Н. Н. Муравьева-Амурского, прибывшего для ведения официальных переговоров. Этот период японской истории известен рядом нападений на иностранцев и даже их убийств националистически настроенными японцами, выступавшими против открытия Японии и контактов страны с внешним миром. Это были первые жертвы с момента установления официальных дипломатических отношений между Россией и Японией.

Первого января 1869 года в возрасте 29 лет в городе Хакодате скончался врач Российского императорского консульства в Японии Владимир



Кафедральный собор Воскресения Христова в Токио

Русские захоронения в Японии

*Но знай, внимающий этим камням:
Никто не забыт и ничто не забыто.
О. Ф. Берггольц*

**Кем были первые россияне, оставшиеся навсегда в японской земле?
Когда и где они были захоронены?**

Вестли. В этой связи отметим, что заключенные в 1855 и 1858 годах первые российско-японские межгосударственные договоры — Симодский и Эдоский трактаты — заложили правовую базу для появления в Японии постоянных дипломатических и консульских представительств Российской империи.

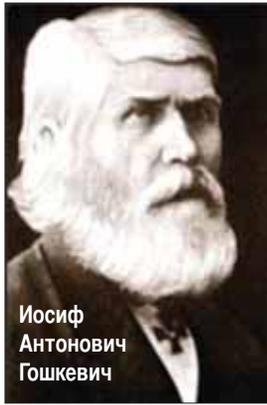
Подписанный 26 января (7 февраля) 1855 года «Японско-российский договор о дружбе» позволял российской стороне назначать консульских агентов в открытых для торговли японских городах: Симода, Хакодате и Нагасаки. Выбор был сделан в пользу города Хакодате; 21 декабря 1857 года высочайшим приказом Российским императорским консулом в Японии был назначен Иосиф Антонович Гошкевич; 5 ноября 1858 года российский военный клипер «Джигит» доставил в Хакодате И. А. Гошкевича с супругой и сыном, а также других служащих консульства (всего 15 человек).

В новом Эдоском трактате от 7 августа 1858 года были развиты правовые нормы временного или постоянного нахождения в Японии российских граждан, вопросы аренды и покупки земли, строительства зданий. Круг японских портовых городов, открытых для торговли, был изменен, и в него теперь входили Хакодате, Нагасаки, Иокогама (вместо Симода). Позднее были также открыты Эдо (1862), Осака и Хёго (1863).

В 1868 году статус российского консульства в Хакодате был повышен до уровня генерального консульства, но фактически, до появления в 1874 году российской дипломатической миссии в Токио, консульство играло роль посольства России в Японии. Были также открыты консульские пункты, преобразованные затем в консульства, в городах Нагасаки (1873), Иокогама (1874, с 1903 года — генконсульство), Кобе (1881). В 1910 году российское консульство также было открыто в городе Цуруга (преф. Фукуи).



С именем И. А. Гошкевича тесно связаны вышеупомянутые договоры (в 1855 году он участвовал в составе миссии адмирала Е. В. Путятина в качестве переводчика, а в 1858 году принимал участие в ратификации). И. А. Гошкевич сыграл особую роль в становлении российского консульства в Хакодате. Он проработал в этом городе до 1865 года. В память о И. А.



Иосиф
Антонович
Гошкевич

Гошкевиче в городском музее Хакодате установлен бронзовый бюст российскому дипломату. На Русском кладбище в Хакодате похоронена супруга И. А. Гошкевича — Елизавета Степановна Гошкевич, которая умерла 5 сентября 1864 года в возрасте 43 лет.

С 1870-х годов по мере развития русско-японской торговли на иностранных кладбищах в Нагасаки, Хакодате, Иокогаме и Кобе, помимо могил российских военных моряков, стали появляться захоронения сотрудников консульств и других гражданских учреждений, частных лиц, торговцев и членов семей. В 1878 году появились российские могилы в поселке Сэтана (преф. Хоккайдо). Одним из самых крупных русских кладбищ в то время было кладбище в Нагасаки, что было связано, в частности, с тем, что с 1889 года этот порт стал базой зимовки российского Тихоокеанского флота.

Новые захоронения российских военных моряков и солдат появились в Японии в ходе русско-японской войны 1904–1905 годов. В лагерях для военнопленных на территории Японии от ран и болезней скончались несколько сотен россиян. Они были похоронены на разных кладбищах по всей стране. Кроме того, после Цусимского сражения на западном побережье Японии были вынесены или подобраны японцами в море останки более 90 российских моряков. Они тоже были похоронены в японской земле. Ныне их прах покоится в братской могиле на Русском кладбище в Нагасаки, куда он был перенесен спустя четыре года после окончания войны. На прежних местах были оставлены лишь крупные захоронения в городах Мацуяма (98 чел.), Идзумиоцу (89 чел.) и братская могила на о. Оки (город Окиносима, 12 чел.). До этого останки командира броненосца «Пересвет» В. А. Бой-

сманя были перезахоронены на Покровском кладбище Владивостока, а прах лейтенанта эскадренного броненосца «Орел» А. В. Гирса — на Никольском кладбище Александро-Невской лавры в Санкт-Петербурге. В ряде мест, откуда прах россиян был перенесен в Нагасаки, сохранились или позднее были установлены новые памятники или надгробные плиты.

Отметим, что несколько российских военных кораблей погибли или были затоплены их командами в непосредственной близости от японских берегов. Согласно международным морским обычаям, российская сторона рассматривает подобные корабли как братские могилы погибших на них моряков и требует должного уважения к их останкам.

Период после 1917 года. Значительная часть российских захоронений в Японии относится к послереволюционному периоду. В Японии одновременно находилось более тысячи эмигрантов из России, основная масса которых осела в больших портовых городах — Токио, Иокогама, Кобе, Нагасаки. В них было легче найти работу и уже существовали компактные поселения иностранцев с собственной социальной инфраструктурой — школами, больницами. Это позволяло снизить неизбежную на первых порах болезненность культурно-языковой адаптации. В настоящее время некогда относительно крупная колония эмигрантов из России значительно поредела, однако осевшие на японской земле русские семьи продолжают и сейчас хоронить умерших родственников на русских участках иностранных кладбищ в Японии. Наиболее крупные захоронения этого периода находятся на кладбищах в городах Кобе и Иокогама.

Первое землетрясение, произошедшее в районе Канто, практически полностью уничтожило ряд японских городов и поселков. Серьезные разру-

шения имелись в городах Токио и Иокогама. Число жертв превысило 100 тысяч человек, среди них, по некоторым данным, было около 60 россиян.

Жизнь русской диаспоры в Японии была всегда неразрывно связана с Русской православной церковью. Наши соотечественники, попав сюда и едва окрепнув, восстали на кафедральный собор Воскресения Христова в Токио, построенный и освященный в 1891 году святителем Николаем, Архиепископом Японским, и частично разрушенный землетрясением 1923 года.

Миссионерская деятельность и личность святителя Николая (в миру Ивана Дмитриевича Касаткина) были столь яркими, что собор до сих пор называется по его имени — «Николай-до» (храм Николая). Сам святитель умер 3 (16) февраля 1912 года и был похоронен на кладбище Янака в Токио. При жизни он сожалел, что по японским законам ему будет невозможно найти последнее пристанище на территории Токийского кафедрального собора. Архиепископ Николай говорил своему преемнику епископу Сергию: «Вот всю свою пятидесятилетнюю жизнь в Японии я старался усвоить себе все, чем японец проникнут: язык, обычаи, пищу, одежду, порядок дня и т. п. И все чувствовал, что никак не могу стать совершенным японцем, все остаюсь русским. Но вот теперь — умру, меня погребут в японской земле, покроюсь японским прахом, я растворюсь через несколько лет в японской почве и на-

конец стану японцем совершенно» (Сергий (Тихомиров), епископ. Памяти высокопреосвященного Николая, архиепископа Японского. СПб., 1913. С.47.). Десятого апреля 1970 года Архиепископ Николай был причислен к лику святых.

1930–1940-е годы. Приграничные советско-японские военные конфликты у озера Хасан и реки Халхин-Гол, Вторая мировая война. Данных о советских воинских захоронениях в Японии не имеется, за исключением кладбища Тама в пригороде Токио, где захоронен прах советского разведчика, Героя Советского Союза Рихарда Зорге.



Епископ Сергий



Презентация «Русские народные танцы»

в Высшей профессиональной школе танца

Двадцать седьмого февраля 2013 года в рамках программы «Популяризация российской музыкальной культуры» в высшей профессиональной школе танца «Ники Кондоксаки — Николетта Бакали» (г. Афины) состоялась презентация «Русские народные танцы», организованная представительством Россотрудничества в Греции.

На мероприятии присутствовали руководители и преподаватели школы танца, студенты 1–3 курсов. Сотрудники представительства А. Мавропуло и Я. Касперович осветили наиболее важные вехи исконно русских танцевальных традиций, их исто-

рию и многообразную культуру, особенности танцев народов России.

Представленный материал в значительной степени обогатил теоретическую и практическую базу студентов по данной теме. Обширно были представлены танцы «Тройка»,

«Казачок», «Яблочко», «Трепак», «Камаринская» и «Пляска», которые вызвали особый интерес у студентов и преподавателей.

Преподавательский состав школы и греческие студенты отметили, что танцевальное искусство России является многогранным и ярким, несущим в себе огромный эмоциональный заряд, в нем ярко отражаются ловкость, сила и удаля танцоров, безупречно отточенное мастерство.

Руководство высшей профессиональной школы танца «Ники Кондоксаки — Николетта Бакали» выразило благодарность представительству Россотрудничества в Греции и надежду на дальнейшее сотрудничество в сфере культуры и образования.

Презентация «Вузы России. Послевузовское образование»

в Македонском государственном университете города Салоники

Двадцать шестого февраля 2013 года в Македонском государственном университете города Салоники представительством Россотрудничества в Греции в рамках реализации программы по продвижению российского образования была проведена конференция-презентация «Вузы России. Послевузовское профессиональное образование в России».

В конференции приняли участие представители Российского центра науки и культуры города Афин, дипломаты генерального консульства России в городе Салоники, преподаватели и более трехсот студентов вуза.

В рамках мероприятия состоялась встреча с ректором Македонского государственного университета города Салоники И. Хатзидимитриу. Руководство университета выразило свою заинтересованность в сотрудничестве с российской стороной в области образования и современного преподавания русского языка.

Конференцию-презентацию открыл

ведущий преподаватель русского языка Македонского государственного университета, выпускник филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова А. Тракадас. В своем приветственном слове вице-консул генконсульства РФ в городе Салоники Б. Мещанов пожелал участникам плодотворной работы в ходе конференции и успехов в учебе.

В рамках презентации зав. курсами русского языка РЦНК Н. Г. Ерёменко ознакомила слушателей с учебными программами магистратуры и аспирантуры ведущих вузов России, подробно проинформировала об условиях обучения иностранных гражд-



дан в российских вузах за счет федерального бюджета.

Презентация вызвала большой интерес к послевузовскому российскому образованию со стороны студентов факультета балканских, славянских, восточных культур.

Антонина Мавропуло



Поэтический вечер для детей в Афинах

Первого марта 2013 года в РЦНК города Афины при поддержке Координационного совета российских соотечественников Греции в рамках программы по продвижению и укреплению позиций русского языка состоялся поэтический вечер для детей «Басни дедушки Крылова» с участием слушателей школ и студий с изучением русского языка и литературы.

Руководитель школы гармоничного развития личности «Гений» Надежда Панаету и Селина Хачатурян показали собравшимся презентацию «Жизнь и творчество русского писателя, баснописца И. А. Крылова». Участники поэтического вечера и литературной викторины — учащиеся школы «Мир» (руководители С. Аверченко и Е. Янова), музыкальной театральной студии «Веселые нотки» (руководитель Е. Усманова-Пападопулу), школы гармоничного развития личности «Гений» (руководитель Н. Панаёту) представили вниманию зрителей театральные по-

становки по мотивам наиболее известных басен, написанных И. А. Крыловым для детей: «Квартет» и «Стрекоза и муравей» (школа «Мир»), «Кукушка и петух» и «Ворона и лисица» (студия «Веселые нотки»), «Разборчивая невеста» и «Волк и ягненок» (школа «Гений»).

В рамках мероприятия состоялись конкурс знатоков, конкурс детского рисунка, в исполнении детей прозвучали басни И. А. Крылова и детские песни, была организована конкурсная программа для зрителей. Жюри, в состав которого вошли завуч русской дистанционной школы

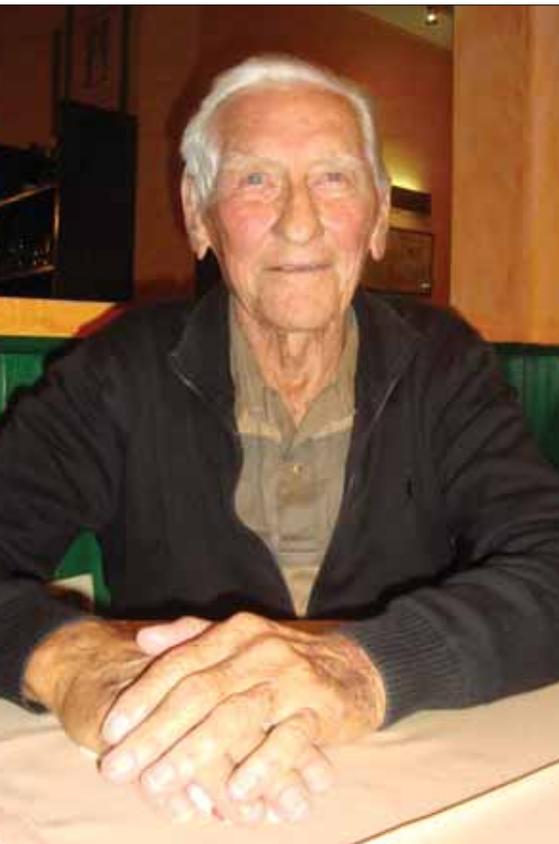
«Российский аттестат» М. Попова, преподаватель русского и греческого языков М. Кефалиду, искусствовед, преподаватель изобразительного искусства А. Антонова, оценивало конкурсные задания, включившие «домашнее задание» — театральную постановку двух басен И. А. Крылова и конкурс знатоков, в котором приняли участие по два ученика от каждой команды.

В завершении конкурсной программы жюри огласило результаты и победителей в номинациях «Лучшая команда», «Лучшая инсценировка басни», «Лучший знаток», «Лучший знаток-зритель», «Лучший актер», «Лучший рисунок». Все участники литературной викторины получили призы и подарки.

Мероприятие прошло в дружеской атмосфере, заслужило высокую оценку гостей и зрителей. Огромное удовольствие получили сами ребята — участники конкурсов. Викторина вызвала большой интерес родителей и детей из греческих семей, стимулировало учащихся всех школ к дальнейшему изучению русского языка и литературы.

Антонина Мавропуло





Памяти Владимира Фризеля

Мадагаскар... В названии острова в Индийском океане переплелись экзотика остроконечных минеральных Цинги и тень пиратских кладбищ, симпатичные лемуры и таинственные хищники фосса, «марсианские» каньоны с погребёнными среди ущелий туземцами и бесконечные тропические леса, уходящие вдаль холмы и неожиданно возникающие за поворотом рисовые поля... Кажется, что ничего общего не может быть у этого полуреального мира с Россией, находящейся за тысячи километров и пребывающей в абсолютно ином пространстве и времени...

российского посольства, мне посчастливилось познакомиться с этим удивительным человеком — Владимиром Фризелем. Мы договорились встретиться с ним в небольшом ресторанчике столицы, где он любил бывать, приезжая несколько раз в год на Мадагаскар с Реюньона, и встреча получилась теплой, душевной и очень русской. После этой беседы наши пути пересекались еще пару раз, и я не переставала удивляться русскости этого немолодого француза по паспорту, пронесшего любовь к России и великолепное знание русского языка через всю свою жизнь...

Владимир Фризель родился 7 января 1922 года в Болгарии. Его родители, воевавшие на стороне Врангеля, вынуждены были покинуть Россию и сначала оказались в Турции, а потом в болгарском городе Варна. Жизнь за границей казалась временной, все мысли были о возвращении, поэтому и маленького сына воспитывали в русских традициях, а языком общения в семье неукоснительно был только русский. Вопрос об обучении в местной школе тоже

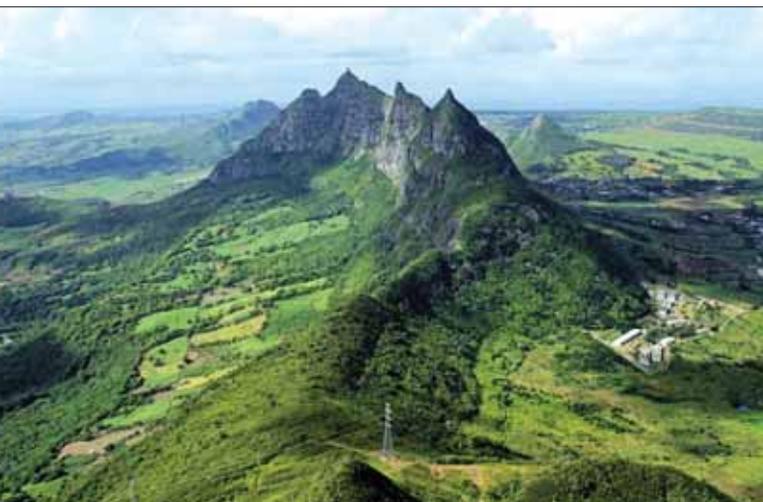
не стоял: сын, приехав в Россию, продолжит учебу в гимназии, а значит, он, будучи русским, не должен отличаться от своих сверстников, и надо готовить его к этому. До девяти лет Володя учился дома, изучая все дисциплины под руководством родителей.

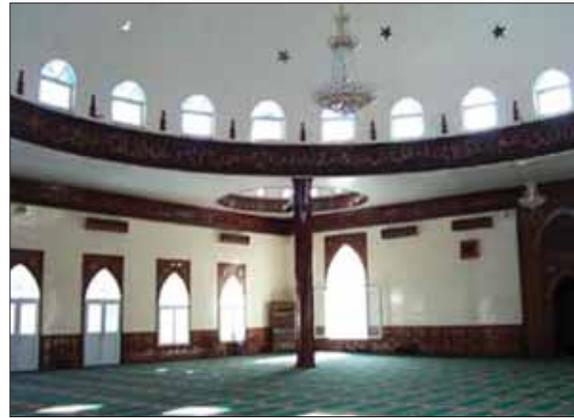
Но годы шли, а мечта о возвращении оставалась только мечтой. Семья переехала в Сирию, потом в Ливан. Владимира родители отдали сначала в религиозную школу, затем в учебное заведение закрытого типа, закончив которое, он поступил во французский университет в Бейруте. Студенческие годы совпали со Второй мировой войной, во время которой отец Владимира служил в инженерных войсках французской армии. По иронии судьбы прапрадед Владимира Фризеля, выходец из одной из скандинавских стран, был среди тех, кого Петр I призвал в Россию для строительства флота и защиты северных российских земель...

В 1945 году Владимир Фризель получает диплом инженера-строителя и решает выбрать Мадагаскар для

После многочасового перелета ваш самолет приземляется в небольшом, но уютном аэропорту «города тысячи воинов» — Антананариву. Пройдя все необходимые формальности и получив визу, вы попадаете в зал прилета, где в удивлении останавливаетесь перед мемориальной доской. Оказывается, это здание, создающее иллюзию бесконечного пространства, а внешне напоминающее традиционные дома малагасийцев, построено в 1966 году по проекту русского архитектора Владимира Фризеля. Мадагаскар начинает преподносить вам свои сюрпризы.

В прошлом году, по инициативе





своей профессиональной карьеры. Первого ноября 1946 года он вместе с родителями приплывает на таинственный красный остров, где очень быстро становится известным. В то время Мадагаскар — колония Франции, находившаяся вдали от прогресса, где практически не было специалистов в области современного строительства, и перед Владимиром открылись широкие перспективы. Он получает заказы как от частных лиц, так и от крупных фирм, занимается индивидуальным и индустриальным строительством. Стремясь постоянно к совершенству, изучает проекты ведущих архитекторов Америки и Европы, привнося те или иные элементы в свои работы.

Высшее общество принимает молодого и перспективного юношу, он становится одним из активных членов элитного клуба, участвует в парусных регатах. Желая во всем быть лучшим, изучает строение лодок, совершенствует свой парусник, используя при этом элементы технологии строительства аэропланов. Это помогает ему стать чемпионом Мадагаскара, а в международной парусной регате в Индийском океане приносит второе почетное место.

В пятидесятых годах Владимир Фризель — молодой и обеспеченный русский француз, завидный жених, который мечтает создать семью, похожую на семью родителей. Он тщетно ищет идеал — светловолосую русскую женщину с длинной косой и голубыми глазами... Правда, однажды он, казалось, встретил ту, которую искал, но она была французжен-

кой, и карьера стюардессы ее привлекала больше, чем жизнь на острове в Индийском океане... Конечно, мечта о русской девушке была абсолютно нереальной! Через несколько лет Владимир женится на французке, которая родит ему двоих детей (Людмилу и Александра) и уедет во Францию, не выдержав популярности мужа и его бесконечного обаяния, под которое попадали все женщины... Позже Владимир женится еще два раза, последний — в 62 года, но создать крепкую семью, хоть отдаленно напоминающую семью его родителей, ему так и не удастся. В начале XXI века он, будучи уже человеком преклонного возраста, вспомнит о той, которую тайно любил в молодости, и, встретившись по прошествии многих десятилетий, поймет, что судьба преподнесла ему подарок, и обретет свою вторую половинку, понимающую, любящую и принимающую его таким, какой он есть...

Здесь, на Мадагаскаре, на европейском кладбище похоронены родители Владимира Фризеля. На надгробную плиту через православный крест, выложенный особым стеклом, падает солнечный свет. Но нет ни цветов, ни ограды. Все внуки и правнуки разъехались. Тринадцать из них живут на соседнем французском острове Реюньоне, остальные — во Франции. Да и сам пожилой архитектор последние годы лишь изредка приезжал в эти места, напоминавшие ему о близких и самых дорогих людях, о безвозвратно ушедшей молодости и годах заслуженной славы...

Жемчужина в Индийском океане —

мечеть на острове Реюньон, современное оригинальное здание Министерства внутренних дел Мадагаскара с особым по форме конференц-залом, международный аэропорт, здание Центробанка, многочисленные виллы, кинотеатры и заводы — все это бесценный подарок русского человека своей второй родине — Мадагаскару и стране, принявшей его как родного, — Франции.

В последние годы жизни Владимир Фризель был дорогим гостем в посольстве России на Мадагаскаре, которое стало для него связующей нитью с далекой Россией. Он гордился своим знакомством с послом России Владимиром Борисовичем Гончаренко, оказавшим личное содействие реализации проекта по установлению памятной доски в здании аэропорта столицы Мадагаскара. Теперь каждый прилетающий в страну человек может прочесть фамилию и имя нашего соотечественника, оставившего свой след в поликультурной истории Красного острова.

С уходом Владимира Фризеля закрылась страница жизни талантливого архитектора, неординарной личности, русского француза Владимира Фризеля, который «любил Мадагаскар почти так же, как святую мать Русь».

Мария Воробьева



Ирина Кондратенко родилась в Латвии, в семье врачей, с отличием окончила Санкт-Петербургскую консерваторию. С 1994 года она постоянно живет в Чехии. Что заставило ее уехать из России, расскажет она сама.

— Обычно все повороты в нашей жизни определяет любовь. Я никогда не думала, что буду жить в другой стране. Я приехала сюда с мужем, который работал в государственной опере. Когда мы уезжали, я училась в аспирантуре в Петербурге. Честно говоря, мне совсем не хотелось оставлять Россию. Но постепенно я здесь нашла свою нишу, которая заключается не только в преподавании. Я активно концертирую, записываю диски, работаю с радио и телевидением.

Ирина Кондратенко ведет фортепианное отделение в консерватории им. Йежека и преподает игру на фортепиано в гимназии для особо одаренных детей.

— Сколько времени вам потребовалось, чтобы начать работать в Чехии по профилю? Как быстро вы выучили чешский?

— Я владею несколькими языками, поэтому выучить чешский было несложно. У меня система изучения чешского была очень своеобразная. Мне нужно было начинать работать

Лучший чешский педагог Ирина Кондратенко:

Мои ученики — это мои дети

Сегодня вас ждет знакомство с прекрасным педагогом и удивительным человеком Ириной Кондратенко. Ирина, родившаяся в бывшем СССР, возглавляет фортепианное отделение пражской консерватории, трижды становилась лучшим музыкальным педагогом Чехии, кроме того, она является самым любимым чешским концертмейстером аргентинского тенора Хосе Куры. И, как обязательно добавляют коллеги Ирины по консерватории, рассказывая о ней: «Это очень красивая женщина».

практически сразу и каким-то образом объясняться. Я потратила неделю на то, что просидела у телевизора и слушала, слушала. Постепенно я начала определять границы слов, потом по смыслу одного слова хватала смысл целого предложения. И так потихонечку все становилось в ряд. Сначала я работала с мужем в опере, но когда наши пути разошлись, стала искать свою собственную дорогу. Произошло все достаточно быстро, видимо, я в консерватории должна была быть, поэтому я там и оказалась.

В 2007 году Ирину признали «Женщиной года ЧР в области искусства и культуры», она является лауреатом Европейской премии им. Густава Малера. Но больше всего ей дорога оценка ее преподавательской деятельности. «Все мои ученики — это мои дети», — Ирина говорит это так спокойно и уверенно, что понимаешь — и для детей Ирина намного больше, чем просто учитель.

— В ноябре прошлого года Министерством образования мне уже в третий раз был присужден титул самого лучшего чешского преподавателя в области музыки. В прошлом году мы с моими учениками привезли около пятидесяти первых наград с международных конкурсов. На каждом из конкурсов, где мы были, мои студенты становились абсолютными победителями, и я, благодаря им, получала премию лучшего педагога на каждом конкурсе. Наверное, нам так везет на конкурсах не только потому, что на подготовку затрачивается определенное количество сил и времени, а, прежде всего, потому, что мы едем туда не для того, чтобы побеждать. Участие в конкурсах — это одна из сторон моей педагогической системы. Я всегда выбираю первый

конкурс в конце ноября, чтобы студенты знали, что нет времени на раскачивание, что нужно тут же начинать заниматься. Следующие конкурсы проходят весной или в начале лета, когда студенты делают новую программу.

Ирина поведала мне интересную историю, произошедшую с ней в Болонье, где проходил конкурс пианистов имени Марко Фортини:

— Когда мы прилетели в Болонью, то тут же пошли на разведку, чтобы узнать, куда мы можем ходить на обеда. Вдруг в ряду домов я увидела табличку православного храма. Я не могла не зайти в него, разговорилась





с батюшкой, и он посоветовал мне помолиться очень сильной иконе Богоматери, чтобы конкурс прошел хорошо. Я помолилась, и на этом конкурсе в каждой категории мои студенты получили первые премии. Нам сказали, что за всю историю конкурса впервые дети от одного педагога получили такое количество первых премий. И на концерте победителей на сцене висело лишь два флага — итальянский, как страны, организующей конкурс, и чешский. Хотя в конкурсе участвовали дети из сорока семи стран. Нам в гостинице дали адрес, чтобы мы могли порепетировать перед концертом победителей. И когда мы пришли по этому адресу, то оказались перед этим православным храмом. Получилось, что одни двери вели в храм, а вторые — в зал, где проходил концерт. То есть, помолвившись в первый день в этом храме, мы играли в последний день в том же храме, только в другом помещении.

— Несмотря на такую помощь свыше, вашим детям все равно приходится много заниматься, и от вас, как от преподавателя, многое зависит. Ваш метод преподавания отличается от метода чешских учителей музыки?

— Здесь совершенно другая система музыкального образования.

Если сравнивать с образованием в бывшем Советском Союзе, то здесь обучение в музыкальной школе — на уровне нашего кружка. Конечно, я не говорю о детях, у которых серьезные планы в отношении музыки. Что ка-



сается моей системы обучения, я могу сказать только одно — когда человек относится к чему-то с большой любовью, то всегда есть и результат. Я не только люблю свою работу — я очень люблю детей. Даже с самыми маленькими учениками я устанавливаю коллегиальные отношения, ос-

нованные на большом взаимном доверии. Я думаю, что без этой любви ничего бы не получилось. Что еще очень важно — я начала преподавать в свои восемнадцать лет, а преподавательская деятельность — это, прежде всего, большой опыт и постоянные поиски. У меня, несмотря на внешние успехи, часто бывают сомнения в том, иду ли я правильной дорогой. Естественно, это еще и вещь очень большой отдачи. Кроме дней, когда у меня концерты или какие-то выступления, я нахожусь в школе с утра до вечера, включая субботы и воскресенья, это время мы проводим с детьми. Важно и то, что у меня была возможность учиться у прекрасных педагогов в замечательных учебных заведениях в бывшем СССР, путешествовать по миру и участвовать в мастер-классах и семинарах — безусловно, это тоже обогащает. Я могу с полной ответственностью сказать, что у меня своя система обучения, которой я с радостью делюсь с чешскими педагогами. Наверное, я что-то делаю правильно, поскольку есть результат.

Ася Чеканова

www.radio.cz

Фото: Архив И. Кондратенко





В Израиле отметили десятилетие деятельности главного объединения соотечественников

Четвертого марта в культурном центре города Ришон ле-Циона — крупнейшего города-спутника Тель-Авива, значительную часть населения которого составляют русскоязычные израильтяне, состоялся праздничный вечер, посвященный десятилетию создания и деятельности Всеизраильского объединения российских землячеств (ВОРЗ). Это крупнейшая по числу входящих в нее организаций и наиболее активная ассоциация российских соотечественников в Израиле.

Все годы работающее в тесном партнерском контакте с посольством России и представительством Россотрудничества в Израиле объединение насчитывает сегодня двадцать семь отделений практически во всех городах и регионах страны, а его членами являются двенадцать израильских организаций российских соотечественников. Недавно в ВОРЗ вошла созданная в 2012 году ассоциация «Москва», членами которой являются выходцы из российской столицы и Подмосковья.

С приветствием к руководителям партнерских организаций, представителям отделений ВОРЗ, а также почетным гостям вечера обратился Михаил Райф — создатель и бессменный руководитель объединения, председатель Координационного совета соотечественников в Израиле, член президиума МСРС. Далее собравшимся был показан краткий документальный фильм, рассказавший об активной и разнообразной общественно-культурной и организационно-информационной деятельности

ВОРЗ, занимающей видное место в международном движении российских соотечественников.

Затем руководителя и членов Объединения поздравили посол России в Израиле Сергей Яковлев, генеральный консул в Хайфе Игорь Попов и руководитель представительства Россотрудничества в Израиле Александр Крюков, вручивший М. Райфу от имени руководства агентства почетный диплом и новый альбом о Москве.

Праздничный вечер завершился ярким сольным концертом известного российского исполнителя Владислава Туманова, приехавшего на торжество ВОРЗ в составе делегации Санкт-Петербурга — города-побратима Ришон ле-Циона.

Пресс-служба представительства
Россотрудничества в Израиле

В Израиле состоялась ежегодная конференция соотечественников

Четвертого апреля в Ришон ле-Ционе — крупнейшем городе-спутнике Большого Тель-Авива — прошла восьмая ежегодная Всеизраильская конференция Координационного совета организаций российских соотечественников. Для участия в ней со всех концов страны прибыли руководители и активисты региональных отделений Всеизраильского объединения российских землячеств (ВОРЗ) — крупнейшей в Израиле организации соотечественников, а также представители ряда других общественных союзов.

Форум открыл бессменный председатель ВОРЗ с момента его создания в 2005 году Михаил Райф, кавалер ордена Дружбы народов Российской Федерации. Он приветствовал делегатов конференции и гостей: директора Московского дома соотечественника Николая Жданова-Луценко, первого заместителя директора Московского дома соотечественника Юрия Каплуна, заместителя председателя Комитета по внешним связям Санкт-Петербурга Сергея Маркова, представителей Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, КС российских соотечественников Великобритании, а также группу старших дипломатов

посольства России в Израиле во главе с послом Сергеем Яковлевым.

М. Райф выступил с кратким содержательным сообщением о разнообразной культурно-просветительской и организационно-информационной работе, проделанной Координационным советом и входящими в него организациями за отчетный период. Затем с приветствием к собравшимся обратился посол России С. Яковлев. Он дал высокую оценку деятельности КС и лично М. Райфа по

линии сотрудничества с Россией и сплочения соотечественников в Израиле. Руководитель представительства Россотрудничества в Израиле Александр Крюков передал собравшимся приветствие руководства ФА «Россотрудничество» и рассказал о продуктивных партнерских и теплых товарищеских отношениях, существующих у представительства и Российского культурного центра в Тель-Авиве с израильскими организациями соотечественников, ветеранов, твор-

ческими и профессиональными союзами выходцев из СССР/СНГ.

После выступлений делегатов региональных отделений ВОРЗ, вынесения позитивной оценки работы руководства организации и принятия итогового документа конференции состоялись выборы председателя ВОРЗ, которым на новый срок был избран Михаил Райф.

Пресс-служба представительства
Россотрудничества в Израиле



День всемирной поэзии в Израиле отметили юбилейным вечером Сергея Михалкова

В рамках культурно-просветительского проекта «Сохраним русский язык в семье» в Российском культурном центре Тель-Авива 21 марта, в День всемирной поэзии, состоялся литературно-музыкальный вечер, посвященный 100-летию со дня рождения Сергея Владимировича Михалкова (1913–2009), корифея советской русской литературы, замечательного детского поэта, стихи которого любят дети и взрослые в России и за рубежом.

«Кто не знает дядю Стёпу?» — эта строка из знаменитых стихов С. Михалкова неслучайно стала лейтмотивом вечера: многие поколения с детства помнят доброго великана дядю Степу, который в сознании читателей связан с автором знаменитой поэмы.

Открывая вечер, ст. референт представительства Россотрудничества в Израиле, к. ф. н. Татьяна Яцюк отметила непреходящее значение творчества С. Михалкова для сохранения родного языка в русскоязычных семьях. Новые краски к

описанию личности поэта добавили воспоминания протоиерея храма св. ап. Петра и праведной Тавифы в Яффе о. Игоря Пчелинцева — он рассказал о встречах и беседах с патриархом детской литературы. Вниманию публики также были представлены песни на стихи С. Михалкова, уникальные кадры кинохроники, отражающие основные вехи незаурядной биографии поэта, а также видеосюжет из киножурнала «Фитиль».

Учащиеся курсов русского языка для детей при РКЦ выступили с му-

зыкальной инсценировкой по стихам С. Михалкова «А что у вас?». Дети и взрослые приняли участие в интерактивной игре «Учим русский по Михалкову». В завершение вечера был показан знаменитый российский мультфильм «Дядя Стёпа».

Пресс-служба представительства
Россотрудничества в Израиле





Сотрудники Посольства РФ у памятника первому президенту Кипра



Открытие памятника Даниилу Черниговскому



Фрагмент русского некрополя, Кипр

В добрый час, «София»!

Над Лимассолом повисла лиловая туча и пролилась дождем. И только над храмом Христа Человеколюбца совсем по-весеннему сияло солнце. Казалось, сама природа разделяет радость собравшихся в этот утренний час прихожан прихода свт. Николая. Да и как было не радоваться: в приходе открывался центр духовной и нравственной культуры «София».

После литургии прихожане и гости праздника собрались у входа в центр. Здание приход арендует, но оно словно специально построено для нужд «Софии». Учебные классы, уютные помещения для детского сада, прекрасная игровая площадка — все готово для учебы и работы. Духовным началом открытия центра стал водосвятный молебен, который был совершен настоятелем прихода свт. Николая иереем Виктором Зогием. По окончании молебна батюшка тепло поздравил учащихся воскресной школы во имя свв. Веры, Надежды, Любви и матери их Софии и всех прихожан с открытием духовного центра. Хор воскресной школы исполнил православные песнопения (руководитель Юлия Белан), затем выступила матушка Анна, которая в течение ряда лет возглавляла работу воскресной школы прихода. Она рассказала о целях и задачах центра «София», выразив надежду, что его работа будет востребована не только прихожанами, но и членами русскоязычной общины Лимассола. О том, как в приходе начиналась работа с детьми, рассказала директор Русского православного образовательного центра, первый учитель воскресной школы Наталия Зыкова: «Еще в 2001 году мы начали преподавать уроки Закона Божьего в приходе свт. Николая. Большую помощь нам постоянно оказывал протоиерей Саввас Михаили-



Храм Христа Человеколюбца

дис. И мы должны выразить батюшке нашу признательность. С приездом отца Виктора и матушки Анны работа активизировалась. Священники храма, прекрасные педагоги-энтузиасты, благотворительный фонд «Ориентир» (президент Инна Орлова) продолжают сегодня важное дело православного образования и просвещения. И мы желаем им и всем прихожанам милости Божией и успехов в работе, которая призвана объединять соотечественников и воспитывать подрастающее поколение на морально-нравственных православных принципах, на лучших достижениях великой русской культуры». Центру «София» была передана в дар икона Пресвятой Троицы. Затем состоялась совместная трапеза.

Информация Русского православного образовательного центра
Фото Валерия Зыкова



Награждение Наталии Зыковой Орденом РПЦ Евфросинии Московской



С Предстоятелем Кипрской Православной Церкви Хризостомом II

В стенах самого общества, также ежегодно, усилиями коллектива и руководства организуются литературные встречи-чтения с русскоязычными писателями и издателями, пользующиеся большим успехом у читающей публики, жителей и гостей города.

Не стал исключением и этот год. Коллектив сотрудников Немецко-русского благотворительного общества святой Александры в Лейпциге, постоянные участники литературного клуба «Пенаты» при обществе, а также жители и гости города, интересующиеся культурным наследием России, были рады в этот вечер стать слушателями и зрителями удивительно по своей значимости события.

Лейпциг — город большой, с разнотипной культурой и интересами. Во время международной книжной ярмарки литературные встречи и чтения проходят повсеместно, собирая целые залы читающей публики. Пятнадцатого марта 2013 года в литературном салоне Немецко-русского благотворительного общества святой Александры в Лейпциге в рамках традиционных встреч международной Лейпцигской книжной ярмарки с нескрываемым успехом прошел литературный вечер-встреча с Натальей Ивановной Михайловой.

Скупая справка о гостье из Государственного музея А. С. Пушкина в Москве не может дать и сотой доли представления о многогранности и широте всех тех литературно-исторических знаний, которыми она готова была поделиться с замершим в ожидании залом. Наталья Ивановна Михайлова — доктор филологических наук, профессор, действительный член Российской академии образования, заместитель директора по научной работе Государственного музея Пушкина в Москве, писатель и публицист. Потрясающий собеседник, увлекающий и увлекающийся рассказчик, бездонный источник информации, добрый и глубоко симпатичный человек, готовый бескорыстно делиться и отдавать. Тема выступления этого вечера «Пушкин — декабристы — Николай I», перед уже сложившейся аудиторией с определенным уровнем общения и литературными предпочтениями, состав которой большей частью воспитан участием в литературном клубе «Пенаты», была выбрана замечательная и далеко не случайная. Эпиграфом литературного вечера послужили строки приятеля А. С. Пушкина, писателя



Встреча на книжной ярмарке руководителя Общества святой Александры Надежды Оппенлендер с Натальей Ивановной Михайловой

Книжная ярмарка в Лейпциге

Доброй традицией среди сотрудников Немецко-русского благотворительного общества святой Александры стало посещение в марте каждого года Международной книжной ярмарки в Лейпциге, и особенно книжного стенда представителей российской печати и русского слова.

и журналиста Владимира Измайлова: «Завидую Москве! Она короновала императора, теперь коронует поэта!»

Общество святой Александры давно и серьезно занимается изучением историко-культурных связей между Германией и Россией. В 2011 году усилиями общества была выпущена в свет книга «Русский мир Лейпцига», и в этом году готовится к изданию брошюра «Русская армия в освободительной войне 1813 года» к 200-летию битвы народов под Лейпцигом. Само общество названо в память последней русской императрицы Александры Федоровны, поэтому было интересно и незабываемо послушать о взаимоотношениях Пушкина с особами царской семьи (к 400-летию дома Романовых), о связях и дружбе поэта с декабристами, многие из которых участвовали в войне против Наполеоновской армии. Среди причин, обусловивших восстание декабристов в 1825 году, называются патриотический подъем, вызванный Отечественной войной 1812 года, и Заграничные походы русской армии 1813–1815 годов.

В память о встрече хозяева и гости литературного вечера обменялись небольшими сувенирами и подарками. Автор книги «Василий Львович Пушкин», о родном дяде и первом наставнике великого поэта, вышедшей в серии «Жизнь замечательных людей», Н. И. Михайлова подарила обществу в Лейпциге иллюстрированный календарь, посвященный герою

книги, выпущенный музеем А. С. Пушкина в Москве, а также красочный проспект самого музея. В свою очередь принимающая сторона — коллектив общества преподнесла гостям итог своего скромного вклада в изучение и популяризацию русского культурного наследия в Германии, книгу «Русский мир Лейпцига», изданную Немецко-русским благотворительным обществом святой Александры в Лейпциге при финансовой поддержке фонда «Русский мир» в Москве.

От всей души хочется поблагодарить участников Издательской программы правительства Москвы на международной Лейпцигской книжной ярмарке, в частности организатора московского стенда на Лейпцигской книжной ярмарке Маргариту Бондарчук, за предоставленную возможность познакомиться и провести этот незабываемый литературный вечер. И выразить особую благодарность Наталье Ивановне Михайловой за столь проникновенную беседу-рассказ, переоценить которую невозможно, — такие встречи в жизни каждого из нас бесценны.

Будем надеяться, что совместные литературные вечера Немецко-русского благотворительного общества святой Александры с Издательской программой правительства Москвы станут нашей доброй традицией на многие годы вперед.

До новых встреч!

Раиса Шимонова



Мария Кочеткова:

Меня не смущала перспектива работать в кордебалете...

Старейшая балетная труппа Америки — Балет Сан-Франциско — открыла юбилейный 80-й сезон гастрольями в Гамбурге и Москве. А в сентябре труппа выступила в лондонском театре «Сэдлерс-Уэллс». В программе — девять спектаклей, среди которых мировые премьеры. Звезда этих гастролей — наша соотечественница Мария Кочеткова. Коренная москвичка, обладательница диплома с отличием МГАХ, призер многочисленных балетных соревнований, Кочеткова уже шестой сезон танцует в Балете Сан-Франциско.

Кочеткова начала привлекать к себе внимание критиков в 2001 году, когда совсем юная боролась за бронзу на Московском конкурсе артистов балета и хореографов, поражая искушенную публику точностью своих па. Из-за небольшого роста ее не приняли в главный театр страны, а дру-

гого она не захотела. Поехала завоевывать мир. Год стажировки в Лондоне в Королевском балете, четыре года в Английском национальном балете и пять лет в Балете Сан-Франциско в ранге прима-балерины.

В этом интервью Мария рассказывает о жизни в Калифорнии, «тайном братстве» русских балетных иммигрантов и о своей страсти к современному искусству и кино.

— В 2002 году ты уехала из Москвы, чтобы попытаться счастья в Лондоне. Там за кордоном уже не было ни заботливых русских педагогов, ни семьи, ни родного языка, ни знакомых до боли балетов Григоровича. Зато появилась свобода передвижения по миру, новая хореография, достойные гонорары. Наверное, одно другим не компенсировать? Или? Каково это сегодня — быть балетным иммигрантом? Расскажи о плюсах и минусах твоего статуса.

— Время после побегов Нуреева, Барышникова, Макаровой сильно изменилось. Они бежали от режима и слыли невозвращенцами. А я никуда не бежала, я воспользовалась преимуществом современного человека, который ориентируется в мире информации. Я смутно понимала, что из-за роста и отсутствия связей меня вряд ли позовут в Большой, и поэтому сразу думала об интересной альтернативе. Меня не смущала перспектива начать работать в России в кордебалете, а вот репертуарная скука здешняя — раздражала реально. Я знаю, что сейчас стало лучше, но я-то уехала десять лет назад.

Отсутствие постоянного педагога — да, это неприятная особенность западных театров. За порядком движений в спектакле следят и постановщик, и ассистенты, а за красотой позы и нюансами роли — в основном, ты сам. Такого понятия, как готовить

роль, скажем, Джульетты или Авроры с педагогом, просто не существует. То есть формально педагоги есть, но они привязаны не к человеку, а к спектаклю. Так что если ты делаешь что-то неправильно — неудачное пор де бра, например, это могут и не заметить в общем потоке. Единственное, что спасает в этой ситуации, — доброжелательность русских балетных иммигрантов старшего поколения по отношению к молодым.

Все помогают. Я волновалась очень по поводу своей Китри, когда у нас возобновляли балет «Дон Кихот». Хотелось сделать соло в финальном паде-де в духе Макаровой, но кто, кроме нее, покажет коронные макаровские эпольманы? Наталья Романовна живет в Сан-Франциско, но заставить ее дома трудно — она постоянно в разъездах. Мне просто повезло, что за несколько месяцев до спектакля Макарова приходила в театр и поработала со мной над этой вариацией, и вообще, подбодрила очень. Западные артисты такой острой нужды в личном педагоге не испытывают, так что этот минус — он только для нас минус.

Американцы сосредоточены на работе ног, стоп, быстроте движения, скорости, огрехи в работе корпуса и рук — так называемого верха — они иногда пропускают.

— Но где-то все-таки можно «подзарядиться» русской школой?

— Со стороны покажется странным — летать на уроки классики в другой город, но я могу и должна себе такое позволять. В Лос-Анджелесе работает известный пермский педагог Марат Даукаев — у него там своя школа. Даукаев — знаток вагановской методики. Когда чувствуешь, что мышцы в депрессии, надо брать билет и срочно лететь в Лос.





— А какие преимущества у Балета Сан-Франциско перед другими американскими компаниями?

— Мы самые «древние» в США. Когда я пришла сюда в 2007-м, труппа готовилась к празднованию 75-летия. В этом году ей — 80. По случаю солидного дня рождения устраивали фестиваль, для которого известные хореографы сделали десять новых работ. Такое возможно только здесь, в Калифорнии. Представляешь, какие были найдены спонсоры! Десять новых постановок за один сезон! Я чувствовала себя как моя любимая героиня Алиса. Уилдон, Эло, Посохов, Томассон — они все почти одновременно ставили свои новые спектакли, в том числе и на меня. Репертуар у нас немислимо богатый.

Потом, в театре нет культа личности, засилья фаворитов. Обычный солист может танцевать с балериной, если он хорош в той или иной хореографии. Люди раскрепощены, нет давления. Компания работает как единый организм, хотя формально иерархия существует. Индивидуальность артиста проявляется и в соло, и в больших классических спектаклях, и в оригинальных балетах, поставленных на всю труппу.

— Я удивилась, когда обнаружила, что на гастролях в Гамбурге и в Москве вы танцевали разные программы. Теперь понятно, что огромный репертуар — это конек компании. А что сейчас происходит в Сан-Франциско? У вас как раз начался сезон?

— Условно он открылся гастролями в Гамбурге и Москве (в конце июня 2012 — Е. Б.). Все лето мы готовились к ответственному туру в Лондон. Мы восемь лет там не были и вот в сентябре показали три программы. В Сан-Франциско другая система работы. Летом и осенью мы репетиру-

ем для зимнего сезона. В январе 2013 сезон откроется мировыми премьерными балетами Мак-Грегора, Ратманского и Посохова. Также будет премьера «Золушки» Кристофера Уилдона и возобновление репертуарных названий.

— Но премьера «Золушки» пройдет не в Сан-Франциско, а в Амстердаме. Как это понимать?

— Такую необычную форму копродукции придумал сам Кристофер. Половину балета он поставит на нас, а половину — на голландцев. Потом мы будем учить их часть, а они — нашу. И у каждого будет своя премьера — только у них раньше. Но у этой копродукции, как и у любой другой, в основе лежит идея экономии на декорациях и костюмах.

— Ты танцевала раньше «Золушку»?

— Пока нет, но очень хочу. Музыка Прокофьева безумно красивая и безумно грустная.

— Интересно, когда ты попала на Запад, ты нашла там, кроме новых балетов, что-то такое, чего тебе катастрофически не хватало в Москве?

— Я почувствовала свою незрелость в области современного искусства. Нас в школе этому не учили — я даже имен классиков актуального искусства не знала. Со временем только начала разбираться. И новое знание оказалось очень полезным в моей основной профессии.

Вторая страсть — кино, особенно документальное. Муж «подсадил» меня на него. В Англии документальное кино не является маргинальным направлением для кино критиков — специализированные фестивали проходят довольно широко и собирают залы. В Сан-Франциско тоже хорошо поставлено дело.

— Я видела камеры вокруг тебя в Мо-

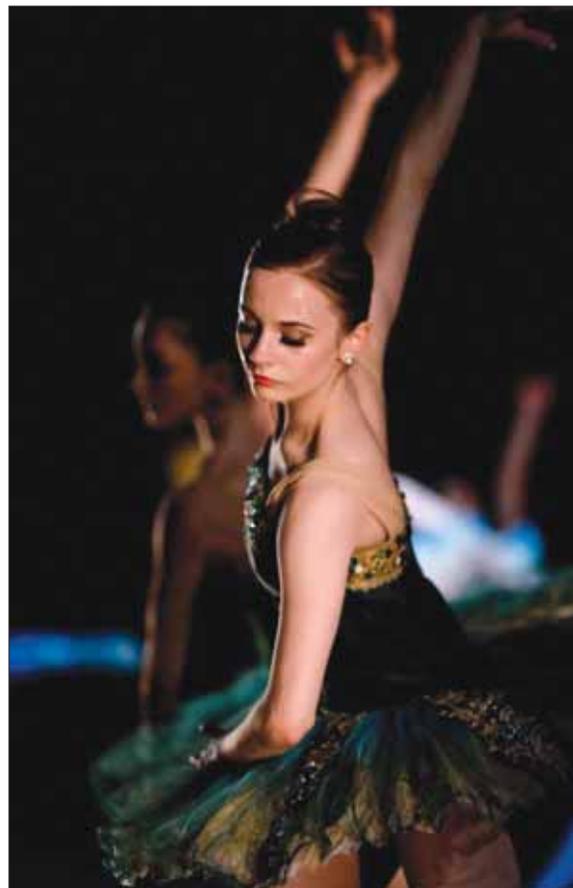
скве, когда ты приезжала на «Отражения» полтора года назад. Снимали кино?

— Да. Как раз на днях прошел показ документального фильма «Маша». Он еще не закончен, но чтобы найти спонсорские средства на продолжение монтажа, нужно было показать готовую часть. Симпатичное кино, и главное — почти без слов.

Беседовала Екатерина Беляева

Belcanto.ru

Фото — Erik Tomasson





Айна Шарифи: Мы готовы к открытому диалогу!

Семнадцатого марта в Лондоне при поддержке посольства России и ФА «Россотрудничество» прошел VI Форум российских соотечественников Великобритании. Главной темой обсуждения стали вопросы реализации гуманитарного потенциала общины.

На форуме было зачитано приветствие от имени посла Российской Федерации в Великобритании Александра Яковенко. Соотечественникам было адресовано также видеоприветствие спецпредставителя президента России по международному культурному сотрудничеству Михаила Швыдкого, который подчеркнул незаменимую работу соотечественников и пожелал успехов в осуществлении планируемых проектов, в особенности в преддверии перекрестного года культуры России и Великобритании.

В отчетном докладе председатель Координационного совета Айна Ма-

тельства Москвы, посольства Российской Федерации, представительства Россотрудничества, а также более 120 делегатов из разных регионов Великобритании, презентующих общественные, образовательные, культурные, благотворительные организации, бизнес-структуры и русскоязычные СМИ.

— Хотелось бы вспомнить, как начинались первые съезды соотечественников.

— Когда мы проводили первые форумы соотечественников Великобритании, мы работали в основном с 10–20 организациями из Лондона. Постепенно стали охватывать и другие

Великобритании www.cometotogether.org.uk. Более того, на этом портале шла прямая трансляция самого форума. Мы продвигаем эту практику, так как это символизирует то, что КС готов к открытому диалогу. Сейчас данный портал содержит информацию не только о Соединенном Королевстве, но и о других странах. То есть все соотечественники, проживающие за рубежом, могут найти все на одном ресурсе.

— Таким образом за год локальный сайт вышел на позиции мирового ресурса?

— Да, на данный момент на сайт заходят пользователи из 54 государств.



маева (Шарифи) выразила благодарность Россотрудничеству за помощь в работе, а также поблагодарила от имени многочисленных русских школ за предоставленные книги и учебные материалы.

Вновь избранный состав Координационного совета российских соотечественников по-прежнему видит своей главной целью консолидацию русскоговорящего сообщества в Великобритании для сохранения и развития традиций русской культуры и языка. В рамках форума прошла также ставшая уже традиционной церемония награждения «Соотечественник года».

В работе форума принимали участие представители МИД России, прави-



регионы. Вот, к примеру, одно из последних заседаний КС состоялось в Лидсе (такие выездные заседания мы уже делали в Бирмингеме, Манчестере и в других городах). Если раньше на форум мы могли пригласить до пяти человек от каждой организации, то сегодня настолько увеличился состав образований (сейчас их не менее 60 в нашем списке), что мы можем принять только по 1–2 человека от каждой организации.

— Прошлый форум соотечественников начался с презентации нового сетевого ресурса, на него возлагали большие надежды. Они оправдались?

— Да, в прошлом году мы презентовали сайт для соотечественников



Если вы посмотрите, там есть карта, пользователи кликают — выбирают свою страну и получают интересующую их информацию.

Традиционные сферы для работы КС — это культурное, образовательное и спортивное направления.

— В этом году начнет работу также правозащитный центр для соотечественников. Как будет осуществляться такая помощь для наших людей, живущих за рубежом?

— Один из наших партнеров по этому правозащитному проекту — консульский отдел посольства РФ в Лондоне. Вся деятельность данного центра будет отображена в публикациях на нашем сайте. Конечно, правозащитный фонд не сможет работать

как адвокатское бюро, будет осуществляться, прежде всего, первоначальная помощь. Люди будут обращаться, а специалисты центра направят и дадут советы, куда нужно обращаться и что нужно делать в каждой конкретной ситуации. Далее заявки будут перераспределены. И в особых случаях может быть предоставлена полная юридическая поддержка. В рамках VI Форума соотечественников состоялся также специальный круглый стол, посвященный правовым вопросам.

— **А в плане бизнеса, поддерживают ли бизнес-структуры мероприятия совета? И что дает предпринимателям сотрудничество с КС?**

— Наш опыт говорит о том, что при поддержке государственных структур можно сделать больше. Если мы раньше активно сотрудничали с представителями администраций отдельных районов Лондона, то сегодня мы вышли на новый уровень. Тринадцатого марта состоялась одна из рабочих встреч с британским парламентом. В частности, сейчас назначен специальный парламентарий, который будет курировать работу с казахской, азербайджанской, турецкой диаспорами. Выход на этот уровень сотрудничества с официальными структурами делает более привлекательным КС в глазах

бизнесменов. Теперь наши мероприятия (самого разного плана) поддерживают все больше бизнес-структур. И среди них есть крупные фигуры. В нашей практике нередки такие случаи, когда на определенных мероприятиях общины знакомились потенциальные партнеры и продолжали успешное сотрудничество.

— **Образование в Англии — это тоже бизнес. Сейчас под крылом КС — образовательный фонд «Знание». Как развивается это направление?**

— На данный момент около тридцати школ объединены фондом. Учить детей — это одна сторона, но сейчас нам, прежде всего, нужны хорошие специалисты. Мы очень активно занимаемся подготовкой преподавателей — проводим разные тренинги для учителей.

— **Любое ли учебное заведение может присоединиться к данному фонду?**

— Нет никаких строгих критериев для отбора. Мы — только за расширение! Мы заинтересованы в двустороннем общении и партнерстве. Ведь в каждой школе есть уникальные специалисты, и они могли бы поделиться своим опытом и т. д. Нам есть чем обменяться друг с другом.

В рамках форума соотечественников 17 марта также состоялась вы-



бор нового состава Координационного Совета российских соотечественников и третья церемония награждения наиболее видных и успешных членов русскоговорящей общины. За деятельностью совета следите на сайте Великобритании www.cometogether.org.uk

Беседовала **Анастасия Байда**
thebusinesscourier.co.uk



Ой, блины, блины, блины, вы блиночки мои!

Празднование Масленицы русским социально-культурным центром «Исток» во Франкфурте 16 марта 2013 года

Ясный, солнечный мартовский денек. Голубое небо. По обочинам дорог лежат еще не растаявшие, но потемневшие сугробы... А над Франкфуртом несется песня: «Ой, блины, блины, блины, вы блиночки мои!»

И сразу повеяло чем-то родным, русским, уходящим в глубину веков и народной памяти. Масленицу на Руси праздновали с незапамятных, еще языческих времен. Ритуал проводов зимы и встречи весны известен у всех славянских народов. А в России Масленицу отмечали особенно широко: пекли блины, ходили в гости к родным и близким, катались на резвых тройках с весело звенящими колокольчиками и на санках со снежных гор,

штурмовали ледяные городки, устраивали кулачные бои, а в воскресенье сжигали чучело Масленицы и развеивали пепел по полям, молясь о добром урожае. На Масленичной неделе женихи выбирали невест, чтобы потом, после Великого поста, сыграть свадьбы. Масленицу праздновали и богатые и бедные. Мы все помним бессмертные строки А. С. Пушкина из «Евгения Онегина», в которых он описывал семью Татьяны





Лариной: «У них на масленице жирной водились русские блины...».

И какое шумное масленичное гуляние мы увидели в этот день во Франкфурте! Девушки в красных сарафанах с веночками на головах и парни в красных косоворотках и картузах с неизменным цветком водили хороводы, затевали игры и веселые состязания. Победителей ожидали сладкие призы от издательского дома «МКГермания» и подарки. Мальчишки и девчонки, родившиеся и выросшие в Германии, пели старинные русские обрядовые песни, задорно отплясывали русские танцы, провожая зиму и встречая весну. И над всем этим гулянием плыло ярко разряженное чувство Масленицы.

Были в этот день и традиционные чаепития с блинами, собственноручно испеченными родителями и детьми. Чаепития сопровождалась рассказами учителей о том, откуда пошла традиция празднования Масленицы, какое значение имели праздничные обряды и ритуалы для русских людей.

Старинная русская традиция празднования Масленицы как будто ожила на этом гулянье, передалась новому поколению, которое сохранит ее в памяти, понесет дальше по жизни и, возможно, передаст своим детям и внукам. В душе невольно зазвучали другие пушкинские строки: «Здесь русский дух, здесь Русью пахнет!»

Так в центре современного немецкого города вдруг «запахло Русью», весной, пробуждением природы после долгого зимнего сна. Даже солнце, казалось, засияло ярче, а небо стало еще голубее... И это чудо совершили члены русского общества «Исток», учителя, дети и их родители.

Но какой же праздник без гостей? Следуя традициям русского гостеприимства, пригласили и дорогих гостей: генерального консула РФ во Франкфурте-на-Майне Руслана Казбековича Карсанова и делегацию из Литвы, в которую входили представители мэрии г. Вильнюса и директора вильнюсских русскоязычных детских садов и школ. И всех гостей, конечно, щедро накормили блинами. На то она и Масленица!

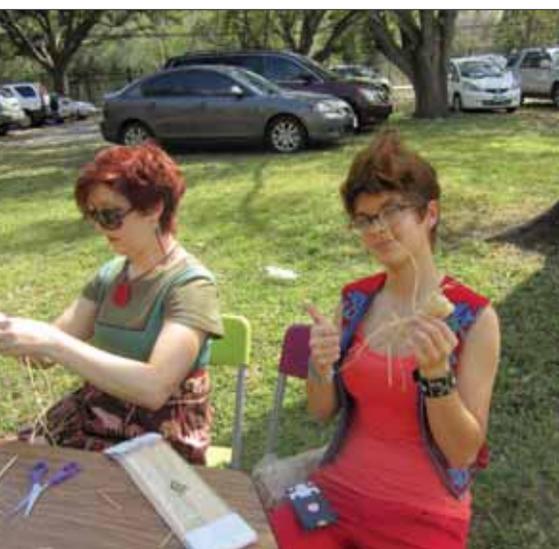
Галина Май



Эх, да Масленица!

Десятая ежегодная Масленица в Хьюстоне, штат Техас, США

Русская школа Хьюстона продолжает поддерживать традицию проведения русской Масленицы для родителей и детей, чтобы передать им культуру и обычаи наших предков. Ведь отметить Масленицу считалось среди русских людей делом обязательным: «Хоть себя заложил, а Масленицу проводи!».



Масленица, как древний славянский праздник, досталась нам в наследство от языческой культуры и называлась Комоедица (с XVI века — Масленица). Сохранилась она и после принятия христианства. Говорят, что изначально Масленица была связана с днем весеннего солнцеворота, а с принятием христианства она стала предвещать Великий пост и зависеть от его сроков. Так повелось и у нас в Хьюстоне, в Техасе, с 2004 года.

Семнадцатого марта 2013 года прошла десятая ежегодная Масленица в Русском доме Хьюстона почти по всем правилам проведения такого праздника в России. Почти, потому как у нас нет снега, нет снежной крепости, снежных гор и саней. Однако выход всегда находится. В этом году Скоморохи (Паша и Рома Хрипуновы), Воевода (Леон Габриель) с

певческим квартетом в русских сафранах (педагоги Русской школы: Майя Беллинг, Лена Хармац, Юлия Горбатенко-Аревалло, Софья Табаровская) преодолели цепь (крепость) из детей и родителей, когда несли к костру куклу-Масленицу, сделанную Мирой Яровой (организация «Всегда вместе»). Всякий раз новая кукла Масленица-Зима, изготовленная руками Миры, вызывает восторг, и возникает сомнение: сжигать — не сжигать. Но традиция есть традиция. Сжигание чучела Масленицы символизирует переход из одного времени года в другое. Ведущая праздника Настя Хрипунова посоветовала гостям написать на бумажных лентах свои желания и грехи и привязать на рукава куклы. Все грехи сгорят на костре вместе с лентами, а желания могут исполниться в будущем. Ленты охотно привязывали и русскоязычные, и американцы, которые азартно участвовали в хороводах и с радостью наблюдали за русским фольклорным событием.

Дети проводили время в веселом

домике Винни-Пуха, где прыгали и веселились. Им было чем заняться на просторной территории Русского дома: лакомились «снежным» ледяным пуншем, блинами, пряниками и сушками, бегали с раскрашенными лицами и руками (художник Инна Каретко — педагог Русской школы), раскачивались на веревках или делали куклы из соломы под руководством Даны и Карины Сулеймановых (Русская школа), водили хороводы со взрослыми.

Солнце, изготовленное Мирой Яровой, уже несколько лет украшает сцену Русского дома в дни проведения Масленицы. Блины, которые являются символом солнца, — обрядовая пища. Их было много и с разными приправами: сметаной, джемом, вареньем, сиропом. Когда задавали вопросы детям о блинах, то одна девочка ответила, что блин круглый, потому что сковородка круглая. Кто-то вспомнил о солнышке-блине. (Но не обошлось и без американской кухни — хотдоги. Уже который год в Русском доме за грилем



чая детей, энергично били друг друга подушками, а в конкурсе на лучший ажурный блин победил самый прекрасный, которому присвоено звание «Снежинка».

Сгорела кукла-Масленица под хоровод гостей и организаторов праздника в Русской школе при постоянной поддержке добровольцев: Милы и Сергея Терентьевых, Светланы Брайкович, семьи Рябченко, организации «Русские техасцы» (семья Хрипуновых), семьи Трушиных, «Международной русскоязычной организации деловых людей» (Александр Караков, Александр Сабуров, Леон Габриель), организации «Всегда вместе» (Мира Ярова), семьи Ромашец, семьи Кузнецовых, Людмилы Федоровой и многих других. Американцы, с подаренными триколорными ленточками цвета российского флага, благодарили организаторов и просили приглашать еще на наши мероприятия для знакомства с русской культурой и традициями России; дети продолжали играть и веселиться под песнопения ряженых:



стоит Валерий Кухтиев и успешно справляется с огнем, сосисками и приправами к ним.)

Все представление сопровождалось традиционными песнями:

**Мы давно блинов не ели,
Мы блинчиков захотели,
Ой, блины, блины, блины,
Вы блиночки мои.**

Некоторые гости специально приезжают на нашу Масленицу из года в год, чтобы отведать блинов и окунуться в культурное наследие России. Было рассказано Скоморохами, что каждый день праздника имеет свое название: встреча, заигрыш, лакомка, разгул-перелом, золовкины вечерки, тещины посиделки и последний, седьмой день — Прощеное воскресенье. В сценарий включены и речитативы-припевки:

**Наша Масленица годовая,
Она гостика дорогая,
Она пешею к нам не ходит,
Всё на конях развезжает!
Чтобы коники были вороные,
Чтобы слуги были молодые!
Здравствуй, Масленица!**

Перетягивание каната — излюбленная игра для всех. У нас не было кулачных боев, но желающие, вклю-

**А мы Масленицу прокатили,
Прокатили, душа, прокатили.
На каталищах не бывали,
Не бывали, душа, не бывали,
Наша Масленица обманула,
Обманула, душа, обманула.
На велик пост посадила,
Посадила, душа, посадила.**

Попрощались все с Масленицей, чтобы вновь встретиться с нею в Хьюстоне в 2014 году.

**А сегодня в воскресенье
Наше кончится веселье.
Ты прощай, прощай,
Наша Масленица!**

Софья Табаровская,
директор Русской школы Хьюстона,
член Совета всемирной ассоциации журналистов русскоязычной прессы



Масленица в Кошице

Отшумела широкая Масленица в Кошице. В ней приняли участие около 100 человек: российские соотечественники, делегация из Ужгорода, учителя русского языка и студенты средних школ города Кошице.

Двадцать первого марта с утра началось прощание с Зимушкой-Масленицей! Мы благодарили ее за холода и морозы, за покой и отдых, за встречу со снегом и зимними забавами.

**Погуляла уж, зимушка-зима!
Поморозила, ветрами холодными
повыстудила,
уж пора тебе восвосяи отправляться,
до поры до времени!**

Участники праздника простились с зимой песнями, танцами, хороводами, играми и традиционными конкурсами: перетягиванием каната, «петушиным боем», «снежками» и др. Это вызвало у всех бурю положительных эмоций и смеха. Были выбраны Король и Королева Веснушка. Всем понравились конкурсы пословиц и поговорок о Масленице, рассказ о Прощенном воскресеньи, новые песни о

блинах и весне. Конечно же, каждый хотел сфотографироваться с Масленицей и ведущими праздника в русских народных костюмах. Масленица-красавица была так хороша, что мы не стали сжигать ее, очень жалко было ее, голубушку!

С огромной радостью и аппетитом прошла вторая часть мероприятия — чаепитие! Блинов и угощений на всякий вкус было много! Всем хватило!

Надо отдать должное организаторам этого мероприятия, подарившим любителям русской культуры настоящий праздник: Союзу русских Кошице, Инициативе 21, Славянской гимназии. Программу вели Наталья Лисничукова и Виктория Баллова из молодежной организации «Инициатива 21». О блинах и булочках позаботилась Галина Павликова. Костюмы предоставила Татьяна Рогачёва.

Мы простились с зимой и ждем теперь наступления долгожданной вес-



ны. Пусть с каждым весенним днем солнце светит ярче и радует наши сердца.

Наталья Достовалова,
председатель Союза русских Кошице





Масленица в Австрии

Зима в этом году уходила особенно неохотно. Провожали ее всем миром с песнями, частушками и хороводами. На Масленицу у венского музея Альзергрунд собрались ученики, родители и учителя Венской русской школы, малыши из творческой студии «Радуга» и фольклорный ансамбль «Калинка».

Зывали гостей на праздник веселые скоморохи в красных кафтанах. Громко звучали традиционные русские заклички и прибаутки. Постарались и самые маленькие артисты — воспитанники студии «Радуга». Малыши выучили песенки про весну и про главное масленичное угощение — блины. Зрители встречали ребят громкими аплодисментами и даже подпевали им. Венская русская школа по традиции подготовила целый спектакль про встречу Солнышка. Ярко пестрели на фоне пасмурного мартовского неба русские народные костюмы, звучали песни, а настоящая Баба-яга руководила играми на метлах. Выступление барышень из ансамбля «Калинка» добавило празднику фольклорного колорита. Дети и взрослые с радостью присоединились к хороводу в узорчатых сарафанах.

Вкусного тоже было вдоволь, а как иначе, ведь Масленица — праздник блинов, круглых, как солнышко. Но блинами угощение на празднике не ограничилось — были здесь и пироги, и баранки, и оладушки, и сырники с вареньем. Ребята взахлеб рассказывали гостям, как помогали мамам готовить всю эту красоту накануне. Были на празднике и дорогие гости: директор Российского центра науки и культуры в Вене Татьяна Мишуковская и директор музея Альзергрунд Вильгельм Урбанек.

Широкой и веселой была венская Масленица, на славу мы проводили зиму. Остается надеяться, что весна не заставит себя ждать и скоро по теплеет.

Ксения Островская,
Наталья Лагурева





Не менее зазывно звучали предложения отведать борща и пельменей, бубликов и ватрушек. И народ — не только русскоязычный, но и исконно английский, и приезжий туристический — с удовольствием смаковал. Нашли для себя и иные удовольствия: скупали национальные русские сувениры, хвастали друг перед другом матрешками, радостно щеголяли в ушанках, не смущаясь пятнадцатиградусной теплыни... Ничего удивительного. Вот уже четвертый год подряд в Лондоне гуляла русская Масленица — веселье, организованное усилиями лондонской продюсерской компании Ensemble Productions, и в частности ее директором Ольгой Балаклеец. Пока гости праздника угощались на ярмарке всевозможными яствами, со сцены их разогревали артисты из России. Народные музыкальные коллективы, среди которых

Пельмени, блины, Масленица... Лондон

«Блины, оладьи — русские, горячие! На любой вкус: с икрой, сметаной, медом, шоколадом... Пробуйте, не пожалеете!» — разносились на русском и английском веселые возгласы продавцов из палаток, установленных на старинной Трафальгарской площади столицы Великобритании.

хор имени Пятницкого, детские ансамбли из английских школ с программой танцев и частушек, специально подготовленной к событию; исполнители поп-, фолк- и рок-музыки... С огромным трепетом отнесся к лондонскому варианту проводов зимы лидер группы «ЧайФ» Владимир Шахрин: «Мог ли я, простой уральский мальчик из учительской семьи за-

крытого военного города Свердловска, беря в 1971 году в руки самодельную, собственноручно выпиленную гитару, представить, что в один прекрасный день буду выступать в центре Лондона, где соберутся люди со всего мира?! Для меня это абсолютно фантастическая, волшебная история!»

В качестве ведущих публику раз-





влекли Вячеслав Манучаров и Юлия Аршавина, поспешившая сразу после мероприятия проводить мужа, знаменитого футболиста, в аэропорт: как раз в этот день Андрей отправлялся к себе на родину в Санкт-Петербург, в родной «Зенит».

Почетной гостьей праздника и послом Масленицы стала супермодель Наталья Водянова, приехавшая на масленичные гуляния с тремя детьми: «Замечательно, что русская Масленица пришла в Англию. Этим можно гордиться! Чудесный праздник: он дарит весну, а значит, дает новые силы, надежду, свет. Ведь блин — символ солнца. Не представляю свою жизнь без этой традиции. Всю неделю готовила дома блины и даже в школу к своим деткам ходила — учила их одноклассников рецептам приготовления этого изумительного лакомства». 7days.ru

Празднование масленицы в Греции

Четырнадцатого марта 2013 года в РЦНК г. Афины в рамках программы «Популяризация традиций народов России» прошло празднование Масленицы.

Преподаватель курсов РКИ РЦНК Ф. Русопулу рассказала гостям вечера об истории Масленицы, о традициях, связанных с этим веселым, шумным, «обжорным», «разорительным» русским праздником проводов зимы. В рамках вечера был продемонстрирован отрывок из фильма «Сибирский цирюльник», просмотр которого помог собравшимся ощутить настроение и яркость празд-

нования Масленицы на Руси. В исполнении слушателей курсов РКИ РЦНК прозвучали стихи о Масленице, все гости стали участниками тематической викторины.

Завершился вечер чаепитием с традиционными праздничными блинами и пирогами.

Антонина Мавропуло





Гостей Масленицы приветствуют Уполномоченный по делам интеграции партий ХДС и ХСС в Бундстаге Михаэль Фризер, руководитель Русского центра Ирина Фиксель и министр финансов Баварии Маркус Зёдер



Там русский дух... там Русью пахнет!

Народная примета гласит, что человек, который провел Масленицу весело, весь год будет удачлив и здоров.

Впервые русская широкая Масленица прошла в Нюрнберге, и первый блин был совсем не комом. Праздник превзошел все самые смелые ожидания — по самым скромным подсчетам на открытой площадке Русско-немецкого культурного центра собралось около 2000 человек.



Открывают парк президент Средней Франконии Рихард Барч, члены горсовета Нюрнберга Килиан Зенднер и Себастиан Брем, руководитель Русского центра Ирина Фиксель и генеральный консул России Андрей Грозов, во втором ряду рядом со скульптурами радуется этому долгожданному событию скульптор Владимир Заляско

По-настоящему всенародное гулянье началось с масленичного шествия более ста живописных ряженных: Дед Мороз, Снегурочка, Зима со своей свитой снежинок, красавица Весна в окружении волшебных цветов и птиц, главный Скоморох с разноцветной ленточной каруселью и фигурой Масленицы наверху, румяные женщины в ярких русских сарафанах и кокошниках. Шумная гурьба ребятишек несла в руках разные символы весны и Масленицы — солнце, птицы, блины, цветы,

вертушки, которые они заранее сделали на уроках и занятиях. Завершала процессию русская печка, на которой восседала барыня Зима. Под веселую музыку с шутками-прибаутками, в плясовой походке обошло праздничное шествие всех гостей праздника и устремилось к сцене.

Для торжественного открытия праздника на сцену поднялся министр финансов Баварии Маркус Зёдер (Мюнхен), уполномоченный по интеграции фракции Бундстага ХДС/ХСС





(CDU/CSU) Михаэль Фризер (Берлин) и руководитель Русско-немецкого культурного центра Ирина Фиксель. Господин Зёдер и господин Фризер, как оказалось, неплохо знают традиции русской Масленицы. Они отметили главное достоинство этого праздника — неформальное общение большого количества людей в духе единения, которого так не хватает в наше время. В своем приветственном слове высокие гости удивились и погоде, которая преподнесла свой очередной, но приятный сюрприз. За долгие ненастные месяцы и дни зимы именно в день празднования Масленицы над Нюрнбергом засияло по-настоящему теплое весеннее солнце. Нельзя было поверить, что только накануне праздника пришлось несколько дней убирать заваленную снегом площадку.

Организаторы Масленицы приложили все усилия, чтобы праздник прошел на славу. Начался он с яркого сценического представления «Прощание с зимой», подготовленного театральной студией «Щелкунчик» и ансамблем народных танцев «Калинка» (авторы постановки — Маргарита Гёббельс-Бартле и Эдвард Акиншин). Их выступления проходили под непрерывные аплодисменты. Главный Скоморох праздника, а им была сама Маргарита Гёббельс-Бартле, своими шутками и прибаутками заражала всех праздничным настроением.

В перерывах между выступлениями юных артистов гости центра могли посетить выросший на один день праздничный ярмарочный городок. Кто проголодался, отправлялся к палаткам с едой, главной из которых была Блинная. К празднику родители и преподаватели центра испекли более тысячи блинов, за что им всем огромная благодарность. А о том, как вкусны были

блины, говорит тот факт, что очередь за ними не уменьшалась в течение всего праздника.

Особый колорит празднику придали массовые игры и русские забавы, в которых участвовали все зрители. В широкий масленичный хоровод встали и многочисленные немецкие гости. Никто не остался в стороне от шумного и раздольного русского веселья. Особенно было приятно видеть высокопоставленных известных политиков, пляшущих в русском ручейке или баярыне! Всем гостям на площади раздавали чисто русское угощение — бусы из сушек.

Кульминацией праздника стало еще одно знаковое событие в истории Русско-немецкого культурного центра — открытие скульптурного парка «Сказочный мир». От начала зарождения идеи создания парка до установления его первой готовой композиции прошло три года. Главным спонсором, кто открыто и безоговорочно с самого начала поддержал строительство парка, явился российский фонд «Русский мир». В основе скульптурных изображений лежат герои русских сказок, про которых написаны незабвенные строки Александра Сергеевича Пушкина в предисловии к поэме «Руслан и Людмила». На церемонии открытия парка выступил председатель партии ХСС в горсовете Нюрнберга (он был в этот день официальным представителем обербургомистра города, который не смог приехать по уважительным причинам), генеральный консул России Андрей Юрьевич Грозов и автор скульптур, художник Владимир Заляско. Вслед за их выступлениями на сцене произошло волшебное изменение. Задуманные скульптором Владимиром Заляско, уже воплощенные в жизнь и ждущие своей очереди сказочные фи-

гуры вдруг ожили. А тот, кто когда-то соединил их в одном произведении, вывел их на сцену. Да, да, перед нами стоял живой Пушкин. Он начал читать знакомые всем с детства строчки: «У лукоморья дуб зеленый; / Златая цепь на дубе том». А вслед за поэтом продолжал декламировать Кот: «И днем и ночью кот ученый / Все ходит по цепи кругом; / Идет направо — песнь заводит, / Налево — сказку говорит...». К великому изумлению публики и все остальные строки из этого гениального стихотворения были произнесены его ожившими персонажами — невиданными зверьями, Кощеем Бессмертным, Русалкой, качающейся на ветвях живого дуба, витязями в сверкающих доспехах и прекрасной Царевной. Когда-то Пушкин сложил из самых разных сказок гениальную мозаику. И на нашем представлении каждый кусочек мозаики, ее ожившие картинки, представили зрителям неповторимую картину русских волшебных сказок.

Юные артисты театральной студии «Щелкунчик» прочитали стихотворение Пушкина «У Лукоморья» и на немецком языке, проявив дань уважения собравшимся на праздник немецким гостям. И для многих из них знакомство с жемчужиной русской поэзии произошло именно здесь и сейчас — и, нам бы хотелось, чтобы впечатления остались надолго, так как золотые строчки Пушкина были представлены столь необычно, незабываемо и ярко.

Затем в руках у сказочных героев появилась красная ленточка, с которой они подошли к скульптурам, и почетные гости праздника перерезали ее. Перерезали ленточку: президент Средней Франконии Рихард Барч, генеральный консул России А. Ю. Грозов, члены горсовета Нюрнберга Себастиан Брем и Килиан Зенднер и руко-



тывать Пушкина.

Праздник и народные гуляния продолжились под выступления фольклорного ансамбля «Казачья вольница» из Эрфурта. В их исполнении звучали зажигательные русские народные песни, частушки и прибаутки. Пришедшие на площадь горожане могли также познакомиться с изделиями ручной работы, представленными в нашем ярмарочном городе мастерами русского народного промысла. Эксклюзивные декоративные украшения, бижутерия, картины, керамика, кружевные воротники и платки, изделия из камня и дерева, игрушки и другие дизайнерские работы восхитили многих людей, которые не упустили такую уникальную возможность и приобрели народные сувениры, не выезжая в Россию.

Хочется добавить много теплых слов и сказать огромное спасибо за творческий подход и работу художникам-оформителям ярмарочных прилавков: Елене Барон, Анне Ангермюллер-Помозовой и Марине Вестф-

рид. А также всем тем, кто помогал с организацией и работой в праздничных торговых палатках, в оформлении всей территории центра, в информационной, дизайнерской и медийной поддержке праздника, весь педагогический коллектив центра, всех родителей и детей за активное участие в празднике. Выражаем огромную благодарность всем юным и взрослым участникам театральной студии «Щелкунчик» и ее руководителю Маргарите Гёббельс-Бартле, танцевальной студии «Калинка» и ее руководителю Эдварду Акиншину. Восхищение и благодарность за высокий профессиональный уровень скульптурного парка его создателю Владимиру Заляско.

Поздравляем всех с наступающей весной и до новых встреч!

Нателла Якимова,

Русский центр в Нюрнберге

Авторы фотографий: Andre Freud, Lolita Schill, Виктория Рыжик и Яков Похоровский

водитель Русского центра Ирина Фиксель. В этот же момент в небо взметнулись десятки разноцветных воздушных шариков. И под громкие возгласы и аплодисменты всех собравшихся на площади людей новый объект культуры города Нюрнберга — скульптурный парк «Сказочный мир» был торжественно открыт. Мы надеемся, что эти скульптуры будут не только объектами для детских игр, но и большей мотивацией для детей, живущих в Германии, читать и перечи-





Масленица в Египте

В марте Египет весело и задорно встретил самый русский и самый любимый народный праздник — Широкую Масленицу.

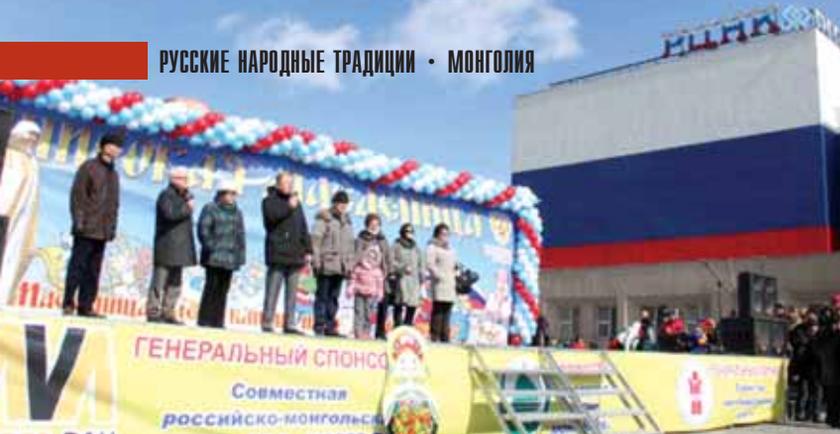
Во всех крупных городах страны при поддержке Координационного совета российских общественных организаций соотечественников, проживающих в Египте, прошли массовые гулянья. Выступления детских и взрослых творческих коллективов, русские народные песни, хороводы, спортивные соревнования, традиционные масленичные игры и забавы, угощения блинами, ярмарки-продажи и финальное действие праздника — сжигание чучела Масленицы — все это надолго запомнится участникам и гостям праздников.

с целью сохранения культурного наследия России.

Ева Ватутина,
заместитель председателя КС в Египте

Всем соотечественникам необходимы такие встречи, ведь они помогают нам ощущать себя россиянами даже вдали от нашей Родины. И еще более важной задачей подобных мероприятий является приобщение наших детей, подрастающего поколения соотечественников, к фольклорным традициям нашего великого народа





Широкая Масленица в РЦНК в Улан-Баторе

Семнадцатого марта в Российском центре науки и культуры в Улан-Баторе состоялись массовые гулянья и театрализованное представление по случаю народного праздника Масленицы.



Праздничные мероприятия в Улан-Баторе проводятся уже в третий раз, что становится доброй традицией, которую с нетерпением ждут российские соотечественники, проживающие в Монголии, жители и гости монгольской столицы. В этот день РЦНК посетили свыше двух тысяч человек.

Во время праздника к гостям с приветствием обратились чрезвычайный и полномочный посол Российской Федерации в Монголии Виктор Самойленко, вице-президент Союза монгольских обществ дружбы Доржпаламын Цогзолмаа, руководитель представительства Россотрудничества в Монголии Евгений

Михайлов. На территории РЦНК состоялись выступления лучших профессиональных творческих и хореографических коллективов города: вокально-хореографической группы «Славяне», ансамбля песни и танца «Калина», шоу-группы «Балаган», детского хореографического коллектива «Планета детства», детского ансамбля «Лошкарки», солистов, певческих и танцевальных коллективов школ и вузов Улан-Батора. Основой праздничной программы стали яркие выступления творческого коллектива совместной монголо-русской школы № 3, в которой работают педагоги из Бурятии, Иркутска, Забайкалья и других регионов России. Праздник запомнился всем присутствующим также и спортивными конкурсами, состязаниями в силе и ловкости, перетягиванием каната, поднятием гири и другими забавами. Победителям состязаний были вручены ценные призы и подарки.

На территории РЦНК открылась и праздничная ярмарка, на которой можно было попробовать традиционные блюда русской кухни: блины и пирожки с различной начинкой, баранки и другие угощения. Гости могли отведать горячего чая из «дедушкиного самовара», купить различные сувениры и поделки.

Праздник освещали представители пяти монгольских телеканалов, в том числе: «Аист Монголия», MNC, UBS.

Информация Россотрудничества



РОССОТРУДНИЧЕСТВО

Федеральное агентство по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству

<http://rs.gov.ru>

Образование через культуру и культура через образование — формула XXI века

На современном этапе развития общества резко возрастает культурообразующая функция образования, которое из способа просвещения должно превратиться в механизм развития культуры, формирования образа мира и человека в нем.

Образование (именно образование, а не обучение, ибо если содержанием обучения являются лишь утилитарные навыки и умения [компетенции — ср. компетентностный подход в современной российской концепции обучения], то содержанием образования является **культура**) рассматривается в современной Европе как понимание собственной цивилизации, то есть овладение основами философии и науки и важнейшими произведениями искусства и литературы. Поэтому основная задача образования состоит в формировании и развитии личности, но не посредством накопления определенных фактов, а посредством усвоения определенного содержания, прежде всего через чтение. А так как чтение возможно только при владении языком, то основной путь к образованию лежит через язык — свой родной и иностранный. При этом в образовательных целях продуктивно считать, что **нет раздельно языка и культуры**. Язык — органическая часть, аспект культуры. Факты языка — это те же факты культуры: Perfekt — такой же факт немецкой культуры, как и Бранденбургские ворота, или австрийской культуры, как и Собор св. Стефана в Вене; вид глагола в русском языке — такой же факт русской культуры, как матрешка.

Но самое главное в концепции образования в Европе состоит в том, что образованный человек является **продуктом своей культуры** (о чем писал также и российский психолог Б. Г. Ананьев: «Личность — это продукт культуры»), что позволяет ему учитывать взгляды других и в соответствии с этим изменять свои собственные, то есть быть толерантным по отношению к другим. Толерантность образованного человека понимается при этом не только как вынужденная терпимость, но и как признание дру-

го мировоззрения как равноправного со своим собственным, осознание собственных границ, признание другой личности и другой культуры в качестве необходимого пути обогащения своего собственного существования в современном мире, в котором осуществляется постепенное сближение различных народов Европы и открываются границы.

Само понятие культуры в данной концепции характеризуется четырьмя аспектами:

— все культуры гетерогенны, многогранны и включают в себя элементы нескольких культур сразу; так, все европейские культуры давно стали смешанными, вобравшими в себя сразу несколько культур;

— культуры не представляют собой нечто статичное, а постоянно меняются под влиянием исторических моментов;

— культуры охватывают все пространство человеческого существования, то есть все продукты мышления человека и его конкретных действий (например, поэзию и уличное строительство, музыку и экологию, философию и сельское хозяйство и т. д.), а также его опыт, законы и правила, определяющие сосуществование людей, в особенности отношение человека ко всему новому и неизвестному, а также к идеям, ценностям и формам жизни;

— все культуры принципиально равноценны.

Несколько лет назад в Вене проходила международная конференция, посвященная функциональной неграмотности личности. Эпиграфом к этой конференции могли бы послужить слова Г. Уэллса: «История цивилизации напоминает всё ускоряющиеся гонки между образованием и катастрофой».

Эта новая неграмотность, по мнению участников конференции, обо-

рачивается большими убытками для современного общества. Французский ученый Жан-Пьер Велис — известный исследователь проблем функциональной неграмотности, написавший интересную книгу, которую ЮНЕСКО издала под названием «Письмо о функциональной неграмотности: новости с окраин, недавно открытых в индустриально развитых странах», — так определяет функциональную неграмотность: «Функционально неграмотным считается человек, который прошел курс обязательного школьного образования, но не владеет навыками чтения, письма и счета в той мере, в которой это необходимо для решения проблем повседневной жизни». Таким образом, функционально неграмотные люди, формально умея читать и писать, оказываются беспомощными даже перед повседневными бытовыми проблемами: не в состоянии разобраться как в инструкции к прибору, лекарству или химикату, так и в деловом документе, таком, например, как страховой полис; они не понимают смысла научно-популярной статьи, хотя по отдельности все слова им ясны; не могут складно написать доверенность или заявление, не говоря уже о таких формах, как реферат, резюме, протокол; не могут найти необходимую им информацию или связно изложить свою мысль. И это в обществе, наполненном всевозможными законами, договорами, инструкциями, нормами и правилами! Именно с этими текстами современные люди встречаются в жизни чаще, чем с сочинениями по образу Онегина, которым обучают в современной школе.

Значит, в школе их учили совершенно не тому и не так. Судите сами: 11 % выпускников средней школы США не могут разобраться в расписании автобусов, подписать конверт, понять содержание страхового полиса; 14 % американцев и 13 % россиян — выпускников средней школы не нашли на карте территорию собственной (!) страны. Вот такая история с географией!

Московские школьники участвовали в проекте: проводили опрос у станций метро о том, как разные категории населения относятся к свободе слова в России. После этого им предложили отобразить на графике закономерность: как зависит ценность свободы слова от возраста? Выяснилось, что старшеклассники не понимают, как в математическом графике можно отразить законо-

мерности реальной жизни, то есть являются функционально неграмотными. Для чего же они столько лет изучают математику? Будучи членом приемной комиссии в одном из московских вузов, я предложил выпускнику-медалисту (!) написать заявление на имя ректора с просьбой освободить его от экзаменов, на что он попросил меня объяснить, как пишутся заявления.

Недостаточный уровень грамотности, отмечалось на конференции, оборачивается потерями или даже катастрофами для общества. Так, например, потери в экономике США из-за того, что рабочие и служащие недостаточно хорошо могли понять инструкцию, исчисляются многими миллиардами долларов. О том, что уровень функциональной неграмотности растет, можно судить и по одному из самых серьезных признаков: из года в год увеличивается число катастроф на железных дорогах, на небе и на море, взрывов на складах и шахтах, пожаров, производственных травм, массовых эпидемий и отравлений. И причина многих ЧП — именно такого рода неграмотность. И, кажется, человечество начинает понимать, как важно ее предупреждать и бороться с ней. Функциональная неграмотность причислена ЮНЕСКО к одному из факторов риска современной цивилизации. И это не преувеличение. Несколько лет назад отмечалась годовщина одной из величайших катастроф XX века — трагедии Чернобыля. К ней привели не только просчеты конструкторов, сбои в технике, явная некомпетентность персонала. Все началось с элементарного: никто не заглянул в служебную инструкцию, по которой запрещается проводить какие-либо испытания с отключенными системами защиты реактора.

Вопрос о функциональной неграмотности обсуждался даже в Европейском парламенте, ибо недостаточный уровень грамотности общества — это прямая угроза демократии: если человек недостаточно грамотен, если понятийный аппарат, которым он обладает, недостаточно широк, он не в состоянии разобраться в политических программах, а значит — сделать правильный выбор. Программы политических деятелей в настоящее время достаточно сложны и требуют достаточно высокой степени образованности. Таким образом, функциональная грамотность

в современном мире — это свобода человека, дающая ему возможность занять достойное место в жизни, а ее отсутствие лишает его такой возможности, поскольку читать, писать и считать он вроде бы умеет, но не может на практике воспользоваться этими умениями. В связи с этим обстоятельством приходится сейчас отказываться от устаревших догм. Например, считалось, что высокий «уровень» социально-экономического развития страны уже сам по себе обеспечивает функциональную грамотность общества. Но оказалось, что это не так. В целом подсчитано, что от функциональной неграмотности в среднем страдает не менее 10–12 процентов населения в развитых странах. Так, в Канаде, по самым скромным оценкам, насчитывается 23 % функционально неграмотных, во Франции среди населения старше 15 лет — примерно 10 % (особенно в индустриально развитом регионе на севере страны), в Германии — около четырех миллионов. В Австрии, по данным газеты Der Standard, около 4 % (300.000 человек) функционально неграмотны. По мнению российского педагога Александра Тубельского, 90 %(!) россиян также функционально неграмотны. Не так давно ответственность Великобритании была застигнута врасплох известием о том, что в стране насчитывается около двух миллионов функционально неграмотных без учета иммигрантов.

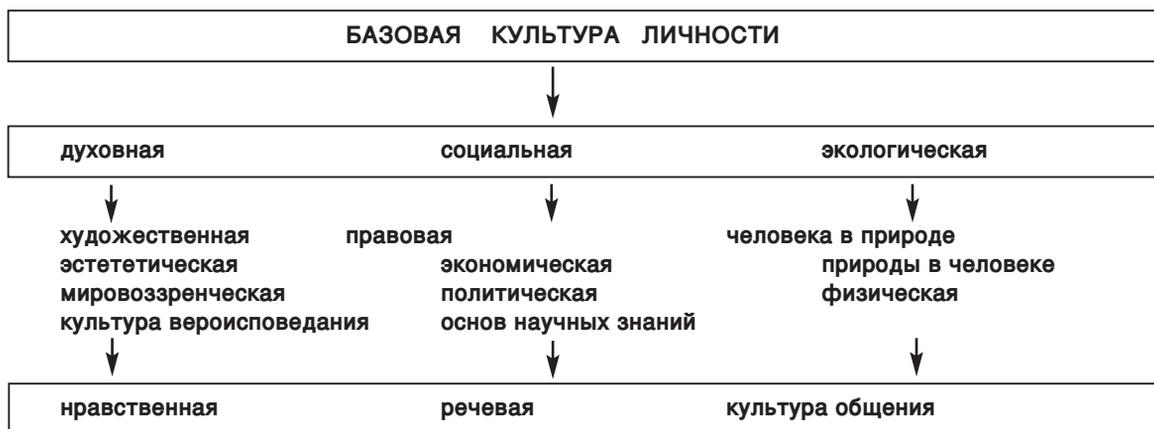
Где же корни такого явления, как функциональная неграмотность? Почему в XXI веке люди со школьными аттестатами и дипломами не способны грамотно составить счет по оплате за свет, заполнить таможенную декларацию, торговый договор, разобраться в расписании автобусов? Почему одни, очутившись в нестандартной ситуации, первым делом открывают инструкцию, справочник, карту, технический паспорт, а другие легкомысленно полагаются на «авось» или импровизируют? Как подчеркивают большинство исследователей функциональной неграмотности, это явление — скорее симптом; болезнь же нужно искать в системе образования, классическая парадигма которого себя исчерпала.

Отыскивая более 300 лет назад самый простой и самый дешевый способ обучения грамоте, великий педагог Ян Амос Коменский открыл классно-урочную предметную систему, действующую и по сей день. Этим самым Коменский создал пер-

вый прототип механической мануфактуры, в которой ученики — рабочие, действующие по строго заданной программе и не ищущие смысла в том, что они делают, с ее основными компонентами: «скрытое» школьное расписание, лишаящее ребенка права видеть мир по-своему и работать в единственно удобном для него режиме; формальное разделение школьных знаний на предметы, а не на проблемы, с которыми человек сталкивается в жизни; один говорит — все остальные пассивно слушают и т. д. Но «школа» в переводе с греческого означает «досуг, свободный поиск себя в мире». Вот почему уже давно настала необходимость в гуманизации всей системы образования. Квалифицированным специалистом нельзя стать, не имея достаточно хорошей общегуманитарной, культурной подготовки. Квалификация невозможна без понимания того, что происходит в мире, поэтому сегодня на первый план выдвигается человек, способный нести ответственность за свои поступки, человек, который может общаться в условиях различных культур, который в определенном смысле будет сам себя строить.

Даже самые инициативные и волевые люди мало что смогут сделать в условиях низкого культурного уровня общества в целом и каждого его члена в отдельности. Необходим минимум общих способностей человека, его ценностных представлений и качеств, без которых невозможно его нормальное существование в обществе и оптимальное развитие генетически заданных дарований личности, — необходимо сформировать **базовую культуру личности** (О. С. Газман). При этом этот минимум не вносится извне, а вырабатывается личностью самостоятельно в процессе различных способов деятельности и социального поведения.

Базовая культура личности представлена в ее компонентах, включающих: духовную культуру, объединяющую художественную, эстетическую, мировоззренческую культуры и культуру вероисповедания; социальную культуру, объединяющую правовую, экономическую, политическую культуры и культуру основ научных знаний; экологическую — культуру человека в природе, культуру природы в человеке, физическая культура. И через все эти аспекты культуры «проходят» нравственная, коммуникативная и речевая



культуры, являясь их неотъемлемыми частями:

(см. таблицу)

Базовая культура личности как комплекс знаний, умений, качеств, привычек, ценностных ориентаций позволяет человеку жить в гармонии как с общечеловеческой и национальной культурой, так и с культурой других народов. Именно базовая культура и составляет основу функциональной грамотности личности. И чем, если не провалами в базовой правовой, экономической, политической культуре каждого из граждан, столь искусно пользуются наиболее

опытные и не принимающие перемен чиновники, будь то в выборных «играх» или в непродуманных экономических и социальных реформах?

В основе решения всех общественных и экономических проблем, таким образом, лежит человеческий фактор, поэтому обучать знаниям в современном мире, как это было в старой системе образования, не нужно. Нужно, чтобы человек обладал культурой: системой способов действия, ориентировок и ценностей — и умел сам добывать знания в зависимости от потребностей, которые

возникают в процессе жизни по формуле: образование через культуру и культура через образование — то есть, участвуя в процессе образования, содержанием которого является базовая культура личности, человек усваивает эту культуру, а усваивая культуру, он становится образованным, личностью — продуктом этой культуры...

А. Л. Бердичевский,

доктор педагогических наук,
профессор Университета прикладных наук Бургенланда (Австрия)
berdit@tele2.at

День родного языка в Швейцарии

Международный день родного языка отмечается ЮНЕСКО ежегодно начиная с 21 февраля 2000 года, для того чтобы привлечь внимание мировой общественности к важности культурного и языкового разнообразия, а также многоязычного образования.

ЮНЕСКО содействует развитию языкового разнообразия через серию проектов, осуществляемых по всему миру. Одним из таких проектов стал в Швейцарии семинар к. ф. н., доцента кафедры ЮНЕСКО (Москва) О. Н. Каленковой. Он состоялся 2 марта в Институте славистики Цюрихского университета по инициативе Международной ассоциации родного языка.

В работе практического семинара приняли участие родители двуязычных детей, проживающих в Швейцарии, преподаватели ведущих русских школ дополнительного образования, преподаватели русского языка высших учебных заведений и университетов Цюриха, Сант-Галлена, Берна, Женевы.

Семинар с презентацией книги «Моя русская грамматика» и учебно-мето-

дического комплекса «Уроки русской речи» вызвал интерес и массу положительных отзывов у родителей и педагогов. На семинаре были озвучены основные направления работы с двуязычными детьми, разобраны приемы улучшения усвоения материала и повышения мотивации к изучению языка.

Для преподавателей УОЦ «Матрешка» был проведен отдельный семинар, главной задачей которого было обсуждение новых методов преподавания материала и возможности усовершенствования подхода к преподаванию русского языка как иностранного детям в школе дополнительного образования «Матрешка». Конкретные рекомендации по совершенствованию подхода к преподаванию русского языка были составлены к. ф. н. О. Н. Каленковой в ходе ее не-



дельной работы в УОЦ «Матрешка». Она посетила основные классы центров в Цюрихе и Цуге.

Людмила Санкова



13 лет ПОД ЦВЕТАМИ САКУРЫ

Подлинная история уроженца Архангельска, российского разведчика – нелегала в Японии Шамиля Абдуллазизовича Хамзина.

Он родился в Архангельске 29 декабря 1915 года в татарской семье. Когда ему исполнилось семь лет, семья переехала в Казань. Затем была учеба в Ленинградском электротехническом институте, работа на военном заводе в Москве во время войны. В 1944 году ему было предложено стать сотрудником Управления внешней разведки НКГБ. Затем его путь на долгих тринадцать лет лежал в Японию. История его разведывательной работы в Стране восходящего солнца — готовый сценарий для художественного фильма. Чего стоит только женитьба вслепую, задуманная начальством для большей прочности и достоверности легенды внедрения, но ставшая искренней привязанностью на всю жизнь двоих разведчиков друг к другу...

По следам Рихарда Зорге

После провала советской резидентуры, возглавляемой Рихардом Зорге, разведка СССР не имела надежного источника информации в Японии. Между тем началась Холодная война, и в подписавшей капитуляцию стране были развернуты американские военные базы. Мало кто сомневался и в том, что и сама Япония, став по сути союзницей США, смирится с демилитаризацией собственной армии и одновременной утратой ряда позиций на международной арене. Информация об этом соседе была чрезвычайно нужна СССР. Восполнить ее недостаток предстояло Шамилю Хамзину, псевдоним — Халеф. Этот выбор не был случайным. Шамиль обладал внешностью чистокровного араба, владел несколькими иностранными языками. Первая и последующие командировки на Ближний Восток показали, что он способен справиться с более серьезными задачами. Началась операция по внедрению. Стартовой площадкой был выбран Китай. По легенде Шамиля, обосновавшегося в Тяньцзине, звали Энвер Садык. Он представитель за-

житочного уйгурского рода, еще до революции переехавшего из России в Китай, глубоко верующий мусульманин. Натурализация прошла успешно, уже через два месяца коммерсант средней руки стал помощником муллы. Вся община была в курсе, что у него есть невеста, которая скоро приедет к Шамилю.

Радиограмма в Москву: «Георгу. Под видом создания новых полицейских отрядов началось интенсивное увеличение армии. Планы милитаризации держат в глубокой тайне, ибо это является серьезным нарушением взятых страной обязательств. В ближайшие годы предполагается увеличить таким образом численность армии вдвое. Заключены секретные контракты на развитие военной промышленности. В прессе по этим вопросам не появляется никакой информации. Бир».

Вместо киноэкрана война...

Роль супруги предстояло сыграть Ирине (Бибиран) Каримовне Алимовой. Узбечка, родившаяся в 1920 году в городе Мары, она поступила в ветеринарный институт, и тут судьба преподнесла ей первый сюрприз — ее увлечение художественной самодеятельностью привело девушку на съемочную площадку студии «Туркменфильм», где она снялась в первом национальном звуковом фильме «Умбар». Первая роль — и большой успех. Начинающую актрису, исполнившую главную роль возлюбленной Умбара, послали учиться в Ленинград в мастерскую Григория Козинцева и Леонида Трауберга. В 1939 году Ирина закончила обучение и получила распределение в Ташкент на киностудию «Узбекфильм». Ее ждала новая роль, но началась война...

Девушка рвалась на фронт, но ее знание языков привело в военную цензуру — одно из подразделений контрразведки контингента советских войск в Иране, затем командировка в распоряжение штаба Сталинградского фронта, курсы радисток. Вместе с войсками Ирина прошла фронтовыми

дорогами Украины, Польши (участвовала в спасении заминированного немцами Кракова) и Чехословакии. Победу встретила в Австрии, в Вене. После демобилизации лейтенант Алимова вернулась в Ашхабад. По одним данным, дома она собиралась вновь заняться актерским ремеслом, по другим, работала в местной контрразведке, где получила пригодившиеся впоследствии навыки наблюдения за объектами, выявления слежки и ухода от нее. Как бы то ни было, в 1947 году Ирину вызвали в Москву, на Лубянку. В одном из кабинетов на площади Дзержинского ей предложили работать за рубежом радисткой в паре с другим разведчиком, за которого она еще и замуж должна выйти. В ответ Ирина спросила: «Я слышала, что, когда наши разведчики возвращаются домой, их уничтожают. Правда ли это?» Ирина имела в виду «чистки», кровавым и безжалостным колесом прокатившиеся до войны по советским разведчикам-нелегалам. Поначалу, опешив от вопроса, собеседники Ирины постарались насколько возможно убедительно доказать девушке, что это не так. Но заверения Ирине были не нужны — она была согласна выполнить задание Родины даже такой страшной ценой.

Брак по расчету... Разведки

После специальной учебы Бир — таким был псевдоним Ирины Алимовой (настоящее ее имя теперь знал только куратор) — в 1952 году (по другим данным, в 1953) отправилась к «суженому» в Китай. Перед отъездом Ирина упростила начальство ненадолго отпустить ее к родным в Ашхабад. Семье сказала, что надолго уезжает в глухой район Закарпатья, переписываться можно будет только через курьера. По легенде — она дочь богатого уйгура, родители эмигрировали из Средней Азии еще до революции, давно дружили с семьей Садык, держались вместе и в России, и за рубежом, в Кашгаре. В свое время дали согласие на брак с Энвером, и вот она, Хатыча, едет к любимому. Встреча двух «влюбленных» произошла в Тяньцзине... Через четы-

ре месяца местная мусульманская община пышно отмечала их свадьбу. Так Ирина стала госпожой Хатыча Садык. Брак, заключенный по требованию разведки, на поверку оказался самым настоящим. Примечательно, что раньше они не были знакомы. Правда, у Шамиля перед Ириной в этом деликатном деле было одно маленькое преимущество — он видел ее фотографию, а она была лишена и этого.

Радиограмма в Москву: «Георгу. Стало известно, что в обстановке секретности спущена на воду подводная лодка нового типа, оснащенная новейшим оборудованием. Бир».

Япония, первые годы

Из Тяньцзиня молодожены переехали в Шанхай, обзавелись обширными связями среди эмигрантов. Общаясь с новыми знакомыми, семья Садык не скрывала, что, из-за того что власти Китая проводили антирелигиозную политику и враждебно относились к зажиточным людям, хочет переехать в Японию. Иностранцу крайне сложно было получить разрешение на постоянное жительство в стране Восходящего солнца. Рекомендательные письма, которые были написаны рядом влиятельных людей и организаций, не помогали. На помощь пришел случай: Ирина и Шамиль смогли купить в Стране восходящего солнца землю. Со свидетельством о сделке в кармане разведчики через Гонконг прибыли в Японию. Сначала обосновались в Кобе, затем, с развитием бизнеса у Энвера-Шамиля, переехали в Киото, а потом в Токио. Поначалу разведчикам самим приходилось зарабатывать на жизнь — Москва не могла обеспечить финансовую поддержку. Выручило умение Хатычи-Ирины вышивать. Женская одежда, украшенная узорами разведчицы, быстро находила своих покупателей. Через несколько лет, открыв с партнером импортно-экспортную фирму «Энвер, Мухит и Ко» по продаже одежды, они перестали испытывать недостаток в деньгах.

Радиограмма в Москву: «Георгу. Хорошо информированный источник сообщает о планах создания новой замкнутой военно-политической группировки, в которую могут войти Южная Корея, Южный Вьетнам, Тайвань, Япония, Таиланд, Филиппины, Новая Зеландия, Австралия, Малайзия. Переговоры, возможно, состоятся в Сеуле или Бангкоке. Это явится серьезным

дестабилизирующим фактором в Юго-Восточной Азии. Бир».

Разведывательно-светская жизнь

Хатыча и Энвер стали завсегдатаями американского клуба, через который стали вхожи в высшее общество. Высокопоставленные военные, дипломаты, крупные бизнесмены — таков был их круг общения, а говоря языком разведчиков — источником бесценной информации. Всего один пример: в их доме, как у единоверцев, некоторое время жил турецкий военный атташе. Прошло еще немного времени, и Хатыча стала членом элитного женского клуба «Паллада». И еще один невероятный эпизод — однажды благотворительную выставку искусства икебаны, проводимую в «Палладе», посетила сама японская императрица и наградила Хатычу Садык дипломом. Обширные связи в японском истеблишменте и среди военнослужащих НАТО позволили разведчикам передавать в Москву сотни сообщений, содержащих сверхценную информацию обо всех сторонах жизни японского общества. Многие из добытого не рассекречено до сих пор.

Возвращение домой

Чтобы справиться с ежедневным человеческим напряжением, когда ежеминутно нужно контролировать каждый свой шаг, жест, слово, Ирина поздними вечерами писала мысленно письма маме. Настоящие весточки, как и ответы, приходили и уходили теми же каналами, что и добытая развединформация — через специальные контейнеры в тайниках, через третьи страны, незримо просачиваясь через посты и таможни. Два, максимум три письма в год и столько же ответов... Гонец от дочери всегда забирал у матери письма после прочтения. За все тринадцать лет, прожитых в Японии, Шамилю и Ирине лишь один раз разрешили побывать в отпуске, на Родине. Как обычные туристы они поехали в Европу и оттуда, переезжая из страны в страну, запутав следы, вылетели в Москву. Таким же кружным путем было и возвращение назад. Ничего не должно было выдать, бросить даже тень подозрения на истинный конечный пункт их путешествия. И вот, наконец, Москва сообщила, что их миссия в Японии завершена, они могут насовсем вернуться в СССР. В 1967 году под видом обычной де-

ловой поездки, взяв с собой всего один чемодан, они через Францию, Испанию, Италию и Швейцарию отправились домой. Ирина в звании майора вышла на пенсию, а Шамиль еще несколько лет работал практически по всему миру, участвовал в головоломной операции «Боулинг» (разработка новейшего наступательного оружия), вскрывал тайные планы правительства разных стран по обзаведению собственной атомной бомбой. Окончательно вернулся в Москву в 70-х годах.

Конец затворничества

Подвиг — именно так нужно называть работу в Японии Ирины и Шамиля — стал известен благодаря публикациям в 90-е годы в газете «Труд» журналиста Головачёва, который, после того как имена разведчиков были рассекречены, неоднократно встречался с ними. Торжественно встречали их в Туркмении, на родине Алимовой. Должное высочайшему профессионализму супружеской пары разведчиков отдали и в Японии: Ёсихико Мацусима, шеф московского бюро информационного агентства Киодо Цусин, написал книгу об Ирине и Шамиле, ставшую бестселлером. А в японской прессе вышло несколько статей о них. И хотя Ирина и Шамиль работали не ради наград или материальных благ, но именно благодаря циклу газетных статей была восстановлена справедливость в оценке той невероятно трудной, но такой успешной и бесценной для СССР их работе в Японии. Поясню: за тринадцать лет в Японии Ирина была награждена лишь медалью «За боевые заслуги», а Шамиль — орденом Трудового Красного Знамени. И вот в канун 70-летнего юбилея советской разведки Указом Президента СССР Михаила Горбачёва майор в отставке Ирина Алимова была награждена орденом Красной Звезды, а полковник в отставке Шамиль Хамзин — орденом Боевого Красного Знамени. О том, что, вернувшись в Москву, разведчики получили всего лишь двухкомнатную «хрущевку» на Щелковском шоссе и скромную пенсию, писать не буду. Нашим героям эти разговоры уже ни к чему: Шамиль Хамзин умер после двух перенесенных инфарктов в 1991 году, Ирина Алимова ушла из жизни 30 декабря 2011 года. Для них счастье было не в деньгах. Они служили Родине.

Андрей Мирошников

rus.ruvr.ru

«Правда Северо-Запада», Россия

Журнал-летопись «Австралийская лампада» был создан в австралийском штате Квинсленд в 2009 году, его главный редактор — член Международного союза писателей «Новый современник» Людмила Ларкина. За четыре года уже состоялись следующие встречи: «Россией наполнится сердце мое», «Костер памяти погибших 35-ти поэтов и всех воинов в годы Великой Отечественной войны»; трижды организовывались Цветаевские костры с поэтическими чтениями, неоднократно проходили творческие презентации местных прозаиков и поэтов, пишущих на русском языке. Восемнадцатая встреча в салоне «Лампада», прошедшая в марте 2013, называлась «Сегодня только о любви».

В актовом зале библиотеки Garden City Mt. Gravatt собралось более пятидесяти человек. Как всегда, на столе горела лампада, создавая уют и необыкновенную атмосферу творческого вдохновения. На встрече присутствовали гости: доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института этнологии и антропологии Российской академии наук Татьяна Вячеславовна Таболина (из Москвы); доктор филологических наук Мария Михайловна Кравченко (из Брисбена); московская поэтесса Элла Кириллова. Три гостя прибыли из Мельбурна: Елена Май, Инесса Максимова, Ned Wallis. Открыла встречу почетный консул Российской Федерации в Квинсленде Ирина

Встреча с читателями в редакции журнала «Австралийская лампада» в Брисбене

В Брисбене (Австралия), в литературно-музыкальном салоне «Лампада» при редакции журнала «Австралийская лампада» состоялась восемнадцатая встреча с писателями, поэтами, композиторами, музыкантами, певцами.



Встреча № 18 в салоне «Австралийская лампада». Слева направо: Вика Осенняя, Наталья Осенняя, Светлана Кулакова, Ирина Брук, Татьяна Китинг, Ирина Беседина, Людмила Ларкина, Валентина Русакова, Ирина Нисина

Почетный консул Российской Федерации в Квинсленде Ирина Брук



Брук, которая поздравила гостей с Международным женским днем 8 марта и с началом Масленицы. В своем выступлении Ирина Брук рассказала о большом вкладе журнала «Австралийская лампада» в дело сохранения русского культурного наследия в Австралии: «Радует, что в салоне „Лампада“, организованном при журнале „Австралийская лампада“, так регулярно проходят встречи любителей литературы, музыки и прекрасного. Это бесценно и очень необычно, что наряду с издательской деятельностью редакцией журнала проводятся встречи для читателей, во время которых каждый имеет возможность лично познакомиться с героями статей, с художниками, писателями, с журналистами. Выскажу свое мнение и мнение многих читателей, сказав, что журнал „Австралийская лампада“ развивается на глазах, набирает силу, собирает все

больше читателей и авторов. Мы рады, что этот журнал издается именно у нас — в Квинсленде. Каждый номер журнала читатели ожидают с нетерпением, потому что на страницах журнала, а затем в салоне „Лампада“ всегда ждут новые встречи с незаурядными людьми.

Еще более неожиданным бывает, когда встречи происходят с людьми, с которыми мы много лет знакомы, но не знаем ничего об их талантах. Возьмем хотя бы последний номер журнала № 16-2013, в котором мы прочитали стихи наших брисбенских юных поэтов (им сегодня восемь-девять лет) и стихи российских поэтов — читателей журнала, узнали о творчестве брисбенской художницы Светланы Трефиловой, о конкурсе художественного чтения в Свято-Серафимовской школе, о Рождественской сказке, организованной Свято-Николаевской школой. А какая замеча-

тельная статья „Русский талант милосердия” — о милосердии наших дорогих харбинцев: двадцать лет они помогали поэту — инвалиду из Новочеркасского дома-интерната в России, а мы ничего не знали об этом. Мы узнали только сегодня от журнала „Австралийская лампада”. Благодаря ему мы впервые услышали о брисбенской семье Грегор (они ушли в мир вечности в феврале 2013 года), которые много лет трудились на благо русского общества, обучая детей танцам. Обратите внимание, что я говорю только о 16-м номере журнала. Я не могу перечислить все достоинства журна-

под названием «Сегодня только о любви». Чтение стихов сменялось фрагментами из фильмов золотого фонда кинематографии. Прозвучали произведения брисбенских поэтов Людмилы Ларкиной и Ирины Бесединой; сонеты Шекспира о любви исполнила Ирина Нисина; Валентина Русакова читала стихи Ольги Бергольц. Снова радовал своим исполнением классических произведений Г. Свиридова брисбенский музыкальный дуэт «Мелодия», созданный в 2012 году. Зрители не скрывали слез от переполнявших их чувств, слушая музыку, стихи, замирая от видеозари-

Дуэт «Мелодия»: Константин Русаков и Татьяна Китинг



Поэт Алексей Сиволапов, баян — Георгий Черных



Поэт Евгения Бакопулос, аккомпанирует Георгий Черных

ла из-за регламента времени.

Хочу сказать несколькими словами: в журнале „Австралийская лампада” охвачены все аспекты жизни русского Брисбена. Мы с вами можем только гордиться и радоваться, каким достоянием мы обладаем, имея такой журнал в Брисбене, редактор которого без усталости пишет летопись сегодняшнего дня и прошлого, сохраняя историю для потомков. Я рада, что являюсь постоянным подписчиком и читателем журнала, и, где бы я не была по своей занятости, я всегда имею возможность читать этот журнал, также и в электронном виде. Желаю редакции журнала „Австралийская лампада” процветания, новых читателей, новых идей, больше помощников и надеюсь, что найдутся наконец-то и спонсоры».

После выступления почетного консула Российской Федерации в Квинсленде началось представление литературно-музыкальной композиции

совок России, сменяющихся на экране. Под аккомпанемент Георгия Черных (баян) пели Алексей Сиволапов и Евгения Бакопулос. Евгения написала музыку к стихотворению Людмилы Ларкиной «Я так петь о России хочу» — у гостей была возможность стать первыми слушателями новой песни о России, рожденной в Брисбене. На встрече присутствовала московская поэтесса Элла Кириллова, она прочитала свои стихи, а потом подарила свои поэтические сборники организаторам встречи и читателям журнала.

В конце встречи взяли слово гости. В своем выступлении доктор исторических наук Татьяна Таболина сказала, что все, что она увидела на встрече в салоне «Лампада», ее очень впечатлило. Она увидела живую, яркую картинку того, как в Австралии хранится русская культура. Ей было очень приятно увидеть в литературно-музыкальной композиции

фрагменты из фильма «Тихий Дон» с участием ее подруги Элины Быстрицкой, которой она непременно передаст привет от русского Брисбена: «Литературно-музыкальный салон при журнале „Австралийская лампада» — это потрясающая идея и великолепная площадка для выражения творческой индивидуальности людей. Видно, как много делается организаторами и выступающими, но об этом мы ничего не знали. Надо больше писать и говорить об этом, чтобы знали о вашей работе не только в Австралии, но и в России, и в других странах».

Много теплых слов сказали в этот вечер читатели в адрес редакции брисбенского журнала. Завершилась встреча за чашкой кофе, где обсуждались темы следующих творческих встреч.

Людмила Ларкина, Брисбен
Фото автора

В Европейском форуме участвовали представители тринадцати стран — более двадцати преподавателей школ и университетов, кафедры которых занимаются научными исследованиями билингвизма. Заседания по проблемам образования и многоязычия проходили в Русском доме науки и культуры в Берлине, а встречи с чиновниками по образованию Германии состоялись в здании Парламента. Берлинскими политиками был положительно оценен опыт по билингвальному развитию детей за последние десять лет и важность работы общественных организаций в социально-политическом контексте Берлина и Германии в целом — «Через билингвизм к интеграции».

Часть программы была посвящена знакомству с интернациональными школами Берлина и школой общества «Митра». Немецко-русская школа и детские сады общества «Митра» известны не только в столице, но и в других землях Германии. Сегодня это пока единственная европейская организация, которая на практике демонстрирует преимущества билингвального воспитания на базе общеобразовательной школы. Концепция двуязычного образования общества «Митра» в школах и детских садах выстроена так, что один язык дополняет другой, и оба находятся в идеальном балансе.

Во время заключительного тренинг-семинара был поставлен вопрос о создании международного со-



УОЦ «Матрешка»

говорит по-европейски

В рамках европейской программы Grundtvig (Грундтвиг) общество русскоязычных родителей и педагогов Берлина «МИТРА» стало инициатором недельного форума «Мы говорим по-европейски». На правах партнера УОЦ «Матрешка» был приглашен на этот форум. Финансирование участия «Матрешки» в данном проекте взяло на себя Национальное агентство по европейским программам в Швейцарии.

общества билингвальных структур. Выстраивание экспертной и экспериментальной площадки важно не только для ученых, директоров и

учителей школ, но и для общественных организаций. Этим уже занимаются в Европе, и в частности в Швейцарии. В ноябре 2011 года в





рамках участия УОЦ «Матрешка» в форуме Европейского парламента была создана Международная ассоциация родного языка. Партнерской организацией стала русская школа «Матрешка» в Голландии. Инициативу поддержали преподаватели европейских университетов.

Закрытие форума проходило в семейном центре Берлина, которым также управляет «МИТРА». Помещение было выделено городом совершенно в запущенном состоянии,

«МИТРА» на свои средства переделала здание в шикарную виллу, где можно, как показалось делегатам, устраивать Пушкинские балы.

Успешным опытом организации проектов и мероприятий для билингвальных детей и их родителей в Швейцарии поделилась на форуме представитель УОЦ «Матрешка» и Международной ассоциации родного языка Ольга Владимировна Александрэ.

Следующее мероприятие Между-

народной ассоциации родного языка приурочено к празднованию Дня учителя. Программа мероприятий и заявки на участие в нем будут обязательно доведены до сведения наших соотечественников. Нам остается надеяться на активное участие в общем деле, на изучение региональных и кантональных проблем, на повышение статуса русского языка в Швейцарии и в других странах.

Людмила Санкова

Русский язык стал четвертым ведущим языком мира

Русский язык в 2012 году вновь стал четвертым в мире по распространенности, но скатился с шестого на восьмое место среди тех носителей языка, кому он приходится родным. Такие данные публикует рейтинговый справочник по языкам мира Ethnologue, сообщает Русский клуб Люксембурга.

Эксперты справочника Ethnologue и филологи международной организации SIL International, его издающей, констатируют новый русский языковой парадокс: русскоязычное пространство с 1991 года последовательно сужается, число носителей русского языка, кому он родной, сокращается из-за демографических проблем в России, а спрос на русский язык в мире растет.

Критерии для определения популярности языка у Ethnologue совокупные: традиционные — по числу носителей языка как разговорного и родного, и инновационные — распространенность языка среди интернет-пользователей. И вот по совокупности, согласно рейтингам Ethnologue 2012 года, русский язык после двадцати лет пребывания на ше-

стных-седьмых позициях вновь стал четвертым ведущим языком мира и остался одним из самых распространенных в Европе. Однако эксперты отмечают несколько подводных камней успеха: число носителей русского языка как родного в мире сокращается, и хотя по числу интернет-пользователей русский впервые попал в ведущую десятку, заняв восьмое место (до этого был на двенадцатом-четырнадцатом), Всемирная сеть все же остается англоязычной, и возможности расширения русскоязычного пространства в Интернете почти использованы.

Сводная десятка самых популярных разговорных языков мира выглядит следующим образом:

китайский (мандаринский диалект) — 1,213 млрд;

английский — 514 млн;
испанский — 425 млн;
русский — 275 млн;
хинди — 258 млн;
арабский — 256 млн;
бенгальский — 215 млн;
португальский — 194 млн;
индонезийский (малайский) — 176 млн;
французский — 129 млн.

Напомним: самым распространенным языком Европы (по числу носителей как языка родного) является русский язык как географически, так и территориально (свыше 105 млн проживают в европейской части России). От 15 до 40 млн носителей русского, включая двуязычных, насчитывается в Украине, от 6 до 10 млн — в Белоруссии. В целом русский считают родным около 150 млн европейцев.

Правительство РФ утвердило концепцию федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы, на ее финансирование предусмотрено 2,179 млрд рублей. За период реализации программы предполагается осуществлять поддержку изучения русского языка и культуры как в России, так и за рубежом, в том числе в среде соотечественников, проживающих в странах ближнего и дальнего зарубежья.

www.ruvek.ru



Греческое наследие в русском языке

Отношения между народами России и Греции имеют глубокие исторические и культурные корни. Дружба, которая начинается с VIII века до н. э. с первых греческих поселений на берегах Черного моря, далее через века, объединенная одной религией и общими культурными традициями, связывает наши страны и наши народы, которые поддерживали друг друга в борьбе за свободу и независимость. Еще с древних времен русский народ вступал в культурные, торговые, военные, политические связи с другими государствами. Греция оказалась одним из важных партнеров для России. Следовательно, развивались культурные и экономические связи между этими странами, а это не могло не привести к языковому обмену.



Заимствование греческих слов началось с древнейших времен, уже в общеславянскую эпоху (когда восточные славяне еще не отделились от других славян), — конечно, тогда это происходило только устным путем. В настоящее время такие слова, как *сахар, свекла, баня*, считаются русскими, хотя они были заимствованы из греческого языка.

Греческие слова начали проникать на Русь гораздо раньше XI века. После крещения Руси (988 – 989), во время княжения в Киеве Владимира Святославича и после его женитьбы на сестре византийского императора царевне Анне, естественно, связь между Русью и Византией укреплялась, и много греческих слов вошло в русский язык. Большинство слов в современном русском языке осталось в том значении, в каком они существовали у древних греков: *кукла, кровать, кит, схи́ма, икона, идол, мастер, поэзия, тетрадь, библиотека, хартия, парус, философия, фонарь, камин, грамота, дьявол, комик* и другие.

Давайте совершим небольшое путешествие в историю русского языка и познакомимся с интересными фактами заимствования из греческого языка, так как именно он сыграл огромную роль в становлении славянской письменности и старославянского языка. Кроме того, культурные достижения греческой цивилизации не только оказали значительное влияние на русскую культуру, но и практически полностью заложили основы западноевропейского типа цивилизации.

Итак, многие греческие слова попали к нам через старославянский язык, среди них: *ад, амвон, анафема, ангел, архиерей, геенна, дьякон, евангелие, епархия, ересь, икона, клирос, лепта, монастырь, монах, панагия, панихида, пономарь* и др. Через старославянский язык пришло к нам и много калек с греческого: *возмездие, лицемер, малOVER, малодушие, наперсник, насущный, предтеча* и др.; сложные слова с *благо-, добро-, досто-, суе-*.

Но большинство греческих слов попало в русский язык через европейские языки-посредники в то время, когда древнегреческий был уже мертвым языком.

Так, в XVII–XIX веках пришли в русский язык:

– названия наук: *анатомия, грамматика, география, геометрия, история, логика, математика, механика,*

оптика, педагогика, физика, филология, этимология;

– термины науки, искусства, политики: анализ, аорта, артерия, атом, бактерия, гипотеза, диафрагма, космос, метафора, призма, синтез; графика, драма, комедия, лирика, мелодия, ода, пантомима, поэзия, поэма, поэт, пролог, симфония, строфа, трагедия, эпиграф, эпилог, эпос, ямб; анархия, гегемония, демократия, монархия, политика и др.

– К грецизмам других тематических групп относятся слова: биография, ипподром, катастрофа, лабиринт, пафос, программа, симпатия, стадион, термос, эпоха, эхо.

Займствования происходят на всех языковых уровнях. Слова греческого происхождения в русском языке бывают двух типов — в соответствии с эпохой и способом их заимствования. Наиболее многочисленную группу составляют те греческие слова, которые пришли в русский язык через латынь и новые европейские языки — сюда относится вся международная научная терминология, а также множество общезначимых слов, таких как тема или сцена.

С другой стороны, поскольку культурным и культовым образцом для средневековой Руси была Византия, в русском языке оказалось много слов, заимствованных из греческого языка византийской эпохи. Из гре-

ческого языка пришли многие христианские имена: Александр, Анастасия, Алексей, Анатолий, Андрей, Аркадий, Варвара, Василий, Галина, Денис, Дмитрий, Елена, Ирина, Лидия, Никита, Николай, Петр, Софья, Федор, Филипп и др.

Приметой ряда слов греческого происхождения является конечное — “ос”, например: демос, клирос, космос, логос, лотос, пафос, термос, хаос.

Особенно важную роль в русском языке играют заимствования из церковнославянского — близкородственного языка, на котором велось на Руси богослужение и который вплоть до середины XVII века выполнял одновременно функцию русского литературного языка. Церковнославянизмы имеют особый статус в русском языке. Заимствования из церковнославянского происходили на протяжении почти всей письменной истории русского языка. Многие слова существуют в русском языке одновременно в двух вариантах — русском и церковнославянском, например: город — град, берег — брег, житье — житие, обнять — объять, одежда — одежа; в том числе в именах собственных: Марья — Мария, Авдотья — Евдокия, Иван — Иоанн, Михайла — Михаил и т. п.

Заимствование — неотъемлемая составляющая процесса функционирования и исторического изменения

языка, один из основных источников пополнения словарного запаса. Заимствованная лексика отражает факты этнических контактов, социальные, экономические и культурные связи между языковыми коллективами.

Пришедшие слова из чужого языка должны закрепиться в новом для себя языке, прочно войти в его словарный состав — как вошло в русский язык множество иностранных слов, таких как: хлеб, кружка, зонтик, магазин, кот, лошадь, собака, обезьяна, галстук, компот, трактор, танк, гавань, парус, икона, церковь, хор, спорт, рынок, базар, музыка, вокзал, машина, гол, изба, стекло, селедка, суп, огурец, помидор, котлета, картошка, кастрюля, тарелка, чай, сахар и т. д., многие из которых оказались настолько освоены русским языком, что только лингвисты знают об их иноязычном происхождении.

С. В. Шабутин, кандидат медицинских наук, врач, автор книг

Н. Г. Ерёмченко, преподаватель русского языка как иностранного, член координационного совета российских соотечественников в Греции

По материалам: «Заимствованное богатство. Греческое наследство», «Греческие заимствования», «Заимствования из греческого языка в лингвокультурологическом аспекте» М. С. Широкова

В Италии создан Центр защиты и поддержки соотечественников

В Милане создан Центр по защите прав и социальной поддержке соотечественников Италии «Солидарность». Идея организации центра принадлежит Координационному совету ассоциаций российских соотечественников (КСАРС) Севера Италии, сообщает портал «Всемирная Россия».

Причиной создания центра послужило увеличивающееся число обращений в консульство РФ россиянок с проблемами бракоразводных процессов, сохранения права воспитания детей матерью, с пенсиями престарелых российских соотечественников.

Президент КСАРС СИ Татьяна Чувилева сообщает: «Ко мне в КСАРС СИ, как и к другим президентам АР-Сов, обращаются десятки соотечественников. Мы устанавливаем связи с юристами, специализирующимися на работе с эмигрантами, в ре-

гиональном отделе проблем семейной солидарности устраиваем соотечественниц на курсы повышения квалификации с последующей возможностью трудоустройства, осуществляем психологическую и информационную поддержку. Постоянная связь с центрами социальной защиты дает возможность решения проблем временного жилья. Часто приходится оказывать помощь в поиске русскоговорящих врачей для туристов, оказавшихся в чрезвычайной ситуации. Эта работа требует огромных за-

трат времени и энергии».

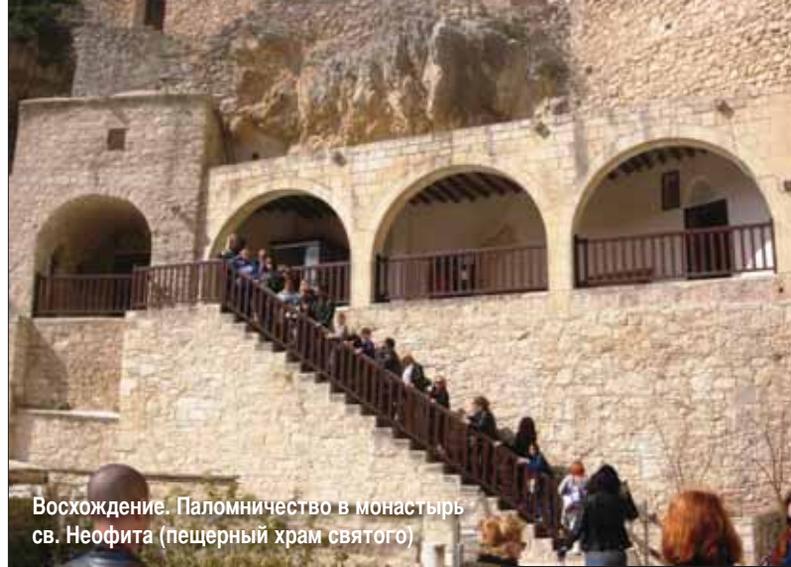
Создание такого центра в Милане одобрило руководство Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом, а также руководство фонда «Италия – Россия», предоставившее помещение для размещения центра «Солидарность».

По разным оценкам в стране проживает более пятнадцати тысяч человек, которых можно отнести к российским соотечественникам. На территории Италии существуют два координационных совета, которые объединяют по региональному принципу ассоциации и организации российских граждан. Координационный совет ассоциаций российских соотечественников (КСАРСИ) Севера Италии официально зарегистрирован в 2005 году. Президент совета — Т. Чувилева. Координационный совет ассоциаций российских соотечественников Центра и Юга Италии создан в 2007 году. Президент — М. Борисенко.

www.ruvek.ru



В катакомбах св. Саламони



Восхождение. Паломничество в монастырь св. Неофита (пещерный храм святого)

Олимпийцы в Пафосе

С 16 по 17 марта состоялась поездка в Пафос членов общественной просветительской организации соотечественников «Олимп». В ходе поездки была организована православная экскурсия по раннехристианским святыням Пафосской епархии, коллоквиум, посвященный 1700-летию Миланского эдикта, паломничество в монастырь святого Неофита.

В мероприятии приняли участие не только члены «Олимпа», но руководство и члены Кипро-русской ассоциации города Пафоса. Программа смогла стать такой насыщенной и многообразной благодаря помощи туристической компании «Дориан», администрации отеля «Роман» и сотрудников Русского православного образовательного центра.

Узнать о подвиге Веры

По приезде олимпийцы отправились на экскурсию по древней части Пафоса.

Экскурсию проводила православный историк и литератор Наталия Зыкова. Путешественники посетили катакомбы святой Соломонии, узнали о подвиге, совершенном учителем Елеазаром, его учениками, семью братьями и их матерью Соломонией, которые предпочли смерть отречению от Веры в единого Бога еще во втором веке до Р. Х. Этот подвиг был и остается примером для многих поколений христиан. О том, как кипрский народ обретал христианство, о подвиге апостолов Павла, Варнавы, Марка Евангелиста участники экскурсии узнали у стен храма св. Кириаки, где некогда находился Римский форум и где киприоты услышали проповедь апостола Павла.

Коллоквиум

Вечером в конференц-зале отеля «Роман» состоялся коллоквиум, посвященный 1700-летию Миланского эдикта, который вошел в мировую историю как важнейший юридический документ, прекращающий гонения на христиан. Смысл документа, принятого св. Константином в 313 году, — в уважении свободы совести, толерантности. Понятия, которые актуальны и важны сегодня как никогда. Открыла заседание координатор «Олимпа» Ирина Болотос. Она приветствовала участников, среди которых были и члены Кипро-русской ассоциации Пафоса (президент Ольга Созу). «Мы не случайно остановили свой выбор на отеле „Роман“, — сказала Ирина Болотос. — Отель уникален своим дизайном, который с исторической достоверностью воспроизводит древнеримскую виллу, ведь речь на нашем коллоквиуме и пойдет о событиях, которые происходили в эпоху Римской империи». Затем выступил сокоординатор «Олимпа» Валерий Зыков: «По многолетней традиции русскоязычное сообщество начинает подготовку к Празднику славянской письменности и культуры в дни памяти св. Кирилла, создателя славянской азбуки, который приходится на 14 февраля (ст. ст. и 27 февраля — н. ст.). Мы

каждый год открываем подготовку к Празднику славянской письменности и культуры значимым мероприятием духовно-культурного характера. В 2009 году, например, это был Чеховский фестиваль, в 2010 году — литературный вечер «Сначала было слово», в 2011 и 2012 году — педагогические конференции. Нынешнее мероприятие посвящено важной теме. Хочу отметить, что годовщина Миланского эдикта отмечается христианами всего мира. Так, в Милане развернута масштабная выставка, в Москве прошла крупная научная конференция в Академии наук, с ее работой мы познакомимся сегодня. Коллоквиум для нас — это новый вид работы. Безусловно, обращение к этой форме интеллектуальной деятельности свидетельствует о духовном возрастании членов нашего просветительского общества».

С основным докладом выступила Наталия Зыкова, которая сообщила об исторических, духовных и политических предпосылках Миланского эдикта, были освещены деятельность Константина Великого и условия, в которых создавался важнейший документ. Участники коллоквиума обсудили тему основного доклада. Филолог Эмма Захарова дополнила его интересными фактами и преданиями, посвященными житию святой Елены, матери императора Константина и его единомышленницы. Она рассказала об обретении царицей Животворящего Креста, о ее посещении Кипра.

О христианофобии в современной Европе

На коллоквиуме затрагивались и темы, изложенные в выступлении председателя отдела внешних цер-



Во время работы коллоквиума



Члены общества «Олимп» в Пафосе

ковных связей Московской Патриархии митрополита Иллариона на научной конференции «Духовный подвиг святых равноапостольных Константина и Елены — начало и торжество Христианского мира в истории человечества». «Все чаще в странах Евросоюза мы наблюдаем дискриминацию по отношению к гражданам, которые выражают активную христианскую позицию, — говорилось в докладе митрополита. — Более того, даже ношение христианских символов — нательных крестов — может быть расценено некоторыми работодателями как нарушение „корпоративной культуры“». Многие соотечественники бывают в Европе часто, и примеров христианофобии (как это ни странно звучит после 1700 лет принятия документа, утверждающего уважение ко всем религиям) на коллоквиуме было приведено немало.

Ирина Болотос поделилась своими впечатлениями от чтения доклада Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла на Архиерейском соборе в Москве. (Собор прошел в феврале 2013 года.) Некоторые фрагменты доклада, посвященные про-

шедшей недавно антицерковной кампании, в которой приняли участие те, кто стал жертвой манипуляционных технологий, были зачитаны и вызвали живейший отклик аудитории. Вот один из них: «Неужели организаторы антицерковной кампании думают, что общество поддерживает их безумие? В Патриархию в эти месяцы поступило огромное количество обращений от частных лиц и общественных организаций с поддержкой Русской православной церкви. В этих письмах люди возмущались явной организованностью, откровенной разнузданностью, клеветнической направленностью и воинственностью антицерковной кампании».

Обсуждалась и тема «Права ребенка и преподавание в школах Кипра православных дисциплин».

Укреплять единство соотечественников

По завершении коллоквиума члены общества «Олимп» и Кипро-русской ассоциации г. Пафоса обменялись впечатлениями о первом совместном мероприятии. Общее мнение

выразила Ольга Созу, которая сказала: «Мы можем долго говорить о единстве соотечественников, но слова так и останутся словами, пока мы не перейдем к практическим шагам. Именно такие мероприятия сплавляют нас по-настоящему. Мы сегодня ощутили, что одним из важнейших факторов, который по-настоящему объединяет нас, является наша православная вера. Мы надеемся, что наша совместная работа, которая так успешно началась сегодня, продолжится». Были обсуждены и планы совместных мероприятий.

Утром 17 февраля члены просветительского общества «Олимп» и их новые пафосские друзья и единомышленники совершили паломничество в монастырь святого Неофита.

Остается добавить, что по сложившейся традиции участие в экскурсии, коллоквиуме, паломничестве было благотворительным, то есть бесплатным.

Информация предоставлена
Русским православным
образовательным центром



WWW.RUVEK.RU



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОРТАЛ ДЛЯ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ
(ПО ЗАКАЗУ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ)



Даниель 2013

И дольше века длится день... (Чингиз Айтматов)

Концерт Дани Лозаковича в последний февральский вечер в Дубовом зале Русского дома был очень музыкальным, совсем уж по-мартовски приветливым, да и проходил он со все возрастающей и всем многообещающей теплотой, так что многочисленные зардевшиеся слушатели разных возрастов и языков зачастую посматривали друг на друга, восхищенно подняв брови: «Слыхали ль вы что-либо подобное? Вот и я нет!».

Подобные лица встречались разве что на выступлениях Вана Клиберна и вообще при явлениях, превышающих наши представления о реальности.*

Одним словом — не может быть! Мысленно добавим не звучавшие части сочинений Баха, Моцарта, Венявского, Лало и пьесы из опер Чайковского или Рахманинова, которыми исполнитель, несомненно, владеет, — и что подумаем?.. Правильно! — «Этого не может быть, потому что этого не может быть никогда». Сначала удивляешься существу еще ребенку, легко творящему скрипичные чудеса; позже, «сообразив оные», восхищаешься Природой, создающей в качестве исключения нечто подобное...

Забегая вперед, отметим изысканную интеллигентность Даниеля Лозаковича, который — со скрипкой или без оной — скорее, пожертвует необходимым, чем позволит себе

лишнее: ни во взятых темпах, ни в динамике, ни в развитии музыки, ни в собственном поведении. На редкость гармоничен и естествен! Вспомним о Гайдне, сказавшем: «Клянусь перед Богом и людьми, что из всех живущих композиторов предпочитаю Моцарта, ибо сей в совершенстве владеет правилами композиции и обладает безупречным вкусом». Вольфгангу едва за двадцать. Чего же боле? Ах, не забудем о великом Канторе церкви Св. Фомы: «Дело в том, что я с детства был очень прилежен, и каждый, кто будет прилежен, как я, — достигнет того же»**. Весьма скромно, но и с достоинством... А вот иные нынешние престарелые вундеркинды от излишка скромности не помрут — так привыкли «хлопотать мордой»! Скрипач Лозакович, несмотря на юный возраст (или, напротив, благодаря этому?), уже отмечен многими наградами, но дело, разумеется, не столько в медалях, сколько в сути

того, что собой представляет этот на первый взгляд хрупкий мальчик с живыми, цвета зрелой маслины, раскосыми глазами, в чем его «перчинка»? Возьмем пошире: учитель — ученик, курица — яйцо...

Дора Романова-Шварцберг — одна из немногих Учителей с большой буквы: «Сгорая сам, свечу другим». Не ставя целью самотиражирование, она любит своих подопечных по-разному и в неравной степени, но что касается самых маленьких, то здесь Дора по-жванецки хочет, чтобы собственные ее «мечты сбывались у других», да и частенько, будучи на сцене со своим «Ландольфи», желает публике того же... Это случается с немногими артистическими натурами, разве что с имеющими большое и умное сердце. Консерваторский учитель Шварцберг Юрий Янкелевич знал об этом, поскольку обладал именно таким сердцем, и система «учитель — ученица» работала почти безотказно. Все же причина успеха схемы «Шварцберг — Лозакович» лежит поглубже и поюжнее, а именно в Одессе и в школе Столярского, поэтому скрипичная родословная Даниеля просто ух, куда уходит! Самородок Петр Соломонович — это примерно музыкальный пра-прадедушка Лозаковича, так что, как говорят в Одессе-маме, «об чём ты говоришь, Додик?». А тут еще некто по имени Карл Флеш...

Мог ли один из «самых-самых» скрипачей и профессоров Флеш предположить, что через много лет будущий мэтр Венского музыкального университета Шварцберг выиграет конкурс его имени в Лондоне и станет учить тому же стройного шведского мальчика Даниеля, читающего по-русски Пушкина? И еще один гениальный скрипач, влияющий через Дору на развитие Лозаковича, — Исаак (Айзик) Стерн, слышали ль вы? Мне приходилось: в 1961 году со студенческим оркестром Ленинградской консерватории — на минуточку, концерт Бетховена... Тайное желание Даниеля — выучить это любимое сочинение Доры. Похоже, ему это вскоре удастся...

Стихотворно обратился к таланту Даниеля завсегда и патриот Русского дома Иван Борисович Романов, который по просьбе героя нашего концерта прочел замечательное произведение Н. Гумилёва «Волшебная скрипка».

Второе отделение оттеняло дебютность выступления заметным вен-



Дора Романова-Шварцберг



ским колоритом, что здесь называют «шмее», по-нашему — шармом.

Венский дебют — для Австрии это многовековая традиция: большой, но посильный для Лозаковича аванс. Аванс, но отнюдь не фора, которую дает сильный шахматист в игре со слабым. Играя со скрипкой, Даниэль почти не отводит своих маслиновых глаз от ее грифа. Понятно: прежде хорошо выполни поставленную ментором учебную задачу, а глоток свободы, если повезет, получишь вслед! Фишка, однако, в том, что скрипач видит намного дальше скрипичного грифа, тактов, эдак, на 15–20. Это сближает его с венскими дебютантами, типа тезки Баренбойма или Марты Аргерих, слышавших больше красок, чем дается черно-белой клавиатурой...

Даже в бисе, оставшемся, к сожалению, единственным, Лозакович на

удивление уравновешенно продолжил Вторую «чаконную» партитуру Баха, открывавшую его дебютное выступление. Сие оставило двойственное впечатление: с одной стороны концерт оказался красиво и со вкусом замкнут, с другой же хотелось дождаться знаменитой «Чаконьи». Возможно, до этого и доживем, особенно, если Даниэль сохранит эту способность стилистически переключаться и разовьет ее в будущем. Это реальная проблема для любого исполнителя. Попробуйте-ка наесться вечером досыта венгерским «Бигосом», — а именно такое блюдо приготовил П. Сарасате своими «Цыганскими напевами» — и прямо вслед с пронзительной выразительностью, например, прочесть: «Служенье муз не терпит суеты», или взглянуть на Мадонну Рафаэля, вспоминая текст

вечерней молитвы... То-то станет ясно, насколько это нелегко!

Останемся же здоровенькими все вместе и каждый в отдельности и выразим нашу искреннюю благодарность мальчику Дане и тете Доре.

Георгий Зернов

Р. С.: «Венским дебютом» зовется по нечаянному совпадению одно из классических начал в шахматной игре. К слову, скрипач Даня Лозакович неоднократно выигрывал турниры в своей родной Швеции.

* Афоризм А. Сент-Экзюпери: «Реальность — это совсем не то, что мы представляем в действительности».

** Ответ И. С. Баха на вопрос его первого биографа и тезки Форкеля: «Как Вы, маэстро, достигли таких высоких результатов...?»

Информация с сайта Российского центра науки и культуры в Вене

Даниэль Лозакович родился первого апреля 2001 года в Стокгольме. Начал играть на скрипке, когда ему исполнилось шесть с половиной лет, и был принят в Музыкальную академию Стокгольма. С июля 2012 года обучается в классе профессора Доры Шварцберг в Вене.

На большой сцене Даниэль дебютировал уже через два с половиной года, в мае 2010 года, на открытии VII Международного фестиваля «Москва встречает друзей» в сопровождении оркестра «Виртуозы Москвы» под управлением Владимира Спивакова.

В 2011 году солировал с тремя концертами в Кишиневе с Государственным симфоническим оркестром Молдавии под управлением Михаила Сечкина. В октябре 2011 года был приглашен в Нижегородскую государственную академическую филармонию имени Мстислава Ростро-

повича выступать с Академическим симфоническим оркестром Нижнего Новгорода — играл три концерта, произведения Баха, Вивальди, Мендельсона и другое. В 2012 году солировал в Концертном зале имени Чайковского в Москве с Президентским оркестром России (дирижер Антон Орлов) и с Академическим симфоническим оркестром МГФ (дирижер Фабио Мастранджело). Принимал участие в международных фестивалях камерной музыки Musica Mundi в Бельгии и «Мосты» в Тель-Авиве. В декабре 2012 года, на фестивале в Тел-Авиве сыграл концерт Баха для двух скрипок с легендарным скрипачом Иври Гитлисом. В январе 2013 года маэстро Владимир Спиваков пригласил Даниэля в совместное турне по Израилю с оркестром «Виртуозы Москвы». В апреле 2013 года Даниэль приглашен выступить с оркестром в Греции, а также в Брюсселе с Брюссельским камерным оркестром; 30 октября состоится его концерт в Венском концертхаусе. Семнадцатого июля 2014 года Даниэль будет исполнять концерт Бруха с

Венским камерным оркестром.

Кроме скрипки Даниэль играет на фортепиано. Главное хобби Даниэля — шахматы, он победитель множества шахматных соревнований в Швеции. В свободное время играет в футбол, баскетбол и теннис.

Премии:

— Лауреат Международного конкурса юных музыкантов (Стокгольм, 2010, I премия).

— Лауреат Международного конкурса скрипачей Bravo (Бельгия, 2011, I премия).

— Лауреат XII Международного телевизионного конкурса юных музыкантов «Щелкунчик» (Москва, ноябрь 2011, I премия и «Золотой щелкунчик»).

— Лауреат XIX Международного конкурса скрипачей Andrea Postaccini (Италия, Фермо, 2012, II премия)

— Лауреат международного конкурса ЕМСУ «Охридский жемчуг» (Македония, Охрид, 2012, I премия и Гран-при «Охридский жемчуг» среди скрипачей и пианистов во всех категориях до 25 лет).



Участники фестиваля



Татьяна Лукина

Страсти по Станиславскому

Закончился трехдневный марафон театрального фестиваля российских соотечественников в Мюнхене, который один из мюнхенских интеллектуалов, не пропустив ни одного спектакля, назвал «Страсти по Станиславскому».

Да, фестиваль, который центр русской культуры в Мюнхене «МИР» устроил в крупнейшем культурном центре Баварии «Гастайге», получился действительно страстным. И не только потому, что в его программе были представлены пожалуй все театральные жанры — от абсурдной комедии и фарса до леденящей душу трагедии, но, и это главное, по накалу чувств его устроителей и участников, по той отдаче, с которой играли актеры, и сердечности, с которой принимали их зрители.

В своем вступительном слове на открытии фестиваля, которое проходило в расположенной в художественном центре Мюнхена «Зайдлвилле», президент центра «МИР» Татьяна Лукина пожелала, чтобы этот фестиваль стал праздником русского театра, частицей которого явля-

ется каждый из его участников. И надо отметить, что слова вдохновителя этого замечательного события воплотились в жизнь: фестиваль под названием «Жить — значит действовать» (одна из знаменитых цитат Станиславского) стал не только для участников, но еще в большей степени для зрителей настоящим праздником.

А разве могло быть иначе, когда представители русской культуры: артисты, режиссеры, музыканты, драматурги и художники — вдали от своей исторической родины отмечали 150-летие их великого учителя (пусть уже в третьем и в четвертом поколении) Константина Сергеевича Станиславского, совершившего более ста лет назад настоящую революцию в сценическом искусстве и создавшего систему актерского ма-

стерства, по которой и сегодня учатся во всех театральных школах мира.

И, конечно же, все руководители и режиссеры театров, принявших участие в МИРовском фестивале, так или иначе связаны с Константином Сергеевичем и его знаменитым методом «подлинного переживания». К ним относятся и с блеском выступивший на открытии фестиваля режиссер, поэт и драматург Александр Мерлин, завоевавший вместе со своими питомцами из созданного им в Мюнхене Театра песни симпатию зрителя, и замечательный певец, виртуозно аккомпанирующий себе на баяне, создатель и руководитель Мужского хора русских ветеранов в Баварии Анатолий Фокин.

Инна Соколова-Гордон, художественный руководитель рожденного в Берлине в 2006 году театра «Русская сцена», выпускница Московского университета культуры и искусств, курс Ю. Н. Мальковского — одного из последних учеников К. С. Станиславского, представила на фестивале свою последнюю работу — инсценировку «О, мой безумный Господин» по трагедии В. Шекспира «Король Лир». Она отличается не только высоким вкусом и фантазией режиссе-





Анатолий Фокин



Вячеслав Лисин и его фанаты



Александр Мерлин

ра, но и великолепным актерским ансамблем, в котором Светлана Лучко и Вадим Граковский исполнили каждый по несколько ролей.

Не менее впечатляющим оказался дуэт молодых, находящихся в самом начале своего творческого пути актеров Евгении Мановой и Сергея Стански-Сорокина, которые исполнили главные роли в спектакле шутт-гартовского Театра Михаила Рыбака «Мне так хочется любить», поставленного главным режиссером и руководителем театра по пьесе Надежды Птушкиной «Ненормальная». Михаил Рыбак, выпускник Киевского театрального института (актерский и режиссерский факультеты), создал свой театр в 1999 году и за это время успел зарекомендовать себя в качестве тонко чувствующего зрителя и умело воплощающего на сцене дух времени художника. Примечательно, что его актеры, как на русском, так и на немецком языке, с одинаковой убежденностью доносят до публики мысль и настроение сценического произведения.

О выпускнице Санкт-Петербургской академии театра, музыки и кинематографии Татьяне Ходоренко, основавшей в 2003 году в городе Гёттинген «Фигурен-театр», можно говорить и писать бесконечно. С первой минуты завоевывают сердца как маленького, так и взрослого зрителя созданные ею куклы-образы, будь то страдающая от одиночества Баба-яга или изголодавшийся по заслуженному отдыху Медведь, не говоря уже о неудачнике-счастливчике Иване-царевиче и его Царевне-лягушке, грациозно исполняющей под музыку Чайковского танец маленьких лебедей. Так что своим привезенным в Мюнхен на фестиваль Станиславского кукольным спектаклем «Царевна-лягушка» актриса и директор театра Татьяна Ходоренко достойно под-

твердила слова великого мастера, что «играть для детей надо также хорошо, как и для взрослых, только еще лучше».

Созданный в 1996 году театр «Кулисы» из Дюссельдорфа, которым руководят председатель Союза театров соотечественников Германии режиссер Вячеслав Лисин и поэт Нелли Кунина, являющаяся зав. литературной частью театра, порадовал публику инсценировкой комедии абсурда Славомира Мрожека «Стриптиз». Отлично отработали артисты Дмитрий Иванов, Вадим Идиатулин и Вячеслав Рогинский, возвратив фестивальную публику, состоящую на 70 % из соотечественников, на три десятилетия назад, когда слово «свобода» звучало еще так заманчиво и сладко.

Представляя спектакль «Ночной Гаспар. Повешенный. Или история одного предательства...» Татьяна Лукина подчеркнула, что фестиваль объединил соотечественников не столько по их территориальной, сколько по их духовной близости. «Во времена первой эмиграции, по словам писателя Набокова, соотечественники определяли по их отношению к Пушкину. Мы, сидящие сегодня в этом зале, определяем своих соотечественников по их принадлежности к русской культуре, к русскому театру, к великому Константину Сергеевичу Станиславскому. Предлагаю вниманию публики спектакль, созданный актрисой киевского Театра на подоле Тamarой Плашенко совместно с режиссером и художественным руководителем Нового драматического театра на Печерске (Киев) Александром Крыжановским по пьесе рожденной в Узбекистане, учившейся в Ленинграде и проживающей сегодня в Лондоне Лейлы Александер-Гарретт». Это был удивительный спектакль с потрясающей своим драматическим дарованием и в то же вре-

мя своей удивительной естественностью актрисой Тamarой Плашенко, которая исполнила три совершенно разных по характеру, возрасту и темпераменту роли. Филигранно, как кружева, плела она свои образы, заставляя зрителя, затаив дыхание, следить за каждым ее жестом и движением. Присутствовала и накануне прилетевшая из Лондона на МИРовский фестиваль Лейла Александер-Гарретт, работавшая с такими режиссерами, как Андрей Тарковский и Юрий Любимов. Она назвала протагониста своей пьесы Тamarу Плашенко одной из самых выдающихся драматических актрис современности.

Что и говорить, обещанный праздник удался на славу. Низкий поклон его организаторам и участникам. Для Татьяны Лукиной этот фестиваль был незримым мостиком к самому первому фестивалю Русского театра в Германии, который она организовала 27 лет назад, в 1986 году, на этой же сцене в этом же театральном зале совершенно нового, только что открывшегося тогда в Мюнхене самого крупного культурного центра ФРГ «Гастайг». В программе его были «Дни нашей жизни» Л. Андреева, «Бедные люди» Ф. Достоевского, поставленные и сыгранные актерами из числа русских эмигрантов. Тогда их еще называли, в лучшем случае, «бывшими соотечественниками». Слава Богу, что времена изменились и Фестиваль соотечественников поддерживают Управление культуры г. Мюнхена и российский фонд «Русский мир». Спасибо им. Это нам много дает, для души и для чувства своей принадлежности к великой русской культуре, которая нас всех объединяет и делает настоящими соотечественниками.

Раиса Коновалова, Мюнхен

Фото: Анна Милкова, Лидия Вишневецкая, Тристан Ваннек



В данном случае возможны совершенно противоположные варианты: то, что в одних странах можно, в других категорически не допускается. Нормальное явление в ряде государств превращается на территории соседних с ними держав в серьезное правонарушение. Причем речь может идти об очень близких (географически, исторически, политически, ментально) странах, расположенных, например, на постсоветском пространстве.

Почему же одни бывшие республики СССР стремятся к разрешению двойного гражданства, а другие наоборот, боятся его как огня?

Внезапная актуальность: в постсоветских странах опять говорят о гражданстве

В конце 2012 года на пространствах бывшего Советского Союза вопрос о двойном гражданстве вновь был поставлен ребром. И, что интересно, абсолютно в разном ключе: от «разрешить» до «наказывать».

О зарубежных соотечественниках и родных иностранцах заговорили во многих странах:

Латвия. В сентябре 2012 года закон о двойном гражданстве прошел через латвийский сейм. Вокруг этого закона латвийские депутаты бились много лет, сломав при этом массу «копий». Что и неудивительно, ибо в государстве, где четверть населения вообще лишена гражданских прав, а паспорта выдавались только тем, кто жил на территории республики до 1940 года и их потомкам, политика в области гражданства является большим вопросом.

Эстония. Одновременно с Латвией о возможности двойного гражданства заговорили в другой стране, практикующей сегрегацию собственных жителей, — Эстонии. До сих пор миграционная политика Эстонии только усложнялась. Вид на жительство там получить сложнее, чем где бы то ни было на постсоветском пространстве. Но вдруг лед начал таять. В конце сентября 2012 года пресс-секретарь отдела общественных и внешних связей МВД Эстонской республики Аннели Мартин сообщила, что в МВД сейчас анализируют возможность разрешить эстонцам обладать сразу двумя паспортами. Подобное заявление для страны, где у многих вообще имеется только один паспорт — негражданина, звучит практически

Двойное гражданство

Может ли у человека быть две Родины? Этот философский и даже сугубо личный вопрос между тем имеет вполне реальную юридическую сторону, которая выражается в российском «Законе о гражданстве».

революционно.

Кыргызстан. Осенью 2012 года парламент республики рассмотрел изменения в законопроект о гражданстве. Теперь тем, кто получил гражданство другого государства, предлагается дать возможность участвовать в киргизских выборах. Напоминаем, что за годы независимости приняли гражданство других стран около 400 тысяч кыргызстанцев. Отказались же от гражданства Кыргызстана всего лишь более сорока тысяч из них.

Армения. Также осенью 2012 года министр диаспоры Грануш Акопян заявила журналистам, что представители диаспоры смогут принять участие в следующих парламентских выборах в Армении, которые состоятся в 2017 году. Напомним, что армянская диаспора, как и еврейская, в процентном отношении считается крупнейшей в мире. За границей Армении и Израиля проживает больше армян и евреев, чем в пределах этих стран. Закон о двойном гражданстве действует в Армении с 2007 года, а с февраля 2012 года был принят закон, дающий право на гражданство всем этническим армянам.

Украина. В то время как в иных республиках бывшего СССР наблюдается устойчивая тенденция к либерализации закона о гражданстве, в Украине подобный тренд явно не поддерживается. Второго октября 2012 года Верховная Рада установила штрафы за сокрытие факта получения иностранного гражданства. Под сокрытием факта также подразумевается его несвоевременное оглашение. Как известно, двойное гражданство в Украине не предусмотрено законодательством. Для того чтобы стать гражданином или подданным другой страны, придется

отказаться от украинского паспорта.

Однако тут имеет место некая правовая коллизия: факт наличия у граждан Украины иного гражданства не предусмотрен Конституцией, одновременно это и не запрещено, тем более что доказать факт двойного гражданства без соответственного заявления самого человека практически невозможно. По подсчетам экспертов, минимум двести тысяч украинцев имеют два паспорта. В Венгрии уже выступили с осуждением такого постановления украинского парламента, назвав его «неправомерным и дискриминационным актом». Напомним, Венгрия, как и Румыния, активно распространяет среди украинцев свои паспорта.

Палка о двух концах: когда двойное гражданство может обернуться выгодой, а когда бедой?

Двойное гражданство у жителей страны может обернуться как значительными приобретениями, так и большими проблемами. Тут все зависит от множества факторов, например:

Наличие диаспоры.

На сегодняшний день уже все страны СНГ и Прибалтики имеют очень значительную диаспору за рубежом, причем как историческую, то есть традиционную, так и новую «трудую».

— Связь с диаспорой — вопрос для многих государств стратегический. Казахстан, например, на государственном уровне занимается репатриацией, возвращая этнических казахов на родину. Армения постоянно поддерживает тесный контакт с ди-

аспорой (кстати, очень небедной). Россия имеет почти десять миллионов русских только в ближнем зарубежье.

— Предоставление или сохранение гражданства для диаспорян приветствуется и в случае демографических проблем (как у Латвии, Армении), и наоборот — при благоприятной демографической ситуации (как в Киргизии или Таджикистане).

Потребность в инвестициях.

Ни для кого не секрет, что предоставление гражданства или подданства может быть прекрасным инструментом привлечения инвестиций в страну. Так,

— Латвия предоставляет вид на жительство в своей стране каждому состоятельному человеку, кто приобретет недвижимость на сумму 143 тыс. евро в крупных городах Латвии (110 тыс. долларов США) либо открывает депозит в Банке Латвии на сумму не менее 300 тыс. евро (232 тыс. долларов США);

— в Великобритании — если инвестировать не менее одного миллиона фунтов в экономику страны, при этом 75 % — в облигации Банка Англии; или если иностранный инвестор обладает активами, стоимость которых (за вычетом долгов и финансовых обязательств) превышает два миллиона фунтов стерлингов (3,22 миллиона долларов США);

— в Болгарии для получения ПМЖ (значит шенгенской визы) нужно инвестировать более 500 тыс. евро в акции болгарских фирм, торгующихся на бирже, или более 3 млн евро в уставный капитал ООО предприятий Болгарии. Покупка недвижимости Болгарии в зачет не принимается;

— в Испании ВНЖ с 2012 года предоставляется всем, купившим недвижимость в Испании от 250 тысяч евро.

То же самое можно сказать и о его сохранении.

Само собой разумеется, что эмигрант-бизнесмен, сохранивший паспорт родной страны, получает прекрасную возможность вложить средства в ее экономику. Кроме того, иностранец, желающий инвестировать в национальную экономику другого государства, может быть привлечен возможностью получения нового, более престижного (например, страны — члена ЕС) паспорта. Многие только таким образом инвестиции и привлекают.

Привлечение квалифицированных кадров.

Это относится не только к специалистам в различных областях, но и к политическим деятелям и спортсменам. Так, представитель диаспоры, имеющий огромный политический опыт, финансы и связи может вполне легально занять подобающее место на политическом олимпе своей родной страны. Как мы помним, например, президентом Латвии долгое время была приехавшая из Канады Вайра Вике-Фрейбурге, на пост президента Сербии в свое время претендовал «американец», министром иностранных дел Грузии была «француженка», в той же Армении еще недавно хотели создать вторую палату парламента исключительно для депутатов — представителей диаспоры. Отдельной статьей следует рассматривать возможность ускоренной натурализации иностранных спортсменов, деятелей искусства и культуры. С этой же целью выгодно сохранять паспорта и своим знаменитостям, уехавшим работать за рубеж. И в первом, и во втором случае это вопрос национального престижа.

Желание реализации имперских амбиций.

Если у какой-то страны (разумеется, сильной в военном плане) есть претензии территориального или иного характера к соседу, то наличие там ее граждан заметно упрощает возможность решения такой проблемы. Как минимум, свое влияние на территории компактного проживания диаспоры установить будет легче. За примерам далеко ходить не надо: Россия и Южная Осетия с Абхазией — сначала раздача паспортов, потом защита своих граждан. Венгрия, Румыния, Турция приветствуют получение двойного гражданства; Польша раздавала так называемую карту поляка, что можно воспринимать как подготовительный этап к разрешению двойного гражданства. Становится понятно, почему Украина, имея таких соседей, не спешит разрешать двойное гражданство и даже наказывает за его сокрытие.

Сохранение политической стабильности в стране.

Это обратная сторона предыдущего пункта, точнее, позиция правительства, заинтересованного в сохранении территориальной целостности, демографического статус-кво и

собственного политического влияния. Не секрет, что управлять бипатридами (людьми с множественным гражданством) будет заметно сложнее, чем обладателями одного-единственного паспорта. На этих, а также других основаниях не только Украина, Казахстан и Белоруссия не собираются признавать двойное гражданство, но и Китай, несмотря на всю свою огромную диаспору.

Какие страны терпят у себя граждан с двумя паспортами, а какие — нет?

В данном вопросе никакой закономерности не прослеживается; страны делятся вне зависимости от типа политического режима, экономики или религии. Опять же, возможны и особые условия:

1. Страны, допускающие двойное гражданство:

— по праву рождения от родителей — граждан разных государств;

— по факту рождения (Аргентина, Барбадос, Бразилия, Канада, Колумбия, Ямайка, Мексика, Пакистан, Перу, США, Франция, Уругвай);

— по этнической принадлежности при репатриации (Израиль, Армения, Турция, Италия);

— если люди жили на территории страны до 1940 года или их потомки (Латвия и Эстония). Закон не распространяется на жителей стран СНГ;

— при наличии двусторонних межгосударственных договоренностей (например, Россия и Туркменистан, Россия и Таджикистан);

— без условий (Австралия, Новая Зеландия, ЮАР, Алжир, Тунис, Марокко, Сирия, Ливан, Франция, Великобритания, Финляндия, Швеция, почти все республики бывшей Югославии, Португалия, Чехия, Польша и др.).

2. Страны, не признающие двойного гражданства:

— вся Азия, кроме Турции, Сирии, Ливана и Филиппин;

— вся Африка, кроме Нигерии, Алжира, Марокко, Туниса, Нигера, ЦАР и ЮАР;

— Перу, Чили, Куба, Никарагуа и Гондурас;

— Испания, Норвегия, Греция, Австрия, Хорватия, Украина, Белоруссия.



Эрмитаж на Амстеле

Восьмого апреля 2013 года прошла торжественная церемония открытия перекрестного года России и Нидерландов в музее «Эрмитаж на Амстеле». Королева Нидерландов Беатрикс и президент России Владимир Путин открыли памятную доску в виде бронзового отпечатка руки Петра Первого в честь официального старта года России и Нидерландов в Эрмитаже Амстердама.

Эрмитаж Амстердам (нидерл. Hermitage Amsterdam), или Эрмитаж на Амстеле (нидерл. Hermitage aan de Amstel) — музей и выставка на реке Амстел в Амстердаме. Музей является филиалом Эрмитажа Санкт-Петербурга; с февраля 2004 года он существовал в виде небольшого музея в пристройке, выходящей на канал Ниуве-Херенграхт, но в результате проведенной с марта 2007 года по июнь 2009 года реконструкции всего здания под нужды музея, он занял все здание Амстелхофа. Музей был официально открыт 19 июня 2009 года королевой Беатрикс и президентом России Дмитрием Медведевым; с 20 июня 2009 года музей распахнул свои двери для общественности.

История создания

Для поддержки в финансировании огромной коллекции Эрмитажа в Санкт-Петербурге были открыты несколько подразделений в других странах. После Лондона («Эрмитажные комнаты» в Сомерсет-Хаусе, открыты в 2000 году и закрыты в 2007 году) и Лас-Вегаса (Музей Гуггенхайма, открыт в 2001 году и закрыт в 2008 году) выбор пал на Амстердам, что

вполне логично, так как основатель Санкт-Петербурга, царь Петр, был в Амстердаме и вообще любил Нидерланды, а в XIX веке будущий нидерландский король Виллем II женился на дочери Павла I Анне.

Эрмитаж Амстердам сегодня — это 4000 квадратных метров выставочной площади, но без своей собственной коллекции: композицию должны составлять только экспонаты из запасников Эрмитажа в Санкт-Петербурге. В музее организуются временные выставки, продолжительностью от четырех месяцев до двух лет. Инициатор проекта и директор Эрмитажа в Амстердаме —

Эрнст Вен (нидерл. Ernst W. Veen).

Из стоимости входного билета один евро поступает обратно в Эрмитаж в Санкт-Петербурге. Входной билет на выставки, проходившие после открытия музея, стоил по 15 евро.

Амстелхоф

Музей расположен в здании Амстелхофа, расположенном на реке Амстел между каналами Ниуве-Херенграхт и Ниуве-Кейзерсграхт. Это добротное спроектированное в классическом стиле здание было построено в 1681 году для дома престарелых. Здание представляет собой квадрат с обширным внутренним двором. Не исключено, что и царь Петр видел или даже бывал в нем, когда там уже жили постояльцы. Однако к 1999 году здание было признано не соответствующим современным стандартам дома престарелых, поэтому заведение было перенесено в другое место. Последние жители дома престарелых в марте 2007 отправились на новое место своего обитания, и между мартом 2007 и июнем 2009 года здание было перестроено в музей по проекту архитектора Ханса ван Хесвейка. Некоторые помещения — такие как церковь, комнаты старшин и кухня — были сохранены (отреставрированы), а фасады восстановлены.

Маленькие темные жилые комнаты и узкие коридоры сменились просторными выставочными залами с естественным освещением. Все это дополняется инфраструктурой современного музея: учебным центром, аудиториями, двумя музейными магазинами и рестораном «Нева» с террасой. Значительная часть здания отведена детским кружкам. Стоимость проекта составляла более 40 млн евро. Эта реконструкция, в отличие от многих других крупных





проектов Амстердама, была произведена в рамках бюджета и закончена в запланированные сроки.

Выставки

До января 2009 года Эрмитаж на Амстеле располагался в пристройке XIX века Нерландия здания Амстелхофа на Ниуве-Херенграхт. В шести залах с февраля 2004 года проводились небольшие выставки — каждый

раз по пять месяцев, с экспонатами из коллекции Государственного Эрмитажа: «Греческое золото», «Николай и Александра (Семья последнего русского царя)», «Венецианская живопись XVIII века», «Сокровища пилигримов: Византия — Иерусалим», «Коллекция серебра с Дальнего Востока», «Персидское искусство и культура», «Ар-нуво в коллекции русских царей», «Коллекционеры Санкт-Петербурга», «Каспар Давид Фридрих и немецкий романтический пейзаж».

Первая выставка полноценного музея называлась «Русский императорский двор». Она показывала широкий диапазон артефактов, которыми окружали себя бывшие русские правители, такие как портреты, парадные и повседневные платья и мундиры, предметы прикладного искусства и ювелирные украшения. В экспозиции были также представлены исторические документы, такие как фотографии внутренних помещений Зимнего дворца после захвата большевиками в октябре 1917 года, коронации царя Николая II, бумаги Министерства Императорского Двора и другие.

Вторая выставка, проходившая с марта по сентябрь 2010 года, называлась «От Матисса к Малевичу. Пионеры современного искусства из коллекции Эрмитажа» и представляла собой выборку 75 полотен данного направления живописи из собрания Государственного Эрмитажа. Затем последовали: «Александр Великий» (с сентября 2010 до марта 2011 года), «Искусство православной церкви» (с марта по сентябрь 2011 года), «Рубенс» (с сентября 2011 до марта 2012 года), «Сибирь» (с марта по сентябрь 2012 года), «Истоки современного искусства» (с сентября 2012 до марта 2013 года), «Петр Великий» (с марта по сентябрь 2013 года).

Запланированные выставки:

«Искусство Востока» (с сентября 2013 до марта 2014 года), «Россия до Петра Великого» (с марта по сентябрь 2014 года), «Эрмитажу 250 лет!» (с сентября 2014 до марта 2015 года), «Царь Александр I и Наполеон» (с марта по сентябрь 2015 года).

Музей «Эрмитаж» в современном Амстердаме

Музейный Амстердам значительно ослабил свои позиции в начале XXI века. Учитывая в долгосрочной перспективе закрытие на реконструкцию Городского музея и Морского музея, ограниченные выставки Рейксмузея и др., город смотрится все менее и менее привлекательным в глазах туристов. В результате кризиса число посетивших Амстердам туристов в 2009 году снизилось на 15%. В то же время такие большие города, как Берлин или Барселона, выглядели более предпочтительными для туристов и подрывали позиции Амстердама. Эрмитаж на Амстеле должен был стать первым признаком обратной волны. Предполагалось, что ежегодно музей будет пропускать до 300 тысяч человек, а кратковременные тематические выставки сделают возможным повторное посещение музея в течение короткого времени одним и тем же человеком.

Директор Государственного Эрмитажа Михаил Пиотровский в предисловии к каталогу второй выставки отметил: «Находясь в самом сердце Европы рядом с другими великими музеями и культурными центрами, Эрмитаж на Амстеле сумел занять свое место в культурной и музейной жизни Европы. Очереди в музей свидетельствуют об успехе, сопутствующем до сих пор нашему начинанию».

Материал из Википедии





Ирина Владимировна Уварова

В 2010 году, когда я была на Ассамблее фонда «Русский мир», среди прочих выступлений вызвала всеобщее одобрение эмоциональная, резкая речь Никиты Михалкова, в которой он, в частности, говорил об утраченных и утрачиваемых духовных ценностях, связанных с русскими традициями, об отрыве русского человека от своих корней, об утрате национальной идентичности. Он упомянул о том, что в семейном воспитании сегодня практически нет места бабушкиным сказкам, которые испокон века служили духовным ориентиром в формировании нравственности молодого поколения.

Я тогда согласилась с выступающим, как и многие присутствовавшие, и одновременно подумала, что моим детям повезло, так как в их детстве как раз были бабушкины сказки, а теплота, любовь и мудрость бабушки поддерживают и согревают меня и детей и по сей день, когда мы находимся вдали от России. Моя мама, Ирина Владимировна Уварова, врач в третьем поколении, сама навсегда сохранила самые теплые воспоминания о своей бабушке с удивительно редким и теплым именем Аскитрия. И вот уже для своих внуков моя мама сочиняла стихи и сказки, мы с ней организовывали детские празд-

Бабушкины сказки

в Ливане

*Первая наука для русских детей –
Сказки наших бабушек, простые, без затей.
Они учат внуков на ночь и с утра,
Что такое вера и польза добра.
В сказаньях наших бабушек – рассказы о стране,
Истории семейные и память о войне.
В них детям говорится, что не надо лгать,
Любить людей нужно, а старших – уважать.
Ирина Уварова*



На праздниках «Татьянин день» в РКЦ в Бейруте

ники даже в самые трудные годы нашей жизни. Не без бабушкиного участия мои трое детей свободно владеют русским языком, хотя вне семьи, в жизни и в учебных заведениях они общаются на арабском и английском.

Так случилось в моей жизни, что в 2000 году я приняла непростое для себя решение переехать в Ливан к мужу, отцу моих троих детей. Многие меня отговаривали, но это решение поддержала моя мама, хотя для нее расставание с нами было безмерно тяжелым. Началась абсолютно другая жизнь, и привыкнуть к ней было чрезвычайно трудно. После Петербурга и преподавания в Санкт-Петербургском университете я оказалась в роли жены в горном районе Ливана, где проживает закрытая этно-религиозная община друзов, к которой принадлежит мой муж. Мне пришлось все начинать с нуля...

Ливан — интересная, своеобразная, многоконфессиональная средиземноморская страна, которая оказалась второй родиной для многих русских белоэмигрантов, покинувших Россию в начале XX столетия. Их

судьбы сложились по-разному. Можно только предположить, как тяжело им было с каждым годом все отчетливее сознавать, что расставание с родиной случилось не на время, а навсегда. Тем не менее приходилось привыкать к реалиям новой жизни и традициям новой страны, не забывая своих корней. Дочь бывшего морского офицера царской русской армии Ксения Борисовна Новикова, родившаяся в Ливане и живущая сейчас в Бейруте, любит рассказывать о своей бабушке, благодаря которой она получила «русскую закваску» и прекрасное знание русского языка, а свою бейрутскую квартиру она постаралась обставить по сохранившимся в семейном архиве петербургским фотографиям отцовского дома....

Судьбы русских женщин, оказавшихся в этой стране в результате браков с ливанцами, также складывались и складываются по-разному. Многим из них пришлось пережить войны, терзавшие страну в течение длительного времени. В июле 2006 года многие женщины с детьми бе-

Ливанские слушатели курсов русского языка



жали от израильских бомбежек с юга Ливана без документов и вещей.... Помню, как моя мама, как и сотни других матерей, волновалась за нас и следила за новостями из Ливана, ожидая нас дома в Питере. В октябре 2006 года мы возвращались с детьми в Ливан уже с бабушкой. Прошло двенадцать лет, в течение которых я живу в Ливане и преподаю русский язык в Российском центре науки и культуры в Бейруте (РКЦ). Мои дети выросли. Дочка уже работает, а сыновья-близнецы собираются поступать в университет. Все эти годы бабушка по семь-восемь месяцев в году жила с нами в Ливане, уезжая на лето домой в Петербург. Удивительно, но бабушкины сказки живы по сей день, более того, они востребованы!

В 2003 году мне пришла в голову идея устроить праздник для ливанских слушателей курсов русского языка в РКЦ, где они могли бы выступить на русском языке, посмотреть, как говорят на русском их коллеги и просто получить удовольствие от представления. Теперь это стало традицией, и в конце января мы ежегодно проводим студенческий фестиваль «Татьянин день». Все началось с небольшого камерного зала со зрителями человек 25–30, а теперь наш праздник собирает концертный зал РКЦ, вмещающий две сотни людей. В этом году был юбилейный, десятый, «Татьянин день», сценарий к которому целиком написала моя мама. В 2004 году для семейной елки ею был написан «Сказ не в шутку, а всерьез, какой вред бывает от слез, как нужно ценить дружбу и исправно нести службу, и о том, как Дед Мороз радость людям всем принес». Дома в Новый год мы с детьми

ставили кукольный спектакль по этой сказке и даже показали его детишкам в российском посольстве. В 2009 году у меня в РКЦ была группа достаточно сильных студентов, и я предложила им поставить эту сказку на Татьянин день. Задача показалась студентам сложной, но успех их окрылил, и они сами попросили мою маму написать для них новую сказку. Так родился «Сказ о том, что лень в жизни помеха, а ученье — залог успеха», в котором действующими лицами являются Царь, Царевна, Няня, учителя русского языка, математики, музыки, а также ливанский принц с сестрой. Как всякая сказка, она наставляет героев на путь истинный. Царь радуется, что его ленивая дочка наконец-то поняла, что путь к успеху в учении.

**Чтобы в жизни многого добиться,
Нужно каждому старательно учиться,
Проявлять к наукам интерес —
Вот тогда возможен лишь прогресс!**

Мои взрослые студенты с таким самозабвением и отдачей репетировали и учили тексты. Одна из учениц попросила своего сына Сурена, театрального режиссера, помочь нам с постановкой. В мае 2009 года мы поставили эту сказку на Дне России в Триполи на севере Ливана, а в январе 2010 года — в Бейруте на Татьянин день в РКЦ. Мои ученики — взрослые успешные люди: юристы, менеджеры, бизнесмены, врачи, программисты, переводчики — попадали в мир детских сказок и с удовольствием передавали их атмосферу зрителям. Надо сказать, что все они были очень благодарны бабушке, дарившей им возможность вернуться в детство. И вот бабушка уже пишет им

посвящение, предваряющее следующую сказку:

**Катя, Дана, Нинетт, Вики,
Мария, Хани, Храйр, Наваль —
Вместе всех таких чудесных
Людей вы встретите едва ль.
Я люблю вас всей душой.
Это вам подарок мой.
Помните, что в Петербурге
Живет бабушка одна.
Она пишет для вас сказки,
Любит, помнит вас она.**

Так появляется «Сказ о том, как глупость и корысть семью разрушают, а ум и доброта — спасают». Конечно, все злые силы побеждены, и сказка завершается свадьбой главных героев — купеческой дочери Марии и помощника купца Николая. Ведущие завершают спектакль словами:

**Доброта и ум природный,
По традиции народной,
Побеждают зло и лень.
За тьмой уж виден ясный день.
Трудитесь, людям помогайте,
В беде друзей всегда спасайте,
Тогда вас будут все любить,
И станет людям легче жить.
Вот и кончился наш сказ,
На свадьбу приглашаем вас.
Пора поздравить молодых,
Поднять бокал за счастье их!**

О наших праздниках стали писать в газетах, а Татьянин день с «бабушкиными сказками» стал доброй традицией в Российском культурном центре в Бейруте.

**Сказка — вымысел, но в ней
есть подсказка для людей:
Коль людей ты обижаешь,**



Бабушка с младшими внуками-близнецами
Самиром и Леонидом

**зло потом ты пожинаешь.
Если близкому поможешь,
в мире ты добро умножишь.
В конце сказки — торжество добра.
Вот этим сказка и мудра.**

Сказки моей мамы, первоначально родившиеся и предназначавшиеся для ее внуков, продолжали жить для других людей. А для внуков бабушка написала историю нашей семьи, да и теперь часто рассказывает о наших родственниках уже взрослым детям. В 2010 году в РКЦ в Бейруте проводился конкурс сочинений среди молодых соотечественников «И помнит мир спасенный», посвященный 65-й годовщине Победы нашего народа в Великой Отечественной войне. Конечно, не без бабушкиной помощи моя дочь Алиса получила первый приз за свой рассказ «Великая Отечественная война в памяти моей семьи». Вместе они сидели вечерами в комнате, где бабушка вспоминала свое военное и блокадное детство, читала стихи любимых поэтов о войне. Позже, в Петербурге, бабушка с внучкой пойдут в Музей Блокады Ленинграда, где сочинение Алисар Сариеддин примут в качестве экспоната музея на вечное хранение, и оно войдет в сборник «Русские в Ливане».

Ежегодно в РКЦ в Бейруте я организую двухнедельную учебно-туристическую поездку ливанских слушателей курсов русского языка в Санкт-Петербург, во время которой студенты совершенствуют свои знания, навыки, умения в русском языке и знакомятся с достопримечательностями города. С 2003 года более

шестьдесят ливанцев участвовали в этих поездках. Мы с мамой всегда приглашаем студентов на русский обед в нашу питерскую квартиру, и мама показывает студентам наши семейные фотографии, реликвии, рассказывает о своем отце, Владимире Михайловиче Уварове, военном враче, спасшем немало жизней во время Великой Отечественной войны, показывает его боевые награды. Надо ли говорить, как благодарны и признательны студенты за такие «живые уроки русской истории», во время которых они гораздо больше понимают страну и людей, язык которых они начали изучать в Ливане. Некоторые из этих студентов сейчас находятся в разных странах, но неизменно присылают приветы и теплые пожелания бабушке. К одному из Татьянинных дней моя мама написала стихи «Почему мы изучаем русский язык» для каждого из выступавших, с учетом их профессиональных и личных пристрастий. Позже две студентки ездили в Москву в ГИРЯП на стажировку «Студент русского мира», где они представили себя этими стихами. Вот так представлялась Катя Захар:

**Здравствуйте, учитель и друзья!
Мое имя — Катя, и скажу вам я:
Язык русский я давно уж изучаю,
Русскую культуру почитаю
И в Россию ездила я раз,
Написала о России я рассказ.
Каково же было удивленье,
Что мое на русском сочиненье
Получило одобренье и признание
И оставлено студентам в назиданье.
В группе я приобрела друзей хороших,
Никогда я русский изучать не брошу!**

В 2012 году наша бабушка для моих студентов пишет новую сказку, которую мы ставим на Татьянин день: «Сказ о том, что наши дети нам милее всех на свете, чему мы их научили, то от них и получили». На этот раз, наряду с другими героями, действующим лицом стала популярный персонаж русского фольклора Баба-яга. В сказке, конечно, она получает за свои злодеяния по заслугам:

**Как Яга ногами затопчет
И на ветхую метлу как вскочет,
Пути-дороги-то она не замечает
И метлою по деревьям задевает.
Вдруг под Бабою метла сломалась,
Старая в болоте оказалась.
Тут Бабе-яге конец пришел,
И никто ее останков не нашел.**

Ни я, ни моя мама не ожидали, что эти сказки так придутся по душе моим студентам, исполнявшим роли персонажей, а также зрителям. Понимая, что все «артисты» очень заняты профессиональными и семейными заботами, я не требовала их учить роли наизусть, а просила бегло читать и подсматривать в маленькие шпаргалки во время спектакля. Однако очень многим этого делать не пришлось — так они заучили свои тексты. Стоит ли говорить о том, что, разучивая свои роли, студенты расширили свой словарный запас и многое узнали о русском мире в целом? Как я уже сказала, Татьянин день в Бейруте в этом году отметил свой десятый юбилей, пять раз мы ставили к этому празднику «бабушкины сказки». Для моей мамы, Ирины Владимировны Уваровой, стало сюрпризом, когда директор РКЦ А. А. Ахметов преподнес ей 45 экземпляров книжек ее четырех сказок с фотографиями ливанских студентов, исполнявших роли персонажей на Татьянинных днях в РКЦ в Бейруте. Много теплых слов мы услышали в этот день от артистов и зрителей, а одна из моих студенток, Нинетт Диаб, написала мне: «Я бы хотела выразить свою благодарность и признательность бабушке за все ее усилия и книжку. Для меня большая честь быть знакомой с таким интересным, духовным человеком, который может вдохновить других».

Мои сыновья еще только в начале своего жизненного пути. Очень бы хотелось, чтобы все у них сложилось, чтобы они нашли свой путь в жизни и были бы счастливыми мужьями и отцами. Но я рада, что уже сейчас это несомненно добрые душой молодые люди, которые с большим почтением, любовью и уважением относятся к бабушке, в адрес которой никогда не позволяли себе ни одного грубого слова. Думаю, что сказки бабушки и беседы с ней всегда останутся для них самыми лучшими нравственными уроками жизни.

**Красота природы и ее дары
открываются тем людям,
что душой добры.**

**Сказки наших бабушек —
вот нам ориентир.
Они вводят внуков в большой
Русский мир!**

Марина Сари Ад-Дин (Ермилова)



Сергей Баловин – художник, который рисует за еду

Уже больше года Сергей Баловин живет без денег, воплощая авторский проект «Натуральный обмен». Молодой художник из Воронежа переехал в Китай, снял практически пустую квартиру и разместил в Интернете объявление о том, что готов писать портреты в обмен на еду и полезные в быту вещи.

В течение нескольких недель в доме Сергея появилась посуда, постельное белье, бытовые приборы. Недавно двадцатисемилетний художник приезжал в Новосибирск и около недели рисовал всех желающих в галерее «Непокоренные» (ТЦ «Сибирский молл»). Было интересно встретиться с Сергеем, чтобы узнать, почему он рисует портреты в обмен на бутерброды.

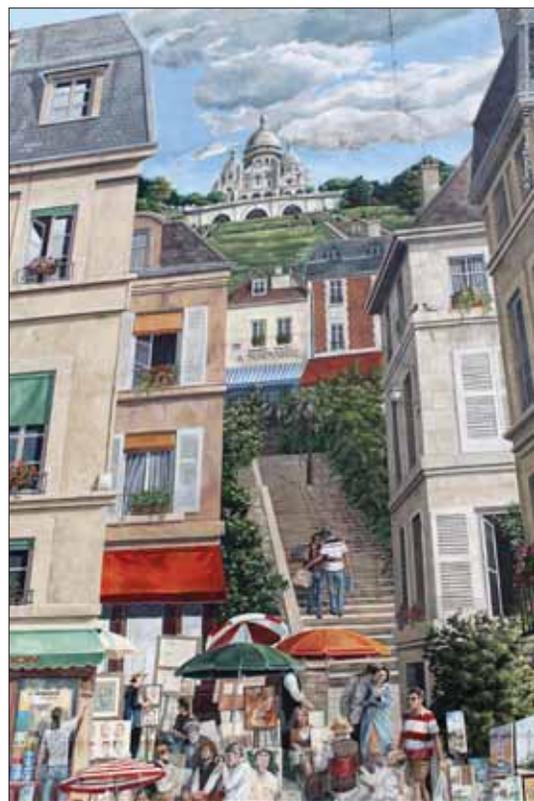
— Сергей, откуда пришла сама идея жить без денег?

— С детства мама меня постоянно донимала вопросами: «Это хорошо, что ты художник. Но как ты собираешься зарабатывать деньги?», «Как ты будешь выживать?». Эти вопросы постоянно крутились у меня в голове. Возможно, поэтому я начал делать выставки с семнадцати лет и постоянно думал: как продать свои работы, как найти покупателей, как начать выставляться в более серьезных галереях. Но в то же время мне никогда не хотелось делать коммерческой

живописи, хотя это и получалось. Потому что мне не интересно делать то, что от меня кто-то требует. А людям нравится, что в проекте «Натуральный обмен» не участвуют деньги. И мне тоже. Ведь получать подарки гораздо приятнее, чем торговаться. Тем более я не люблю оценивать свои работы.

— Ты помнишь свой первый подарок в обмен на картину?

— Первое, что я обменял, — это был мольберт для живописи. Это случилось еще в России. У меня была соседка, которая собралась уехать в другую страну. И у нее была куча вещей, от которых она хотела избавиться. Поэтому она раздавала их друзьям или продавала. В том числе и большой мольберт, т. к. она увлекалась живописью. Я предложил купить. Но она не хотела его продавать, потому что это был подарок ее друзей. Тогда я предложил ей обменять подарок на подарок и написал для нее картину. Она с радостью согласилась. Потом я давал ей несколько уроков живописи. За это



она, в свою очередь, тоже расплатилась вещами. Мне очень понравился этот опыт. Возникла мысль все систематизировать. И уже в Китае я смог ее реализовать.

— Почему именно в Китае?

— Я работал в Воронежском пединституте, и среди моих студентов были китайцы. Они предложили помочь мне организовать выставку в своей стране, и я согласился. Первый мой визит в Китай был очень успешным. Мои картины понравились, удалось продать много работ. Потом я поехал туда еще раз и снова выставлялся. Тогда это были чисто коммерческие проекты. Я старался писать в более классическом стиле, реализовывал ту базу, которая уже у меня была. Последняя выставка не удалась. Ничего не купили. В принципе, можно было бы ее повторить в другом городе, в другом месте. Но мне это надоело. Я решил, что это знак: такая



деятельность — это не мое. И приступил к акции «Натуральный обмен». Сначала я писал в основном портреты детей, и они дарили мне какие-то мячики, шарики. Так что у меня стали возникать некоторые сомнения в успешности затеи. Но вскоре стали дарить более нужные вещи: начиная от каких-то мелочей — свечек, ложек, тарелок и заканчивая стульями, микроволновой печью, велосипедом. Подарки были самых разных форматов, разной ценности. Каждый предмет напоминает о каком-то конкретном человеке. Поэтому я всегда фотографирую то, что мне подарили.

— Почему ты решил работать именно в жанре портрета?

— Мне нравится писать портреты, несмотря на то что в день их приходится делать очень много. Но пока не надоело. У меня дома вся стена завешана портретами. Сначала я думал: наверное, будет тяжело. Ведь все эти лица на тебя смотрят. Потом оказалось — нормально. Я прожил с ними практически год, а когда все снял перед выставкой — квартира опустела, и мне стало грустно. Ведь каждый портрет несет в себе, прежде всего, позитив. Потому что люди не приходят на этот проект с негативными эмоциями, и я рисую только тех, кому это интересно.

— Чем с тобой расплачивались новосибирцы?

— Дарили много продуктов: колбасу, фрукты, булочки, торты, дорогие вина. Некоторые пекли еду сами



— специально для меня. И это было очень приятно. Иногда дарили полноценные обеды, оплачивали поход в ресторан.

— Неужели ты живешь, вообще не используя денег? А как же ты платишь за квартиру, покупаешь одежду?

— В моей квартире в Шанхае проводятся встречи Русского клуба в Китае. У меня останавливаются всевозможные музыканты, режиссеры, художники, и пообщаться с ними приходит много людей. За вечеринки гости вносят небольшую плату. Этого как раз хватает, чтобы заплатить за квартиру. А одежду я тоже меняю на картины. Например, сейчас на мне носки и джинсы, которые мне подарили в результате «натурального обмена». Но если мне понадобятся деньги, я всегда могу продать какую-то из своих старых работ или орга-

низовать коммерческую выставку.

— Как долго ты собираешься практиковать «натуральный обмен»?

— Я не собираюсь прожить всю жизнь, не используя денег. Но думаю, что это будет один из моих базовых проектов, к которому я время от времени смогу возвращаться. Возможно, форма как-то будет меняться, но суть останется. Я уже менял тематику «натурального обмена» в зависимости от обстоятельств. Например, сначала просил дарить мне вещи на тему «дом» и смог обставить квартиру; потом была тема «дорога» — я менял портреты на предметы, необходимые мне в пути; тема «детям», когда мы совместно с одним из китайских благотворительных фондов собирали детские книги, а потом передавали их





бедным провинциальным китайским школам и детским домам. Была еще тема «натуральный спам». Я хотел раскрутить свой блог и всем, кто делал на него ссылку, рисовал портреты по фотографиям. Возможно, я буду делать что-то подобное и дальше.

— «Натуральный обмен» — не первый твой проект. Ты участвовал в выставках в России, Франции, Германии. И над некоторыми из них ты работал параллельно. Расскажи об этом.

— Да. Например, после последней выставки в Китае у меня осталось более тридцати работ в рамках. В основном это были реалистические пейзажи маслом на холсте. Я решил их уничтожить. До приезда в Новосибирск я каждую неделю одевался в костюм хирурга и записывал свои работы мотивами современных художников-авангардистов, абстракционистов: рисовал поверх картин новые линии. Я назвал этот проект «Эвтаназия». Это тоже некий перформанс.

Каждое уничтожение связано с рассказом о творчестве какого-то современного художника, своего рода пародия на чье-нибудь творчество. Ведь наше классическое художественное образование ориенти-

ровано на каноны девятнадцатого века, опираясь на которые я и написал все эти картины. А то, что получилось в результате уничтожения, — это сегодняшний день, современное искусство. Мне интересна реакция публики. Поэтому я публикую результаты уничтожения у себя в блоге и читаю разные мнения по этому поводу — это возможность дать зрителю почувствовать утрату прошлого и по-своему ее пережить. Над этим проектом я работал параллельно с «Натуральным обменом». Скоро я вернусь в Китай и смогу уничтожить все свои работы.

— Сергей, мне кажется, вся твоя жизнь — это непрерывный творческий поиск.

— Да, наверное. Я всегда стремился к свободе, к максимально интересному и разнообразному образу жизни. Свобода для меня — это значит заниматься тем, что интересно. Поэтому для меня нет границы между работой и отдыхом. Это только смена каких-то декораций. Я просто живу и делаю то, что мне действительно нравится.

— Ты создаешь не полноценные портреты, а, скорее, наброски, которые можно сделать за несколько минут...

— Рисовать полноценные картины довольно долго. А желающих поучаствовать в моем проекте очень много, и надо успеть нарисовать больше. Так что набросок для этого подходит как нельзя лучше. Вообще-то я по натуре халтурщик. Мне нравится делать работу быстро. И еще я люблю технику наброска. Мне кажется, в этой манере больше искренности.



Беседу вела Мария Васильева

Авторы фотографий Евгений Макаров и Ольга Донец
news.sibsosedi.ru

За мужество и героизм



После вручения награды состоялась трогательная встреча со спасенным.

В тот вечер на большой сцене рефреном звучала тема «о мужестве, о подвигах, о славе». Мама Насти — Инна Халиф, едва сдерживая слезы радости, чуть позже согласилась поговорить и про жизнь. Рассказывает Инна Халиф, мама Анастасии Багдаловой: «Ну, отличилась девчонка. Что делать — отличилась. Могла ведь тоже сесть под сиденье — спасите, спасите. Слава Богу, мальчик хороший, умница. Жалко было, потеряли бы парня».

Почти каждую неделю на армейские выходные Анастасию встречают дома мама, отчим, четыре сестренки и два братика. На этот счет у малышей своя традиция: овации, подарки. Настя репатрировалась с мамой из Санкт-Петербурга в годовалом возрасте. А через несколько лет семью ждало значительное пополнение. Инна Халиф на поверку тоже оказалась женщиной мужественной, решительной и смелой. Инна Халиф: «С 2000 года всех их родила. У меня есть надежда — они подрастут, а я еще не совсем старенькая буду».

Семеро детей — «семь я» стали украшением маленького городка Йехуд, в котором проживает многодетная семья. Арендуют квартиру, Инна с мужем работают. Зарплаты полу-

На юбилейную церемонию «Золотая девятка» большая семья Халиф пришла почти в полном составе. Дома оставили самых маленьких. Но и те в прямом эфире наблюдали за праздником «со слезами на глазах», когда на большой сцене за мужество и героизм награждали военфельдшера Анастасию Багдалову, их старшую сестру, хрупкую двадцатилетнюю девушку. Ту самую, что в августе 2011 года, во время теракта на приграничной трассе недалеко от Эйлата, спасла жизнь тяжелораненому солдату, практически вручную остановив опасное для жизни кровотоечение.

чают репатриантские. Богатых дядюшек за границей не имеют. Так и живут. Вопрос — как сводят концы с концами?

Инна Халиф: «Их не только народить, их надо взращивать. По 100 шекелей на человека пособие — можно выжить? Здесь же государство не думает. Я не датишная (религиозная — прим. ред.), чтобы мне помочь. Я падаю между двух стульев. Я попросила Амидар (израильская национальная компания, обеспечивающая жильем новоприбывших репатриантов и другие нуждающиеся слои на-



селения; занимается эксплуатацией этого жилья — прим. ред.). Мне отказать. Сказали — пять месяцев на шее Битуах Леуми (служба национального страхования — прим. ред.) посиди. А я работаю каждый день. Мне это нравится. Я не хочу быть дармоедкой на шее государства. Но на то, что мы зарабатываем, невозможно сводить концы с концами. Муж работает, я. У нас хороший минус».

И странное дело — именно такая многодетная нормативная семья не подпадает под критерии Министерства строительства. Просьба семьи Халиф о социальном жилье была отклонена министерской комиссией ввиду того, что совокупный доход

семьи на пару тысяч шекелей превышает установленные критерии для семей с двумя детьми и выше. И это критерий солидного министерства. Как будто на государство работают сплошные вредители.

Инна Халиф: «Это много на девять человек? Скажите, ребята. Я четыре тысячи заработала. Ровно на стены. А еда, электричество, арнона (муниципальный налог — прим. ред.)? А где кружки, школа, а бензин? Надеяться не на кого. Если правительство не начнет об этом думать, будет печально».

Пока же имеем то, что имеем — министерские критерии, подогнанные под хронических тунеядцев, потомственных безработных и прочие паразитирующие категории населения. Инна Халиф: «Очень обидно, что государству неинтересны большие семьи. Есть там герой. Нет там героя. Не знаю, где помощи просить. Нужно ходить, обивать пороги, истерить, столы опрокидывать — это не мой характер. Не могу прикидываться, что я несчастная. Я пошла в социальную службу — меня спрашивают: „Вы пьете?“ — „Нет.“ — „Наркоманите?“ — „Нет.“ — „А что вы пришли сюда? Планировать семью нужно с умом.“ Нужно быть убогими, умодефицитными, чтобы нам помогли».

А среднестатистическая семья из города Йехуд, семья главной героини «Золотой девятки» Анастасии, видимо, должна справляться собственными силами. Они, конечно, справятся. Выкрутятся, куда денутся. Вот только за государство обидно.

Инна обнимает детей. «Их так много, что всех разом не обнимешь. Приходится обнимать по очереди», — объясняет она.

Людмила Зузовская, Владимир Арончик, Вячеслав Френклах
Служба новостей 9 ТВ канала



Впервые я встретилась с Риммой Ризаевой на выставке туризма в Москве, она дала мне визитную карточку, где было указано, что она является представителем Московского правительства в Турции. Это меня очень заинтриговало, так как я впервые сталкивалась с такой должностью. Деталью ее жизни интересуются многие представители турецкой прессы: «На какие средства она содержит общество, как связана с политикой России, чем занимается помимо общественной работы, и как ей удается проходить через все двери в Турции и не только...» Это женщина-загадка, которую я попытаюсь разгадать в нашем интервью.

— **Расскажите, пожалуйста, о себе.**

— Я родилась в Туркмении, в интернациональной многодетной семье. Мой папа турок, мама русская. Мы росли, впитывая в себя обе религии. У меня было счастливое детство; закончила советскую школу и университет по специальности «Экономист»; вышла замуж за гражданина России по большой любви, но во времена распада Советского Союза, увы, распалась и наша семья. У меня есть сын, который живет в Москве и при этом активно помогает нашему обществу. Также у меня есть дочь, крымская татарка. Эту девочку я удочерила в прошлом году, так как ее родители трагически погибли; ей 22 года, и я ее очень люблю. Имею два гражданства, второе — турецкое, его получила более десяти лет назад.

— **Как жизнь вас забросила в Турцию?**

— Мой случай нестандартный. У меня была строительная фирма в Туркменистане с очень хорошими объектами. Со мной в доле был пред-

Женщина-загадка:

Кто-то говорил, что я вообще агент КГБ

Героем рубрики «Гость недели» стала Римма Ризаева — председатель Учредительного комитета Российского общества просвещения, культурного и делового сотрудничества в Стамбуле.

приниматель по имени Халиль Памук. Через полтора года совместной деятельности прибыль ему показалась маленькой, он забрал деньги из Рабочего банка, продал билеты рабочих из Турции, взял авансы с объектов и уехал в Турцию. У меня были огромные долги, мне было очень тяжело, турецкие инвесторы мне помогли завершить проекты. Тогда я приехала в Турцию, чтобы просто найти этого человека и посмотреть ему в глаза. Сумма, которую он украл, даже по сегодняшним временам очень большая. Это было шестнадцать лет назад. Я приехала на его поиски, но оказалось, что это дело непростое, и его ищут и другие предприниматели, рабочие, соседи и так далее. Ему удалось всех обмануть, хотя ко мне в фирму он пришел с хорошими рекомендациями от строительной фирмы «Тар» в Туркменистане. В результате поиска я нашла его на Кипре, он даже не знает, что я его нашла: он работает электриком, проживает со своей украинской любовницей, все вещи он проиграл в казино, семью потерял, остался без средств, без друзей.

— **Как начиналась ваша жизнь в Турции и как вы пришли к тому, что есть сейчас?**

— Когда я приехала, очень много людей в Турции оказали мне поддержку, потому что я приехала с минимальной суммой и, прожив ее в отеле, устроилась на работу преподавателем курсов русского языка. Когда я выучила турецкий, мне стало поступать множество предложений, я работала в нескольких фирмах одновременно. Первое время выезжала из-за визы из страны. Было тяжело, нужно было зарабатывать на жизнь и на визы. Это была борьба за выживание. Со временем я освоилась в Турции, открыла фирму и стала работать. Фирма была успешной, я привозила электронику из России. Позже я стала работать в доле с турецким бизнесменом, мы работаем вместе

уже несколько лет, и дела идут отлично.

— **Как вы попали в Российское общество просвещения, культурного и делового сотрудничества в Стамбуле?**

— О моих успехах прослышал народ, и люди из России стали ко мне обращаться за помощью. Тогда я поняла, что нужно открыть какую-то организацию, которая бы защищала интересы русскоязычных приезжих, и в частности женщин, оказавшихся волею судьбы в Турции. Пять лет назад, объединившись с товарищами и единомышленниками, мы открыли Российское общество просвещения, культурного и делового сотрудничества в Стамбуле. Заниматься общественной работой — дело сложное, так как требует вложения личных средств и времени. Мы обратились за помощью в Московское правительство, которое оказало нам большую поддержку. Нам были выделены деньги на первую аренду и предоставлена мебель. Вот с этого мы начали. Думали, что главное — это офис, оказалось, что его площадь не подходит под масштаб нашей деятельности. Это было четыре комнаты, коридор и кухня, все они были забиты людьми, и те, которым негде было жить, там ночевали.

— **Назовите, пожалуйста, регистрационный номер вашего общества.**

— Стамбульское отделение Дирекции общественных организаций Турции, № 34-123/036 17409 от 06.06.2005 года.

— **Расскажите, что поставлено во главу деятельности общества?**

— Забота о соотечественниках и их детях, продвижение российской продукции на турецкий рынок, распространение русского языка, формирование нового имиджа России как государства высокой культуры и передовых научно-технических достижений. При обществе открылся центр, который стал опорой соотечественникам, предоставив им возможность обучения, трудоустройства, само-

реализации, сохранения русского языка и культурных традиций, полноценного воспитания детей, адаптации к условиям проживания, получения экстренной помощи. При поддержке центра стало возможным продолжение среднего образования по российской системе с помощью консультаций при дистанционном обучении, подготовительных курсов и направления в высшие учебные заведения. При центре постоянно повышают квалификацию преподаватели русского языка лицеев, университетов и курсов. Центр создал условия для учебы и консультаций турецких предпринимателей, заинтересованных в углублении деловых отношений, желающих инвестировать средства в Россию. Особое внимание центр уделяет продвижению российских товаров на турецкий рынок.

— Как вы помогаете турецким бизнесменам в России?

— Консультативно. А когда дело касается какого-то конкретного проекта, я могу оказать помощь благодаря статусу представителя правительства Москвы в Турции. Не зная всех тонкостей, им тяжело участвовать в московских тендерах, мы даем деловые советы, для того чтобы сократить время создания проектов в России.

— То есть вы являетесь членом правительства Москвы?

— Нет, для этого не надо являться членом правительства, потому что я не работаю за зарплату, это общественная работа.

— И какие полномочия дает вам статус представителя правительства Москвы?

— Я могу давать советы, я могу открывать двери для турецких предпринимателей в России благодаря связям и статусу.

— Услуги вашего общества являются платными?

— Нет, они бесплатны, так как мы являемся благотворительной организацией. Обратиться за помощью к нам могут все, в том числе по рекомендациям генерального консульства. Когда ситуация сложная и требует вмешательства профессионалов, мы указываем, куда обратиться, даем точные контакты, где их ждут очень умеренные цены и большое понимание.

— Действуют ли какие-либо секции и бюро при Культурно-деловом центре общества?

— Да, множество. Это курсы русского языка для турецких граждан по программам МГУ, курсы турецкого языка для соотечественников (курсы

платные), консультативный курс для детей соотечественников, дистанционно обучающихся по программе «Московский аттестат», юридическая консультация, бюро переводов, бюро трудоустройства, фольклорный ансамбль, студия изобразительных искусств, библиотека (половина книг отсутствует, потому, что дети на летние каникулы разобрали, — в сентябре ожидается хорошее пополнение библиотеки) и так далее.

— Кто поддерживает ваше общество?

— В силу того, что мы прожили очень трудное становление, у нас появилось очень много и друзей, и знакомых, поэтому везде для нас двери открыты и все оказывают нам поддержку. Нас очень хорошо поддерживают: губернаторство в Стамбуле, горисполком, парламент Турции и так далее. Недавно я была на приеме у премьер-министра Турции Реджепа Тайипа Эрдогана по поводу проживания здесь наших соотечественников. Был замечательный прием, нам была оказана помощь в приобретении помещения для нашего офиса.

— Как можно стать членом вашего общества?

— Мы не привлекаем в общество специально, люди, которые восхищаются русской культурой и нашей деятельностью, всегда принимают участие в наших мероприятиях, у нас нет цели увеличивать до бесконечности членство в нашей организации, иначе она станет неуправляемой. Самое главное, чтобы они могли оказать помощь людям.

— Вступают ли турки в члены вашего общества?

— Да, это те люди, которые неравнодушны к нашей стране, к русской культуре, и так как таких много, мы проводим и чисто турецкие мероприятия, но, конечно же, преобладают русские — это олимпиады по русскому языку, симпозиумы, Новый год, Масленица и так далее.

— Вы руководитель общества. Как вас выбрали?

— Меня никто не выбирал, но я оказалась самая стойкая с самого начала, так и закрепились. У многих сложился стереотип обо мне, как о Римме-ханым, которая может все, конечно, это не так, но я стараюсь сделать все, чтобы оказать помощь обратившемуся к нам человеку. Нет людей, которым бы я отказала.

— На какие средства вы существуете, есть ли у вас личное дело?

— В рамках программы поддержки

соотечественников создана цепочка туристических агентств в разных странах мира, и мы представляем Россию в Турции. Мы открыли здесь туристическое агентство «Калинка». Нам предстоит очень интересная работа, так как сейчас развивается православно-христианское паломничество, также мы будем привозить сюда мусульман, чтобы показать, насколько замечательно здесь проводится Рамазан. Мы отправляем группы в Москву, Санкт-Петербург, принимаем группы в Турции, устраиваем гастроли.

— Вы недавно устраивали бал; я слышала, что собранные на мероприятия деньги составили полмиллиона долларов.

— На балу были все члены общества, и они видели, сколько было денег и куда они были направлены. Собранных на балу средств хватило только на косметический ремонт офиса. Думаю, что так вышло потому, что подобное мероприятие было организовано впервые, и в следующий раз результаты должны быть лучше.

— Также я слышала, якобы люди, желающие открыть организацию, подобную вашей, встречали с вашей стороны всяческие препятствия, правда ли это?

— Люди любят фантазировать, кто-то говорил, что я вообще агент КГБ. Какие-то парни, под видом журналистов известной турецкой газеты, брали у меня интервью, задавая компрометирующие вопросы. Я сразу поняла, что они не газетчики, но отвечала спокойно и открыто, мне нечего скрывать и опасаться. Теперь ответу на ваш вопрос. Чтобы открыть подобную организацию, разрешение берут у правительства и посольства, никто не может этому помешать, ни теоретически, ни практически. Проект либо одобряют, либо нет.

— Какие у вас планы на будущее?

— В ближайшем будущем хотим провести еще один бал и собранные средства пустить, конечно же, на благотворительность. Мы планируем открыть театральную школу, создать турецкий цирк, открыть различные курсы и многое другое.

Надеюсь, что занавеса тайн, интересующих множество людей, хоть немного приоткрыта. Римма Ризаева оказалась женщиной, страстно любящей жизнь, может быть, поэтому жизнь так любит играть с ней, каждый раз придумывая новые приключения...

Айнура Биялаева, Стамбул



Владимир, Пьер и Жак Ройтфельд

Яков (Жак) Ройтфельд, наш соотечественник – знаменитый французский кинопродюсер

В уютном провинциальном городе Аккерман, Бессарабской губернии Российской Империи, 19 января 1889 года в простой еврейской семье Ройтфельдов родился мальчик, которому дали имя в честь библейского святого Иакова.

Яков рос в уютной атмосфере мирного сосуществования десятков национальностей, которые населяли самый древний город Бессарабской земли. С раннего детства у мальчика была склонность к искусству. Его романтическая натура и тонкое восприятие красоты формировались под воздействием пейзажей Днестровского лимана, Средневековой крепости и множества древних памятников культуры и архитектуры старинного Аккермана, которому после Второй мировой войны было возвращено более древнее название Белый город на Днестре (современное название города — Белгород-Днестровский Одесской области).

С первых лет XX столетия юный Ройтфельд перебирается из тихого и красивого провинциального Аккермана в торговую и шумную Одессу, где его целиком поглощает оживленная жизнь богатого города. Яков увлекается литературой и живописью. В свободное от работы время он посещает художественные выставки, литературные кружки, знакомится с фотографами и писателями. В то время в Одессе молодому юноше было довольно просто общаться с представителями мира искусства, ведь много писателей, поэтов, художников и фотографов были также евреями, которые часто посещали одну и ту же синагогу, а бывало, что и жили в одних и тех же дворах.

В 1917 году пролетариат свергает власть самодержавия в России. Одесситы встретили эту новость с радостью и воодушевлением. Многие начали вступать в партию рабочих и крестьян в надежде, что новая власть предоставит им свободу, равенство и братство. Но вскоре разгорается Гражданская война. Одесса находи-

лась в самом центре событий. Власть в городе менялась стремительно, быстро и по много раз (большевики, австрийцы и немцы, войска Директории, войска Антанты, снова большевики, войска генерала Деникина, советская власть). Простой народ Одессы грабили все, кто на тот момент были у власти, а так называемые красные, которых поддержал простой народ, зачастую были суровее, чем интервенты.

Яков Ройтфельд на тот момент был уже женат, он быстро определился в своем отношении к власти пролетариата и понял, что ему с ними не по пути. Победившая новая власть расстреливала, грабила, экспроприировала (забирала). Но самое главное, с чем не мог смириться Яков, — это то, что уничтожалась культура, памятники архитектуры и предметы искусства, — все это с самого детства было очень дорого его романтическому сердцу.

В 1920 году в Одессе у Якова Ройтфельда рождается первенец — сын Георгий (Жорж Ройтфельд). Скрепя сердце, семья Ройтфельдов принимает в то нелегкое время судьбоносное решение эмигрировать из Одессы в Австрию. Молодая семья приезжает в Вену и селится в бедном еврейском квартале. Через три года (в 1923 году) в семействе Ройтфельдов рождается второй сын, которого называют Владимир. В тридцатые годы усиливается нацистское влияние в Австрии, и Яков с семьей переезжает в Париж, где его таланту подлинного ценителя красоты открываются безграничные возможности реализовать себя в искусстве.

Французы называли молодого российского эмигранта на свой манер — Жак (Яков). На тот момент все эми-

гранты из бывшей Российской Империи, несмотря на национальность, считались русскими. Всеобщая нищенская доля эмиграции и тоска по родине заставляли бедных людей держаться вместе и помогать друг другу. Так, все русскоязычные собирались в так называемых русских кафе или в русских блинных, где могли пообщаться друг с другом и вспомнить с ностальгией былые времена.

Вторая мировая война на целых пять лет нарушила спокойствие в Европе и принесла много горя и страданий. Несмотря на это, через год после окончания войны, у Жака Ройтфельда (Jacques Roitfeld) появился шанс реализовать себя в кинематографе. Мало того, в 1946 он основывает кинокомпанию Les Productions Jacques Roitfeld. В этом же году он раскрывает в себе талант кинопродюсера, сняв первый свой фильм «Друг придет сегодня вечером» (Un ami viendra ce soir).

Жак Ройтфельд снимал картины разных жанров: драмы, комедии, мелодрамы. В них в полной мере раскрывается его богатейший потенциал и душевная красота. В общей сложности, с 1946 по 1976 год, талантливый кинопродюсер снял тридцать картин. В его творениях снимались такие известные актеры, как Луи де Фюнес («Она и я», 1952 г.), Малькольм Макдауэлл и Кристофер Пلامмер («Асы в небе», 1976 г.). Но самой знаменитой экранизацией Ройтфельда стал его четырнадцатый по счету фильм «Граф Монте-Кристо» 1953 года (Le comte de Monte-Cristo) с участием культового актера Франции Жана Марэ. Эта картина принесла Жаку Ройтфельду мировую известность и славу успешного кинопродюсера.

Приятно осознавать, что на создание самого лучшего французского фильма 1953 года Жака Ройтфельда вдохновили его детские воспоминания о романтическом и красивом старинном Белом городе на Днестре, о его родине — Аккермане.

В 1954 году у кинопродюсера с мировым именем в возрасте 65 лет родилась дочь, которую родители называли Карин (Carine Roitfeld). Жак Ройтфельд снял свою последнюю картину в 1976 году, она называется «Асы в небе» (Aces High). Несмотря на то что сам кинопродюсер перестал снимать, его компания Les Productions Jacques Roitfeld продолжала работу и

сняла еще более пятидесяти двух кинокартин.

Умер Яков (Жак) Ройтфельд в 1999 году в Париже, в почтенном возрасте 109 лет, оставив после себя большую и дружную семью, великое прошлое кинопродюсера, киностудию и тридцать кинокартин, которые с восхищением смотрели (и продолжают смотреть) десятки миллионов людей во всем мире.

Все дети семейства Ройтфельдт унаследовали талант своего отца и еще при жизни Якова стали знаменитыми людьми. Сыновья Георгий (Жорж) и Владимир стали кинопродюсерами, младшая дочь Карин Рой-

тфельд с 2001 по 2011 года занимала пост главного редактора самого известного журнала в мире моды Vogue, а ее сын Владимир Рестуан Ройтфельд (род.1982) стал арт-дилером и куратором выставок по искусству. Другой внук — Пьер Ройтфельд также пошел по стопам деда и стал телепродюсером...

Жак Ройтфельд был влюблен в искусство и умел мастерски воплощать свои мечты в реальность. Всю свою жизнь он совмещал в себе любовь к трем культурам: украинской, еврейской и русской...

Валерий Лощицкий

Икона стиля: Карин Ройтфельд

Биография экс-главного редактора французского Vogue Карин Ройтфельд словно создана для экранизации. Она демонстрирует «что такое хорошо и что такое плохо» нагляднее, чем стихотворение Маяковского. С того момента, как Ройтфельд попала в фэшн-индустрию, она только и делала, что нарушала уже существующие правила, придумывая взамен новые.

До Vogue

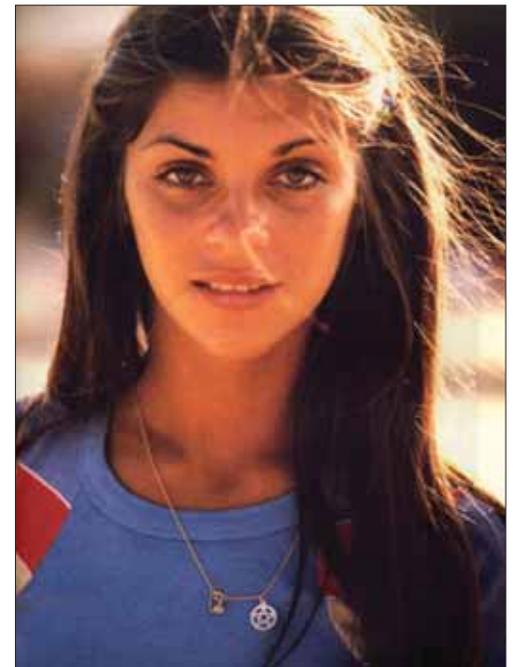
Карин Ройтфельд (Carine Roitfeld) появилась на свет 57 лет назад в престижном 16-м округе Парижа. Ее отец Жак Ройтфельд (Jacques Roitfeld) родился на Украине, жил и работал в Вене, затем переехал в столицу Франции, стал кинопродюсером (работал с Бриджит Бардо (Brigitte Bardot)) и познакомился с типичной француженкой, будущей матерью Карин. Несмотря на то что отец был для нее сравни божеству, а мать казалась приземленной, именно она наряжала дочь в дизайнерскую одежду и познакомилась с модными журналами. Причем до того, как научила читать.

Впрочем, чтобы понять красоту моделей с гляцевых страниц, читать было необязательно. Поэтому когда фотограф замечает 16-летнюю девушку в шелковой косынке и обтягивающем трикотажном мини-платье, он приглашает Карин поработать моделью. Та, не раздумывая, соглашается. Однако топ-модели из нее не вышло. Другие на месте Карин с горя накинулись бы на профитроли.

Но девушка прислушивается к собственному совету: «Отдайте свое будущее в хорошие руки — ваши собственные» и решает встать по другую сторону фотокамеры, а именно переквалифицироваться в стилиста. 70-е для будущей иконы стиля стали временем плотного сотрудничества с французским Elle. Сначала она пишет туда изредка, потом становится постоянным колумнистом, публикуя советы по стилю. И в итоге ее принимают на работу внештатным стилистом.

Карин с детьми

В 1981 году у Карин и ее гражданского мужа Кристиана Рестуана (Christian Restoin) рождается дочь Джулия. Спустя три года на свет появляется сын Владимир. На несколько лет она оставляет мир моды ради другой профессии, матери и домохозяйки. Но долго стирать пеленки и готовить луковый суп Карин не пришлось. Как водится, помог случай. Пятилетнюю Джулию для Vogue Bambini снимал Марио Тестино (Mario Testino). На съемках Карин знакомится с еще не



известным фотографом. С тех пор и по сей день они работают в тандеме.

С 1986 по 1995 год Ройтфельд и Тестино снимают рекламные имиджи для Gucci, Missoni, Versace, Yves Saint Laurent и Calvin Klein. Их съемка для Glamour привлекла внимание Тома Форда (Tom Ford). Вот какой запомнил юную Карин креативный директор Gucci: «На Карин были серые легинсы из лайкры Track & Field и короткий топ. На ногах — босоножки с расстегнутыми ремешками, на которые она все время наступала. Это была любовь с первого взгляда. После этого я даже сделал показ с моделями в расстегнутых босоножках».

Том предлагает дуэту контракт. Сначала Ройтфельд отказывается, поскольку стиль итальянского модного дома не привлекает ее. Но еще не родился на свет человек, который



устоял бы под натиском харизмы Форда. Так в 1995 году мир был шокирован рекламой Gucci. А троица, состоящая из французженки, перуанца и американца, стала основоположницей откровенной сексуальности в моде, эротического шика. Карин надолго стала музой Тома.

Vogue

Легендарное сотрудничество Ройтфельд с Vogue началось, как ни странно, не с французского и даже не с американского журнала. В 1998 году Карин и Марио сняли Кейт Мосс (Kate Moss) и Амбер Валлетту (Amber Valletta) на фоне Кремля для обложки первого номера русского Vogue. Так Россия познакомилась с библией моды, а Vogue — со своим будущим главным редактором.

Карин заслужила доверие, и ее приняли на должность внештатного редактора моды в Vogue. Параллельно она курирует мужскую линию в Yves Saint Laurent и открывает начинающего дизайнера Эди Слимана (Hedi Slimane). 2001 год стал для Ройтфельд триумфальным. Своими фотосессиями на грани фолла она обратила на себя внимание главы издательского дома Conde Nast, который предложил ей стать главным редактором Vogue Paris. От таких предложений не отказываются.

Разумеется, новоиспеченный главред тут же попал в объективы папарацци и блогеров, ее окрестили «ико-

ной стиля». В отличие от многих других, Карин Ройтфельд заслужила это звание на все сто. Ее стиль очень французский. Да что там, ведь именно она создала образ современной французженки, одновременно буржуазной и эксцентричной: в расстегнутой на несколько пуговиц белой блузке, узкой (часто кожаной) юбке, на супервысоких каблуках. Она сочетает маскулинное (мужские сорочки и смокинг) с женственным (юбки-карандаши, струящиеся платья, кружево) в идеально выверенных пропорциях.

Каждым своим выходом Карин опровергает свои же слова о том, что «красота может быть довольно скучной». Она обладает врожденной способностью смешивать street style и классику, ловко избегая карикатурных штампов. Пожалуй, кроме нее, никто не осмелился бы надеть треники с леопардовым пальто и каблуками. Или суметь не выглядеть Эльвирой — повелительницей тьмы в черном замшевом платье с рваным шлейфом и ботфортах на шнуровке. В пику «зеленым» веяниям она носит песца и лисицу, а потом, противореча сама себе, надевает шубу из искусственного меха. И не любит сумки, даже если это Chanel или Louis Vuitton, предпочитая носить оба своих Black-Berry в руках.

Заняв новую должность, Ройтфельд не изменила себе. Она продолжила снимать фотоистории с сексуальным подтекстом и представлять миру «многообещающих выскочек»: помимо Слимана, своим успехом ей во многом обязаны Николая Гескьер (Nicolas Ghesquiere) и Фиби Фило (Phoebe Philo).

Пока злопыхатели критиковали ее за смелость взглядов, рекламный оборот журнала увеличился на 60%. За последние двадцать лет такого не удавалось никому. Поэтому руководство доверило Ройтфельд еще и Vogue Homme International.

Карин простили бородастого афроамериканского трансвестита Андре Джея (Andre J) в женском плаще и ботильонах на обложке возглавляемого ею СМИ. Ее не освистали после фотосессии против организации по защите прав животных PETA, в которой Ракель Циммерман (Rachel Zimmerman) в меховом жилете показывает средний палец плакату с надписью «Fur is Dead». «В кадре мы можем курить или обнажать грудь. У нас есть свобода, которой нет в Америке», — говорит Карин, и ей все сходит

с рук. До определенного момента.

В 2010 году в декабрьском выпуске была опубликована фэшн-съемка с участием семилетних девочек. Стиль съемки стал Том Форд, так что, будьте уверены, это был не Vogue Kids. И вот что получилось. Три девочки, одетые и накрашенные как взрослые женщины, принимают позы роковых соблазнительниц. После выхода номера глава LVMH Бернар Арно (Bernard Arnault) пригрозил редакции Vogue, что перестанет размещать в журнале рекламу, если не будут приняты меры. Наказание последовало незамедлительно. Ройтфельд уволили. Согласно официальной версии, «Карин решила сосредоточиться на семье и других проектах». В любом случае, мартовский номер Vogue прошлого года стал для нее последним. По этому поводу злорадствовал анонимный источник: «Карин никогда не должна была стать главным редактором. Она всего лишь стилист, а не политик или журналист». В связи с этим дизайнер, художник и автор блога Humorchic Александро Паломбо (Alessandro Palombo), известный своими карикатурами на фэшн-персон, разразился целой серией рисунков с Ройтфельд в главной роли. На иллюстрациях Карин то затыкает рот ребенку, то держит в руках Vogue с надписью «Идеальный подарок для



педофила», то Бернар Арно шлепает ее; наконец, Карл Лагерфельд (Karl Lagerfeld) приносит голову соперницы Анне Винтур (Anna Wintour).

После Vogue

После отставки экс-главный редактор не сидит сложа руки. Она стала приглашенным редактором V Magazine и сняла рекламные кампании Chanel и Jean Paul Gaultier. Консультировала универмаги Barneys и сама снялась для их рекламы вместе с Дашей Жуковой, Наоми Кэмпбелл (Naomi Campbell), Наташей Поли и своими детьми. В компании с Лагерфельдом выпустила книгу The Little Black Jacket о твидовом жакете Chanel и автобиографию Irreverent, которую лично представила в Москве на Volvo-Неделе Моды.

Наконец, весной подтвердилась информация о том, что Карин Ройтфельд запускает собственный журнал. CR Fashion Book (CR — инициалы основательницы) будет выходить два раза в год, начиная с сентября. Многие расценили этот поступок как месть бывшим работодателям. Однако Карин движут иные мотивы: «Vogue — очень красивый журнал. Соревноваться с ним бессмысленно. Но можно сделать что-то новое, что-то другое».

И это еще не все. Карин создала коллекцию макияжа для MAC, которая также выйдет осенью. Она сама выбрала оттенки и придумала им названия, разработала дизайн упаковки. В коллекции будет представлено двадцать средств, в основном для глаз. Неудивительно, ведь темный карандаш для век и густые четкие брови — «фишка» Ройтфельд наравне с бледно-розовыми губами и прямыми волосами длиной чуть ниже плеч, разделенными на прямой пробор (несколько лет они были золотистыми, но сейчас Карин вновь брюнетка). На рекламном имидже модель — сама Карин — накрашена при помощи трафарета для глаз Good Luck Star. Хотя на снимке она выглядит юной девушкой, на крупных планах без «Фотошопа» у Карин заметны глубокие «гусиные лапки», притом что в свои 57 лет икона стиля и не думает о ботоксе. «Возраст имеет значение, только если вы сыр. Я не хочу разглаживать морщины. Так я стану похожа на всех остальных».

На днях в Каннах прошел благотворительный гала-вечер Cinema Against AIDS, на котором Карин Рой-

тфельд организовала модный показ. Она представила свое видение идеального черного гардероба (главного цвета всех фэшн-редакторов) с помощью одежды и аксессуаров Dior, Chanel, Louis Vuitton, Balenciaga, Givenchy, Emilio Pucci, Fendi, Roberto Cavalli, Christopher Kane, Alexander Wang. После шоу все вещи были проданы с аукциона единым лотом прежде, чем Джесси Джей (Jessie J) спела две песни. Виновница торжества блистала в длинном черном платье Givenchy Couture.

Впрочем, Карин не верит в бренды и логотипы. «Лейблы для одежды. Лейблы не для людей», — считает она и нарушает дресс-код, надевая белое платье Dolce & Gabbana на показ круизной коллекции Chanel. Вообще же муза дизайнеров предпочитает «выгуливать» наряды своих друзей, причем вовсе не обязательно это будут вещи из коллекций последнего сезона. Она часто носит Hermes времен Жан-Поля Готье (Jean Paul Gaultier). Но чаще всего ее можно заметить в творениях Лагерфельда, Армани или Тиши, которые подчеркивают (а порой и выставляют напоказ) достоинства ее изящной фигуры. Кстати, поддерживать форму главному стилисту мира помогают уроки балета.

Несмотря на ее имя и статус, не все дизайнеры рады знакомству с Ройтфельд. Зимой 2010 года вокруг нее разгорелся очередной скандал. По слухам, Карин отправила Max Mara фотографии незаконченной коллекции Balenciaga, в связи с чем испанский дом объявил бойкот французскому Vogue: не ставил рекламу и не давал вещи для съемок. В другой раз модная общественность Парижа осудила ее за вручение премии ANDAM Fashion Award в размере 220 тысяч евро турецкому дизайнеру Накаан, подзревая Карин и никому не известного дизайнера в финансовой сделке.

И все же друзей у Ройтфельд больше, чем врагов. Убедиться в этом можно будет, когда состоится премьера документального фильма Фабьена Константа (Fabien Constant). В картине Mademoiselle C запечатлен процесс работы над дебютным номером CR Fashion Book, а также интервью с Фордом, Лагерфельдом и Донателлой Версаче (Donatella Versace), которые будут отвечать комплименты своей подруге.

А пока Карин Ройтфельд продолжает служить музой арт-директору



Givenchy Риккардо Тиши (Riccardo Tisci), провоцировать модную общественность и примерять на себя новую роль: 17 мая Джулия родила дочь Роми. Помня о своих русских корнях, Карин уже называет себя babuschka. Пожалуй, она — одна из самых стильных бабушек на планете.

Ирина Кузьмичева
FashionTime.ru





Александр Овчаров: Русское искусство не вторично по отношению к Западу

Сегодняшний гость проекта «Окно в Россию» — реставратор, художник-авангардист Александр Овчаров. В своем творчестве Александр опирается на традиции древнерусской живописи, полагая, что именно иконопись явилась базисом для возникновения русского авангарда. Прожив в Австрии двенадцать лет и многого достигнув, А. Овчаров возвратился обратно в Россию.

— Александр, скажите, пожалуйста, когда и почему вы оказались в Австрии?

— Впервые я приехал туда по приглашению частного лица, совершенно случайно. И после того как я побывал в Австрии и меня убедили в том, что я вполне мог бы там работать как художник, как реставратор, я решил испытать судьбу. Что интересно, вскоре у меня появился выбор: мне предложили работать и в Англии. Я съездил в Лондон, взвесил все за и против, понял, что это гораздо дальше от Москвы, чем Вена, и выбрал Австрию.

— Итак, 1990 год, вы в Австрии. С чего начался ваш творческий путь в этой стране?

— Я стал работать как реставратор древнерусской живописи. Это давало мне материальную свободу. Я мог позволить себе просто писать картины и не зависеть от их продажи.

— Вас пригласили как реставратора, и у вас все эти годы было много работы. Получается, что в Австрии много экспонатов древнерусской живописи?

— Много! Во всяком случае, тогда было очень много. Ими заполнено множество галерей как больших, так и маленьких. Я работал в самой известной галерее древнерусской живописи у Леона Островского, иммигранта из России, который хорошо разбирается в русском искусстве, в иконописи. У нас сложились дружеские отношения, он очень ценил меня как профессионала, наверное, поэтому самая интересная и почетная работа доставалась мне — реставрировал иконы XV, XVI, XVII веков.

— Вы провели в Австрии в целом двенадцать лет. Что наиболее значительного в вашей творческой жизни произошло за эти годы?

— Произошло очень многое! Прежде всего, я убедился в том, что русское искусство не вторично по отношению к западному. Потому что здесь, в России, первоначально было



«Она в образе Че Гевара» и «Последний портрет жены»

ощущение, будто мы по отношению к авангарду Запада вторичны. Это очень сильно сказывалось и на мироощущении, и на творчестве. Непроизвольно шел подражательный процесс искусству Западу. А когда я побывал в галереях Швейцарии, Голландии, Великобритании, Австрии, я увидел, что русский авангард, в том числе и мои работы, вполне достойны того, чтобы занимать собственные позиции. Это мое мнение подтверждалось в течение последующих лет.

Спустя некоторое время я понял, что довольно прочно стою на позициях живописца. У меня за эти годы было двадцать пять персональных выставок, которые проходили в крупных культурных центрах — в банках, в частных замках, в музеях, в храмах. У меня была своя галерея в центре

Вены, где постоянно проходили презентации моих новых картин, туда приходили вполне уважаемые господа, хорошо разбирающиеся в искусстве. Это были искусствоведы и люди, близкие к искусству, в основном австрийцы.

— А с русской диаспорой вы общались?

— Не особо. Дело в том, что те русские, которые приезжали в Вену в начале 90-х, были озадачены вопросом хоть каких-то заработков в Европе. Те же, кто приезжал в конце девяностых и нулевых, были озадачены тем, как законно легализовать незаконно добытое в России. И посему наши творческие интересы не совпадали. Возвращаясь к тому вопросу, с кем я общался в Вене, хочу рассказать об одной встрече. Однажды, узнав о моем творчестве, ко мне пришел удивив-

тельный человек — профессор Вильфред Дайм, психоаналитик и известный коллекционер. Его коллекция, к которой я не раз прикасался, — это тринадцать тысяч единиц хранения. Как коллекционер он известен в Америке и в Европе. У Дайма необыкновенная судьба. Он еврей, воевал в составе германской армии под Сталинградом. Был ранен. Потерял ногу. Попал в плен. И был выхожен русской крестьянкой. И все эти годы он хранил любовь к России. При нашей встрече он добровольно вызвался помогать мне в проведении моих персональных выставок, выступал на всех презентациях как главный знаток и почитатель моей живописи. А потом он написал вступительную аналитическую статью к моему каталогу «Александр Овчаров. Живопись. Графика». Я весьма признателен Вильфреду Дайму и всегда вспоминаю его с большим теплом.

— Провести персональную выставку в Москве не так просто. А как это происходит в австрийской столице?

— Все началось вот с чего. В один прекрасный день раздался звонок. Я открыл дверь. Передо мной стоял взмыленный человек. Щелкнув каблучками, он представился: «Придворный советник доктор Ханрайх». Этот господин сказал, что он слышал обо мне как о художнике от генерального директора Национальной библиотеки Австрии Ханса Марте. Он сказал, что моя живопись крайне интересна и что он хотел бы посмотреть работы. Посмотрев картины, господин Ханрайх предложил мне выставку в крупнейшем музее Вены. Это была моя первая выставка в Австрии. С этого все и началось. Потом были другие экспозиции, афиши, расклеенные и в метро, и на улицах. До сих пор я смотрю с удовольствием на фотографии, где на городской тумбе висит моя афиша «Александр Овчаров. Выставка». Для меня это большая честь, потому что крайне мало русских художников удостоивались того, чтобы повсюду были развешаны афиши с их именами.

— Тем не менее после этого вы все равно возвращаетесь в Россию. Почему?

— Этот вопрос мне задавали тогда, когда была презентация моей работы, выставленной на форуме Евросоюза в 2001 году в Санкт-Петербурге; уже тогда у меня были мысли о возвращении. Моя картина была сделана по заказу правительства Австрии, она называлась «Санкт-Пёльтен. XXI век». Санкт-Пёльтен — это древняя

культурная столица Австрии, известная уже более полутора тысяч лет. Сейчас полотно находится в музее этого города. Картина произвела фурор, мне хорошо за нее заплатили, что весьма несвойственно для музеев. И мне предложили гражданство Австрии и звание почетного гражданина города Санкт-Пёльтен. Я мягко ушел от этого предложения и сказал, что для меня было бы лучше получить бессрочную шенгенскую визу.



«Спас золотые волосы»



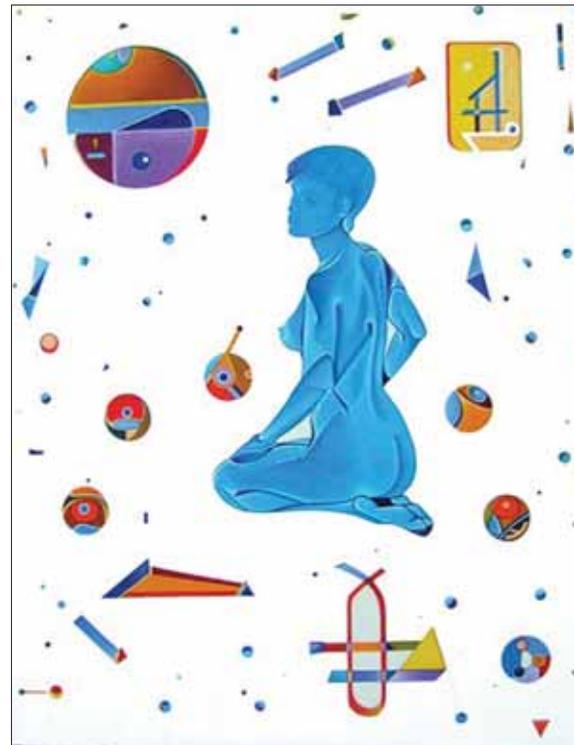
«Новгородский храм»

И мне ее оформили.

— И вы вернулись в Россию?

— Да, я вернулся домой, хотя все австрийцы, с которыми я общался, были в недоумении. Перед отъездом Леон Островский спросил: «Саша, вы же добьетесь здесь всего, почему же вы уезжаете?». Я ответил: «Поэтому я и уезжаю — потому что уже добился всего».

— За те двенадцать лет, которые вы жили на Западе, вы поддерживали связь с



«Звезда в звездном небе»

Россией?

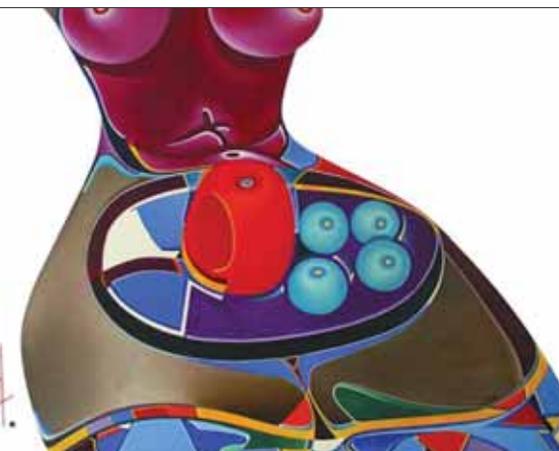
— Да, я поддерживал связь с Россией, даже стремился в Россию потому, что уже через пять лет мне стало не хватать воздуха России, атмосферы России. И я стал ездить туда сначала раз, потом два, три раза в год. Потом стал ездить чаще. И у меня появилось ощущение, что я нахожусь в Европе в командировке, а мой дом — в России. То же самое ощущение было и у моей молодой жены Натальи Овчаровой, которая была моим лучшим искусствоведом и менеджером. Она постоянно присутствовала в моей галерее, проводила экскурсии по моим выставкам. Наталья вполне освоила теорию живописи. Кроме того, она окончила Венский университет. Ей предлагали работу в правительстве Австрии, но ее стремление вернуться домой было даже, может быть, сильнее моего. И мы уехали в Россию, вернулись в Москву.

— Одно дело — бывать в России наездами, другое дело — вернуться домой. Россия изменилась за эти годы?

— Россия изменилась, я ее не узнал. И я не был сыном России, когда я вернулся. Я уехал в 1990 году, а вернулся в 2003-м. Это была другая Россия, это уже не была моя родина, к которой я так стремился. Россия не приняла меня сразу и очень долго не принимала. Не знаю, приняла ли она



Культурно-благотворительный фестиваль
«Золотые руки России»



«Второй завтрак»

меня сейчас. Но я чувствовал тогда, что я не в своей стране, что я ничего не понимаю, не ощущаю. И у меня оборвалась связь, потому что с Европой я порвал, стремясь в Россию, а приехав в Россию, я увидел, что это чужая страна, не моя. Изменился менталитет, изменились люди, изменилась атмосфера. Это очень больно переживалось. Я долго не мог прийти в себя. И, может быть, даже до сих пор я еще не совсем приемлю Россию. И она не приемлет меня.

— Тем не менее вы живете и работаете сейчас здесь.

— Да, я живу в России, в Москве. Все равно я считаю, что это мой дом. Конечно, условия жизни в Австрии и сама жизнь довольно отличались от российских устоев. Там приходили ко мне и просили сделать выставку в том или ином месте. Я мог принять предложение или отказы-

ваться из-за загруженности. А приехав сюда, я не получил встречных шагов со стороны России. Здесь все за деньги. Там я не платил ни копейки за проведение выставок, только оплачивал жизнь в отеле, если это был другой город, переезд, транспортировку картин. Мои картины покупали. Здесь же мне предлагают оплачивать каждую выставку. Я считаю, что это недостойно для художника. Получается, что сейчас здесь может выставиться любой человек, имеющий деньги для пропаганды своего искусства. Хотя искусства чаще всего там нет. Я это вижу, потому что часто бываю на выставках.

— Вы жалеете о вашем выборе или нет?

— Нет, это мой путь. И я иду по нему.

— Я знаю, что вы начали рисовать достаточно поздно, сколько вам было лет?

— Мне было 35 лет, когда я впервые взял в руки кисть и карандаш.

— А чем вы занимались до этого?

— Я работал старшим инженером в министерстве. Потом — в Москонцерте, когда разуверился в том, что работа в министерстве мне интересна. В тот день, когда меня должны были принять в партию и повысить в должности, я написал предварительное заявление об уходе с работы. У всех были круглые глаза. И у меня тоже. Но я должен был что-то изменить, потому что я задыхался в этом. Уже в 28 лет я мечтал уйти на пенсию, чтобы стать свободным.

— Наверное, в жизни должно было что-то произойти, чтобы вы приняли такое решение — оставить карьеру инженера, чиновника и взяться за карандаш, кисть и стать художником. Что произошло?

— Это был 1976 год, все произошло совершенно произвольно, я не знал, чем мне заниматься, кто я и что я. В общем, у меня было упадническое настроение. И я пошел на первую неофициальную выставку авангарда на ВДНХ. Отстояв несколько часов в очереди, я посмотрел картины, пришел домой и написал: «Итак, я начинаю, я — художник». Еще не нарисовав ни одной картины, я почувствовал изнутри, что я художник. Это мой путь. И я пошел по нему. Ровно через год я выставился на первой официальной выставке авангарда на Малой Грузинской, имея всего пять картин в своем творческом багаже. В отборочной комиссии был Дмитрий Плавинский, весьма уважаемый художник, он настоял на том, чтобы взяли для экспозиции мою картину «Цветок на по-

— Наверное, ваш опыт может стать примером того, что никогда не поздно все изменить и выбрать какой-то другой путь. Кстати, ваш сын тоже учился на художника.

— Да, мой сын Андрей закончил в Вене Академию искусств, он занимался в классе у знаменитого художника Хундертвассера и добился очевидных успехов. Но сейчас Андрей работает в МАГАТЭ, он вынужден зарабатывать, потому что творчество, как известно, не всегда дает денег, достаточных для жизни. Но, возможно, он еще вернется к живописи.

— Как вам пишется в России?

— Так же как и везде, я работаю с утра и до момента, пока не засну. Делаю небольшой перерыв, чтобы выйти и просто погулять полтора-два часа, потом прихожу домой и опять начинаю рисовать. И мне это нравится, это мой ритм, это мое нормальное состояние, у меня нет выходящих, потому что если я пропускаю хотя бы один день, я считаю, что как бы предаю себя. Мое нормальное состояние — у мольберта с кистью, я от этого получаю удовольствие, это потребность моей жизни.

— Что стоит в ближайших планах и что уже сделано?

— Сейчас я закончил книгу — это искусствоведческий труд, она уже в издательстве и скоро выйдет в свет. Еще живя в Европе, я получил доступ ко многим источникам, позволившим мне заняться этой работой. В своем исследовании я пришел к выводу, что древнее искусство России, а именно иконопись, явилось базисом для возникновения русского авангарда. В своей книге я показываю и доказываю это.

Что касается выставок, то сейчас готовится выставка в музее-галерее Евгения Евтушенко в Переделкино. Предполагается выставка в Новоиерусалимском музее, во вновь отстроенном корпусе. На сентябрь намечена выставка в Петербурге, в этнографическом музее. Она будет проходить под девизом «Александр Овчаров — последний романтик русского авангарда». Этот девиз предложил мне взять архимандрит отец Виталий. Он и стал главным организатором выставки. Это довольно известный человек в культурологических и церковных кругах. Вот такие у меня планы на ближайшее время.

Елена Карпова
rus.ruvr.ru

WWW.MID.RU

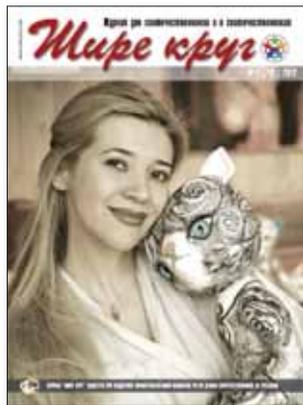


ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ-САЙТ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Указом Президента России
от 22 июня 2006 года
утверждена **«Государственная
программа по оказанию
содействия добровольному
переселению в Российскую
Федерацию соотечественников,
проживающих за рубежом»**

По всем вопросам, связанным с получением информации о Госпрограмме, следует обращаться в представительства Федеральной миграционной службы, в консульские отделы посольств и консульские учреждения Российской Федерации в стране проживания соотечественников

**АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ КОНСУЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ
РАЗМЕЩЕНЫ НА ИНТЕРНЕТ-САЙТЕ МИД РОССИИ ПО АДРЕСУ: WWW.MID.RU**



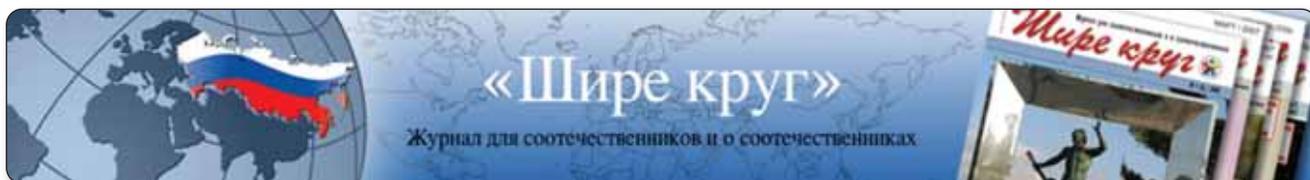
Приглашаем к сотрудничеству:

1. журналистов из стран дальнего зарубежья — ждем материалы о жизни вашей диаспоры, об интересных проектах и необычных судьбах;
2. рекламных агентов — с удовольствием представим соотечественникам предложенные вами фирмы.



“Шире круг”

ШИРОКИЙ ДИАПАЗОН



WWW.SHIREKRUG.COM